... OCTAVO — Núm. 2.733 Dirección, Redacción y Administración: AVENIDA DE MAYO 769 (Porte pago) Buenos Aires, domingo 7 de octubre de 1923

... cartas destinadas a la Redacción deben ser dirigidas al director

... diario no puede responsabilizarse por los ... uscritos que se le envíen, ruega a los ... tores guarden copia de ellos.

... Telegráfica: EPOCA, Buenos Aires.

... U. T. Administración 7370, Avenida; Administrador, 7373 íd.; Director, 7375 íd. Redacción, 7372 íd.; Publicidad, 7371 íd.; Expedición, 7374 íd.; con 20 aparatos internos.
... rativa: 3927, Central.

Congreso Nacional Biblioteca

# La Epoca

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

CAPITAL

Por mes 2.50. Trimestre 7.50. Semestre 15. Año ...
$ m|n. $ m|n. $ m|n. $ m|n.

INTERIOR

$ m|n. $ m|n. $ m|n.
Trimestre 7.50. Semestre 15. Año ...

EXTERIOR

$ oro $ oro $ oro $ oro
Por mes 2.50. Trimestre 7.50. Semestre 15. Año ...

Número del día, 0.10 — Número atrasado (dentro de los 30 días), 0.20. Pasado el mes $ 0.50 el ejemplar.

## UNICA EDICION

7 DE OCTUBRE DE 1923

# Ante la hora suprema

La Administración Nacional va en camino de cumplir el tercer mes sin haber resuelto el problema de los ... públicos. El espectáculo que ... ofreciendo el Congreso, y singularmente la Cámara de Diputados, ... proporciones increíbles. La ... queda colmada con el vacío ... ayer a la citación extraordinaria dispuesta para considerar el ... acerca de las modificaciones del Senado. Ha faltado en absoluto ... los representantes del pueblo el concepto de la hora presente. Y cuando a esta situación se llega, todas las consecuencias son posibles, porque se ha roto la valla que contenía los agravios más legítimos.

El primer efecto trasciende ya a la crónica. Los empleados de la Administración Nacional están convocados para mañana en la Plaza del Congreso a objeto de realizar una demostración tendiente a exigir el voto definitivo que permita cobrar los suel dos. Se trata, en verdad, del ejercicio elemental del derecho de petición, y desde este punto de vista, nada de extraordinario significa el caso; pero si se atiende a las circunstancias en que viene a producirse, él importa nada menos que una protesta fundamental contra el Parlamento por su dejadez inerte y censurable. Fuera de ver la razón que había para resistir esta actitud, dado que se la quisiera tachar de sediciosa por su carácter y su fin. La opinión pública tiene su criterio formado acerca de la anarquía parlamentaria y nunca prestaría su calor a una reacción de las Cámaras en nombre del decoro.

Voces ha habido que pretenden sostener "ex cathedra" la parsimonia del Congreso. Para ellas el concepto de la función del Estado se rebaja cuando se hace consistir la regularidad administrativa en el pago normal de los haberes devengados por los servidores de la Nación, y al hablar así desconocen la cadena de intereses que se afecta por la perturbación de la demora en dicho pago, como que, según lo observa el más miope, el empleado público es centro de un hogar o columna de sostén de un grupo colectivo, equivalente a una familia, y que esta entidad misma liga a su propia suerte el vaivén de las actividades comerciales de los grandes núcleos del País, pues la existencia de unos y otros es un juego recíproco de factores cuyo equilibrio mantiene la sucesión progresiva de la sociedad. Roto ese juego el equilibrio desaparece y cuando éste persiste, no sólo se avecina una pertrubación de orden general, sino que se plantea también la inminencia de una catástrofe colectiva. He aquí el caso que provoca la inacción del Parlamento.

No es hora ya, empero, de recriminaciones estériles. Se impone hoy una actitud franca, despejada y enérgica. El Poder Ejecutivo no puede seguir contemplando una situación que es un desdoro para el País entero. El ritmo mercantil ha perdido su movimiento, como efecto de los pagos suspendidos, y el malestar de los hogares se convierte en una amenaza para el comercio mismo. Es urgente evitar la inminencia de un desastre. Y si las Cámaras, en la obstrucción culpable que acusan, siguen dando largas al cumplimiento elemental de su deber, se hace necesario ya, encarando con el hecho una situación también de hecho, ordenar a la Tesorería de la Nación que proceda a abonar los haberes con arreglo a la última ley de duodécimos votada para el mes de julio.

¿Se allanarán los órganos del Estado a continuar siendo cómplices inconscientes de la usura organizada, pues que a favor de la inercia dominante cada sueldo oficial se reduce al 50 o|o de su efectivo numérico, según hay pruebas acumuladas que se harían servir, en un momento cualquiera, para justificar todos los extremos de la desesperación humana? Esperemos un día más. Después tendrá el Poder Ejecutivo la palabra. Entretanto, cabe pedir serenidad a los empleados que se reunirán mañana en la Plaza del Congreso, bien entendido que esta serenidad no excluye la energía, escudada por la propia calidad de su derecho. Y si hubiera que extremar la acción, siempre se está en hora cuando el derecho es asistido por la ley de la justicia.

## El atentado

... consagrarse un su... realiza un atentado en medio de un ambiente de incomprensible impunidad. Nos referimos a las elecciones de Santiago del Estero, que alejan de los comicios a la oposición y consuman un acto inconstitucional. Pese a la Constitución de la provincia, que expresa categóricamente la fecha, mes de marzo, el gobernador, cuyo mandato expira, ha resuelto, como se sabe, que las elecciones se realicen hoy. Es un alzamiento contra la ley y un manifiesto desacato al derecho. Se consuma, con toda tranquilidad, pero es inaudito pensar que los poderes públicos, y en último caso el pueblo argentino, lo toleren. No en balde ha evolucionado el país en forma saludable y fecunda para la democracia, y no deben resultar inútiles, por otra parte, los sacrificios para extirpar de raíz viejos males que ahora se intenta reproducir.

Estamos convencidos del profundo arraigo adquirido en la conciencia argentina por las conquistas realizadas a través de esfuerzos abnegados, y eso basta para que no las malogre el atropello.

## La intervención a Córdoba

Por la décima vez una comisión de ciudadanos representativos de la Unión Cívica Radical de Córdoba compuesta del coronel Argüello, del doctor Benito Soria, del ingeniero Rodríguez y del señor José Ma. Piqué, ha venido a esta capital a gestionar de los poderes públicos, se satisfaga el anhelo de la opinión cordobesa, del envío de la intervención nacional, para que cese la situación anormal porque atraviesa esa provincia. Y otra vez habrá sufrido la decepción consiguiente, ante la certeza de que un plan de obstrucción fríamente meditado por los representantes del "régimen", del socialismo y algunos radicales desorbitados se lleva a cabo contrariando sus patrióticos propósitos e impidiendo que el Senado, como lo tenía resuelto, se avoque la consideración del proyecto de intervención, sancionado por la Cámara de Diputados.

Pero, no hay que desmayar. Contra todas estas maniobras dilatorias, ha de triunfar la conciencia pública, imponiendo su voluntad. El país no ha de soportar en silencio estas pretendidas reacciones y el pueblo de Córdoba, ha de asumir las actitudes que correspondan a su dignidad y soberanía avasalladas. El Senado tendrá que votar la ley y si no lo hace cargará con la responsabilidad de lo que pueda sobrevenir.

## Se ofrece un candidato

En cuarenta y dos centímetros de prosa editorial puédense demostrar muchas cosas. No tántas, sin embargo, como parece creerlo 'La Nación", cuyo largo artículo de hoy encamínase a probar la tesis de que para proveer una cartera ministerial debe prescindirse en absoluto de toda relación y circunstancia política. En resumen, si "La Nación" no recomienda una candidatura apolítica — como ahora se usa decir — insinúa, en cambio, la utilidad de buscar un candidato, aun cuando sea más allá de las filas del partido gobernante.

No son difíciles de percibir las orejas del lobo. El diario mitrista propone, ante todo, la ruptura de la solidaridad entre los hombres que ocupan el gobierno y el partido que los condujo a él, endulzando la acre píldora con la crema de sus más ... [illegible] ... manera de llamar al utilitarismo — de "La Nación" no desdeña jamás una ocasión de aplicarse con éxito, esa exhortación contra los ministerios de cuño partidario, desbroza el camino para candidatos procedentes de otros campos y oriundos de otros climas políticos. Puntualicemos. El pulpo máximo considera en puerta la posibilidad de ubicar un prohombre de su propio "clan", un experto en finanzas incubado al calor de su propio hogar. De ahí todas esas figuras, requiebros y remilgos propios de su reverenda coquetería. Y de ahí, también la particular naturaleza lógica de esos cuarenta y dos centímetros de prosa, los cuales, si ostensiblemente quieren demostrar que un ministro político será malo, implícitamente tiende a crear la certidumbre de que podría ser bueno si se escogiera entre los ociosos elencos de sus grandes hombres. En resumen, el editorial puede figurar en las páginas más notables y, naturalmente, en la sección de profesionales ofrecidos.

## Línea férrea de Federal a Curuzú Cuatiá

Firmada por lo más representativo del comercio y de la industria de la ciudad de Concordia, ha sido enviada al presidente de la Cámara de Diputados de la Nación la siguiente nota:

"Los que suscriben, propietarios rurales y miembros del comercio, la banca, la industria y todas las actividades sociales de los departamentos de Concordia, San José de Feliciano y Federación, haciendo uso del derecho de petición que le acuerda la Constitución, tienen el honor de dirigirse al señor presidente, y por su intermedio a la honorable Cámara de Diputados, solicitando sea incluída en el presupuesto que está a su consideración, la partida sancionada por el honorable Senado a solicitud del Poder Ejecutivo, para la continuación de las obras del ferrocarril de Diamante a Curuzú Cuatiá, e iniciar la construcción de los ramales proyectados.

Se trata, señor presidente, de una línea férrea que está destinada a unir con los puertos del río Paraná y del Uruguay, y desde luego, con el de esa capital, al cual gravita toda la producción nacional para la exportación a una importante región de la República, que por su salubre clima templado, la feracidad de sus tierras y sus abundantes bosques de ñandubay, está llamada a una gran afluencia de población que constituirán centros de actividad y labor, a acrecentar vigorosamente la producción agrícola y ganadera — las dos grandes fuentes de nuestra economía nacional — y a resolver para el municipio de la capital federal el arduo problema económico del combustible abundante, de alta caloría y precio módico.

Trátase, pues, de un ferrocarril que, aparte de la importancia que reviste para la defensa nacional contará con un poderoso tráfico que en breve tiempo reembolsará al Estado con creces las sumas que se inviertan en su construcción y explotación. Por tales fundamentos, teniendo presente los sentimientos de justicia y patriotismo que caracterizan a los señores diputados, confían los que suscriben en una resolución favorable a este petitorio, que está inspirado en un elevado interés público."

CARNET DEL REPORTER

## ¿Para qué sirven las moscas?

La llegada del calor al mismo tiempo que despierta el bicho de cesto en el fondo del canastito en que lo mece el viento, suspendido de las ramas de los árboles, en la justa oportunidad en que brotan las hojas — (oh, Naturaleza sapientísima, que todo lo prevé y ordena armoniosamente), — pone en actividad movediza al no escaso porcentaje de nuestros higienistas. Así es como, en estos días de octubre, se abre el fuego de la propaganda en los papeles impresos, en favor del baño, sobre los peligros de la fruta verde o demasiado madura, y contra las moscas. Ya están los ingeniosos leaders de la Higiene en campaña, con los discos de todos los años. No nos parece mal, no, de ningún modo, esa disposición de espíritu por la salud pública; advertimos en ella la falla incorregible de la ausencia de disciplina, que concede mayor valor a las palabras huecas que a los hechos tangibles y rotundos.

Los aludidos diletantes en la ciencia del doctor Emilio Coni se acuerdan de las moscas cuando ven volar el inmundo díptero. Si tuviesen método, si hubiese en ellos pasta de hombres capaces de realizar profilaxis positiva, lejos de decirnos que la descendencia de una mosca da tres veces la vuelta al mundo, ejercerían su labor durante el año entero, convencidos de que matar la mosca de invierno sería facilitar considerablemente la tarea que, sistematizada, ha desterrado el parásito de muchas ciudades de Estados Unidos, donde intervinieran hasta asociaciones infantiles de boy scouts, operando por radios, en tanto los médicos verificaban estudios comparativos en la mortalidad de los distintos barrios, con o sin moscas. En pleno verano la lucha, sobre todo a base de papel y tinta, presenta dificultades enormes. Creeríase que los higienistas despuntaran aficiones de corredores de comercio...

Entretanto, nos llega de la gran república del Norte la noticia de que el ilustre bacteriólogo doctor Loodge ha descubierto la utilidad de las moscas. Tal cual, sin añadir ni quitar nada. ¿Para qué sirven las moscas? Ha partido el sabio yanquí de esta premisa: todo lo que existe en el universo responde a una íntima, suprema razón de ser. Mientras sus colegas entregábanse al saneamiento de las ciudades estadounidenses, popularizando las cortinas metálicas, el papel pega-pega, las trampas innumerables para cazar moscas, de una variedd infinita, el doctor Loodge observaba en su laboratorio, con la paciencia sublime de un Fabre, las costumbres del molesto animalito doméstico. ¿Recogían las moscas en su cuerpo peludo microbios de tifus, escarlatina, difteria, etc., en los ... [illegible] ... ron o dormía en la cuna? Los affiches sanitarios lo pretendían, mostrando gráficamente a los ojos del pueblo el proceso de las enfermedades y de la muerte. Las moscas sembraban bacilos, para poner a prueba la resistencia de los organismos humanos y confirmar la ley darwiniana de la supervivencia de los más aptos. El doctor Loodge, aguzando su genio, parece haber descubierto que por el contrario "nuestra alada compañera familiar, cumple una esforzada misión de salubridad privada "at home!..." Los cablegramas no contienen pormenores, que llegarán a Buenos Aires dentro de un mes en los magazines neoyorquinos y nos enterarán prolija y científicamente de las investigaciones efectuadas por el afortunado entomólogo. Según nos es dado colegir, ha comprobado el doctor Loodge que las moscas recogen microbios con sus patas, los cargan en el lomo, aún también en el abdomen vetrudo y lustroso, y luego se dedican a destruirlos ya con la trompa que los absorbe, ya a golpes de pata, asestados repetidamente, hasta constituir el "cachet" habitual del parásito, que aparecía ante la imaginación vulgar haciéndose la "toilette".

¡Es tan ingrata con sus benefactores la humanidad!

Servicio telegráfico especial para LA EPOCA de la United Press, Agencia Havas y nuestros corresponsales

# EL DISCURSO DEL CANCILLER ALEMAN

## La situación alemana

PARIS, 7 (Havas). — El enviado de "Le Matin" en Berlín, sintetiza las conversaciones celebradas con algunas personalidades políticas alemanas y especialmente con el canciller del gobierno, señor Stresseman, quien le declaró que considera que la política de resistencia pasiva al tratado de Versalles, practicada en el Ruhr, es perjudicial para Alemania. Por otra parte, agregó el canciller que es necesario canalizar las aspiraciones del pueblo a la dictadura, concentrando el poder en los hombres que no cometan la locura de destruir los tratados firmados y desafiar a Francia.

El señor Stresseman reclama finalmente que se fijen las condiciones para la evacuación del Ruhr independientemente de la suma global de las reparaciones.

PARIS, octubre 7 (Havas). — Los diarios en general comentan el discurso pronunciado por el canciller alemán señor Stresseman. "Le Gaulois" publica un artículo al respecto que sintetiza el comentario hecho por sus colegas, en el cual declara que está convencido de que la realización de un acuerdo es fácil, siempre que se le desee con sinceridad, agregando que la buena voluntad de Francia depende de la buena voluntad que demuestre Alemania.

## El nuevo presidente portugués

LISBOA, octubre 7 (United Press). —El presidente señor Teixeira Gomes ha recibido numerosos telegramas de felicitación de los presidentes de Estados Unidos de América, República Argentina, Lituania y China, que contestó agradeciéndolos.

Otorgó distinciones a los ministros del Uruguay y España.

Hablando a los periodistas, manifestó el señor Teixeira Gomes que era contrario a las dictaduras y que deseaba contar con una intensa y leal cooperación periodística.

Los diarios, al comentar la brillantez de las fiestas, dicen que el advenimiento de Teixeira Gomes parece marcar el comienzo de una nueva era en la vida portuguesa.

## La entrevista ... [illegible]

PARIS, octubre 7 (Havas). — El corresponsal de "Le Journal" en Dusseldorf dice que el objeto real de la visita realizada por el industrial Hugo Stinnes al general Degoutte, es sondear el terreno sobre la solución final del problema de las reparaciones, lo que explica, dice el corresponsal de "Le Journal", cómo Stinnes y los demás grandes industriales arrasaron todo el activo económico alemán.

## El boxeador Mc. Tigue llegó a Nueva York

NUEVA YORK, octubre 7 (United Press). — Llegó Mc. Tigue en compañía del referee Ertle, quien declaró que su pupilo había derrotado a Tribling por puntos, pero que Ertle se vió obligado a declarar el match como empatado, a causa de que su vida había sido amenazada en caso de que Stribling resultara vencido.

## Aprontes de Papyrus

BELMONT PARK, octubre 7 (United Press). — El mejor trabajo de Papyrus desde su desembarque ha sido el efectuado en un ejercicio de una milla, que corrió al freno marcando el tiempo de 1 minuto 48 segundos. Los espectadores de la prueba se quedaron grandemente satisfechos.

## Huelga de mineros

WILKSBARRE, octubre 7 (United Press). — Mañana se declararán en huelga 22.000 mineros de 22 pozos y minas de la Hudson Coal Co.

Los obreros votaron la huelga debido a que, según dicen, la compañía dejó de cumplir las nuevas condiciones acerca de la escala de salarios convenida en el arreglo hecho con el gobernador Pichot.

## Match de polo

MEADOWSBRIGGE, octubre 7 (U. Press). — El team de polo derrotó al team del ejército británico por 12 contra 9.

## Triunfo de Criqui

PARIS, octubre 7 (United Press).—Crique derrotó a Febrante por puntos en un match a quince rounds que se realizó a beneficio de los laboristas franceses, para quienes rehusaron pelear Siki y Carpentier.

## Triunfo de miss Cummings

RYE, octubre 7 (United Press). — Edith Cummings ganó el campeonato norteamericano de mujeres, derrotando a miss Ada Stirling por 3 a 2.

## La situación búlgara

SOFIA, octubre 7. (Havas). — El ministro del Interior pasó una nota a los prefectos de departamentos, manifestándoles que deben mostrarse indulgentes para con los culpables de los recientes disturbios comunistas, los cuales, dice, han sido inducidos a error por sus jefes.

## Construcción de elevadores de granos

MOSCU, octubre 7 (Havas). — En el presente año se construirán 1800 elevadores de cereales de los cuales el Canadá fabricará una cierta cantidad.

## El acorazado España

MADRID, octubre 7 (United Press). —La casa armadora encargada del salvamento del España, recibió órdenes de abandonar sus trabajos.

## Nuevos oficiales de instrucción pública

PARIS, octubre 7 (Havas). — Por una resolución oficial de la fecha son nombrados oficiales de instrucción pública las siguientes personas: doctor Leguizamón Pondal, profesor en Buenos Aires; señor Potocarrero, ministro de Instrucción Pública en San Pablo y el señor R. Paranhos do Rio Branco, ministro del Brasil en Suiza.

## Accidente en una sinagoga

RIGA, octubre 7 (United Press). — Informan de Kieff que en circunstancias que 2000 personas se hallaban congregadas en la sinagoga, asistiendo a los servicios religiosos, apagóse la luz por causa desconocida. Una persona provocó alarma y creyendo la muchedumbre que se trataba de un incendio, sintióse presa del pánico, a consecuencia de lo cual y mientras trataban de huir quedaron 60 personas muertas y cerca de 100 más heridas.

## La muerte de un jockey

NUEVA YORK, octubre 7 (United Press). — El conocido jockey Ted Rice resultó gravemente herido en las pistas del hipódromo Jamaica cuando el caballo que montaba rodó al tratar de salvar una valla.

En circunstancias en que se le transportaba al hospital, Rice dejó de existir.

## El discurso de Lord Curzon

El discurso pronunciado por lord Curzón, ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra, en la conferencia imperial británica, sobre política internacional, ha causado, en Francia, enorme desagrado. Esto no podía dejar de suceder. Lord Curzon ha declarado que la Gran Bretaña no había ocultado jamás, a sus aliados, que en opinión de sus consejeros jurídicos, la ocupación del Ruhr no está justificada por los términos del tratado de Versalles. Añadió el ministro que el gobierno inglés no había hecho uso político de esa opinión hasta que M. Poincaré planteó la cuestión al fundar su proceder en la supuesta ilegalidad de ... [illegible] ... todos los medios a la ocupación.

Esta declaración tenía, necesariamente, que desagradar a los franceses. Los diarios de París reflejan claramente la pésima impresión que les ha producido el discurso. Todos dicen que lord Curzon se ha expresado en una forma descortés. "Le Temps" dice: "No conforme con haber complicado el conflicto del Ruhr, con haber demorado su solución y con haber inducido a los alemanes a ofrecer resistencia, lord Curzon, en su nuevo discurso, se presenta como árbitro entre Alemania y Francia y nos ordena que presentemos proposiciones."

El discurso de lord Curzon ha venido a acentuar las diferencias existentes entre Francia e Inglaterra. ¿Podrá Mr. Baldwin, jefe del gabinete inglés, aminorar los efectos del discurso del ministro de Relaciones Exteriores?

## Mañana se clausurará el Congreso de la Propiedad

En el salón de actos de la Bolsa de Comercio, se realizará mañana a las 17, el acto de clausura del Congreso de la Propiedad, que ha venido celebrando sus sesiones en el referido local.

En el acto de clausura harán uso de la palabra, los señores Virgilio Reffino Pereyra, Enrique B. Prack, José A. Basso y Juan J. Podestá.

## Biblioteca Emilio Lamarca

A LA CONFERENCIA ... [illegible] ... ASISTIRA EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

El jueves próximo, el ministro de Relaciones Exteriores doctor Gallardo presidirá el acto de la octava conferencia que sobre "La vocación" se dictará en el local de la Biblioteca Emilio Lamarca, Alsina 553.

La conferencia estará a cargo del doctor Julio Rey Pastor, quien hablará sobre "La vocación científica". El doctor César E. Pico hará la presentación del orador.

## Mañana realizarán un mitin los empleados de la Administración

RECLAMARAN DEL CONGRESO LA SANCION DEL PRESUPUESTO

Con el propósito de resolver el procedimiento que conviene adoptar, debido a la falta de ley de presupuesto, un numeroso grupo de empleados nacionales celebró ayer una reunión, en la que consideró la difícil situación creada a la mayoría del personal de la administración nacional.

Después de un cambio de ideas, se resolvió en la reunión de referencia realizar mañana por la tarde un mitin y hacer entrega a los presidentes de ambas Cámaras de un petitorio en el que especificarán la difícil situación que se encuentran debido a la falta de la ley de presupuesto. A ese objeto, solicitarán la pronta sanción de esa ley o en último caso sean aprobados uno o dos duodécimos.

La organización del mitin, que estará a cargo de la Liga de Empleados Civiles, se iniciará a las 18, en la diagonal Sur y Perú, desde donde los empleados nacionales desfilarán por la Avenida de Mayo hasta la plaza del Congreso.

De la columna se desprenderá una delegación de 30 empleados, los que concurrirán al Congreso a efecto de hacer entrega del referido petitorio.

## Son instables las condiciones atmosféricas

Persiste la instabilidad en las condiciones atmosféricas. Durante la noche, una ligera llovizna cayó sobre la capital, habiendo acentuado su intensidad a las 6 y 30 horas. Hasta medio día, el pluviómetro registraba 1.9 milímetro de agua.

A las 8 y a las 10, respectivamente, en el observatorio meteorológico argentino se hicieron las siguientes observaciones:

Presión atmosférica, a nivel del mar y pesantez normal, 764.8 y 764.4 milímetros; temperatura del aire, 14.8 y 15.6 grados centígrados; presión del vapor, 12.54 y 15.33; humedad relativa, 100 y 93 por ciento de saturación; forma de las nubes, Nimbus y Nimbus; nebulosidad, 10 y 10 décimos del cielo; dirección del viento, N.O. y N.O.; velocidad del mismo, 19 y 20 kilómetros por hora.

La temperatura mínima del aire se registró con 14.3 grados centígrados, a las 7 y 10. La mínima del suelo alcanzó a 13.3 grados centígrados.

La Oficina Meteorológica Argentina comunicó esta mañana que reina tiempo nublado en toda la República. Han caído lluvias ligeras y aisladas en Córdoba, Santa Fe, Entre Ríos y Santiago del Estero.

## Colocación de la piedra fundamental del nuevo pabellón del Hospital Español de Temperley

Esta tarde a las 14 horas, partieron de la estación Constitución en un tren especial, los asistentes a la ceremonia de la colocación de la primera piedra del pabellón para tuberculosos, que se construirá en el hospital anexo de Temperley de la Sociedad Española de Beneficencia.

El pabellón que hasta ahora servía de capilla, será habilitado con el mismo fin. Como lo manifestamos al hacer la descripción del nuevo pabellón, en anteriores ediciones, su donante es el señor José Félix ... [illegible] ... dades. La bendición estuvo a cargo de monseñor Copello y actuaron como padrinos, la señora María Elena Saralegui de Ruiz, el señor Manuel Escasany, la señora María Esther Marana de Badi y el señor Félix Soage.

## Sesión de cultura física en la Asociación Cristiana de Jóvenes

Esta tarde a las 17 horas tendrá lugar en el salón social de la Asociación Cristiana de Jóvenes la acostumbrada sesión de cultura dominical.

El programa confeccionado comprende un acto de recitación a cargo de la profesora Matilde Vélaz Palacios y una audición de piano por el concertista Emeric Stefaniai.

## Los prestigios del Senado y el ausentismo

Conforme anticipó LA EPOCA en su edición de ayer la falta de "quórum" malogró la sesión reglamentaria que debió celebrar el Senado. A las 15 y 30, solamente se encontraban en antesalas los señores: Céspedes, del Valle, Soria, Aybar Augier, Luna, Gallo V. C., Vidal, Gómez, Garro y Saguier.

En una breve reunión en minoría, el presidente doctor Elpidio González, manifestó que no había sino 10 senadores en la casa.

**Sr. del Valle.** — Yo quiero dejar constancia, una vez más, de esta situación del Senado, que importa una inconducta pública, cuando se trata de resolver cuestiones que interesan altamente al país y a las instituciones. Ha sido necesario que el Senado resolviera por mayoría que se tratara la intervención a Córdoba, para que se descubriera el propósito de algunos sectores de impedir a todo trance que se considere esta cuestión, que es reclamada como una exigencia nacional, y que era lo que los movía a ausentarse y a hacer el vacío.

Yo propongo, señor presidente, que se cite a la Cámara a sesión extraordinaria para el lunes, a fin de tratar la intervención a Córdoba y todos los demás asuntos que es necesario que el Senado se avoque su consideración, y en ese sentido hago indicación.

**Varios señores senadores.** — Apoyado.

**Sr. del Valle.** — De acuerdo con el reglamento, basta que tres senadores apoyen esta moción para que ella se lleve a efecto. De manera que la formulo en el sentido que sabrán interpretar el concepto que ella encierra. Quiero defender los prestigios del Senado, pues éstos no se salvan con el ausentismo, cuando el país está con los ojos fijos en la acción del parlamento, cuando no hay presupuesto y cuando golpea la necesidad en todos los hogares. Parece que nada de eso fuera bastante para impulsarnos al cumplimiento del deber. Yo no voy a pedir, ni pretendo usar los términos reglamentarios hasta llegar a la fuerza pública para traer a los señores senadores, porque me parece deprimente para la dignidad de la representación que investimos, pero que el país sepa quienes cumplen con su deber y quienes no.

Conforme a la resolución adoptada en la reunión de ayer, el presidente del Senado ha citado especialmente a los miembros del cuerpo, para la sesión especial que deberá celebrarse mañana.

# Inaugurose ésta mañana el ensanche del sanatorio-hospital del Centro Gallego

### Prosiguió el programa de fiesta



Durante la fiesta realizada esta mañana en el Centro Galelgo, con motivo de inaugurarse la ampliación de su sanatorio-hospital.

Conforme lo anunciamos, esta mañana llevóse a cabo la ceremonia de la inauguración del ensanche del sanatorio-hospital den Centro Gallego. En el salón de actos, situado en la calle Belgrano 2189, el P. Segismundo Masferrer ofició, a las 10 horas, una solemne misa, a la que asistieron el nuncio apostólico, monseñor Beda Cardinali, el obispo de Temnos y arzobispo de Buenos Aires, monseñor Miguel de Andrea, autoridades nacionales, diplomáticas y consulares, y los dirigentes y socios de la institución.

Después de la misa, las señoritas Sarita González y Elisa Ramoné de Julia, cantaron varias composiciones sagradas, acompañándoles al piano la señora Margarita R. de Julia y el violinista señor Miguel Law. A continuación procedióse a bendecir las obras de referencia, que los concurrentes visitaron, elogiendo su disposición y sus condiciones, que son las más apropiadas para el fin a que se les destina.

De ellas hicimos una detallada descripción en nuestra edición de ayer, a la que remitimos al lector.

—Por la tarde realizóse en el salón de actos del Centro Gallego la velada artística organizada en honor de los socios y festejando la inauguración de las ampliaciones del sanitario-hospital.

Inicióse la fiesta con la ejecución de la "gran macha gallega", de Montes, por la rondalla de la Casa de Galicia. Después de varios otros números musicales, tomó la palabra el doctor Antonio R. de Fraga, quien pronunció un conceptuoso discurso alusivo, en el que elogió entusiastamente la patriótica obra que cumple el Centro Gallego, entre sus numerosos connacionales residentes en la Argentina.

Acallados los aplausos con que fué saludado el final del discurso del doctor Fraga, púsose en escena una pieza cómica titulada "Hogar bendito", escrita por el señor Rogelio Rodríguez Díaz, especialmente para este acto. La obra, al igual que los selectos números musicales que se ejecutaron seguidamente, fué largamente aplaudida por los asistentes.

# Obras de desagües en la provincia

## Contesta la Dirección a las renuncias presentadas por algunos de sus miembros

### Texto íntegro de la nota entregada hoy a gobernador señor Cantilo

Esta mañana fué entregada al gobernador de la provincia la nota-contestación redactada por la comisión de desagües, a propósito de las renuncias presentadas por algunos de sus miembros. Publicamos a continuación el texto íntegro de ese documento que resulta en los actuales momentos muy interesante y que va dirigido al titular de la cartera que tiene a su cargo la superintendencia de tal repartición:

La Plata, octubre 5 de 1923. — A S. S. el señor ministro de Obras Públicas de la Provincia, doctor Antonio Rodríguez Jáureguy.—Ayer, V. E. se ha servido hacerme conocer el texto de la nota por la cual tres miembros de la Dirección de Desagües, que tengo el honor de presidir, los señores Achával, Posadas y Ayarragaray presentan la renuncia de sus cargos; hecho del cual estaba ya enterado por las publicaciones aparecidas en los diarios.

Como en esas renuncias se formulan cargos contra la Dirección, me creo en el deber de presentar a V. E. una breve relación de los hechos a que aluden los renunciantes y que podrá servir a V. E. para apreciar los fundamentos de aquéllas, así como la absoluta corrección de procederes de la Dirección, en el asunto que les ha dado origen.

Al iniciar sus funciones, la Dirección actual encontró que por resolución de las direcciones anteriores se habían ordenado en diferentes fechas, la última de las cuales era de septiembre 30 de 1921, la ejecución de los estudios y la confección de un proyecto de rectificación del Arroyo Saladillo (canal número 17), realizándose en el terreno por una comisión especial de ingenieros los relativos a esa última resolución.

La dirección actual, sin entrar a reveer esa resolución, creyó conveniente proseguir esos estudios, considerando que cualquiera que fuera la resolución ulterior que pudiera recaer sobre los mismos, siempre serían útiles al fin que se perseguía y para la solución de los diferentes problemas que se relacionan con el desagüe del partido en que se ejecutaban.

Pero, considerando también, que ellos marchaban con lentitud, ordenó se les diera mayor actividad y con esto accedía también a los deseos manifestados por los miembros de la Dirección, señores Ayarragaray y Posadas.

Cumpliendo esas órdenes, la Dirección Técnica terminó la parte que restaba de los mismos en tres y medio meses, cuando se habían requerido ocho y medio meses para realizar la parte ya hecha que era menos de la mitad de su totalidad.

Después, y a solicitud de la Oficina Técnica esos estudios fueron complementados con algunos datos y observaciones que no habían sido recogidos por las comisiones anteriores, en lo que se invirtieron dos o tres meses más de trabajo.

Terminados esos estudios y formulado el proyecto que habían requerido las direcciones anteriores, éste tuvo entrada en la Dirección en su última sesión del 28 de septiembre ppdo.

En esa sesión, y apenas iniciada la lectura del informe acompañado, uno de los miembros renunciantes hizo moción para que ella se suspendiera por considerarlo demasiado extenso [illegible] manifestando varios otros miembros de la Dirección su interés en conocerlo, se propuso el nombramiento de una comisión especial para que lo estudiase e informara a la Dirección sin perjuicio de que cualquiera de los miembros, pudiera en el intervalo, leerlo con el detenimiento debido.

Se trataba en efecto de un informe que había tenido entrada el día mismo de la sesión y que no era conocido por ninguno de los miembros de la Dirección, inclusive los miembros renunciantes y del cual, por las conclusiones leídas, se desprendía que se trataba de una obra, cuyo costo sería de más de tres millones de pesos.

Ante esta moción de orden, reglamentaria en todo cuerpo colegiado, parece que los señores miembros renunciantes creyeron ver un espíritu de obstruccionismo, y sin siquiera discutir esta moción, que como toda moción de orden no es discutible, abandonaron el recinto, expresando que presentarían su renuncia por entender, como lo hacen constar luego al presentarla que los miembros de la Dirección al no aceptar a libro cerrado y sobre tablas las conclusiones de la Oficina Técnica, salían "de sus atribuciones de simples administradores y ejecutores de la ley vigente", olvidando, lo que es elemen dentro del régimen administrativo, que el rol de esa oficina como el de cualquier otra, dependiente de la Dirección, no es otro que el de asesorarla como lo establece la ley de 1900, Art. 6.o inciso C, y el mismo buen sentido, y que jamás pueden primar sus opiniones ni menos tener carácter imperativo en la decisión de un asunto que corresponde íntegramente a la dirección misma.

No sería necesario agregar una palabra más a esta relación de hechos y a esa simple transcripción de las palabras con que los miembros aludidos expresan el fundamento principal en que basan sus renuncias, para dejar demostrado de la manera más concluyente lo injustificado de las mismas y la perfecta corrección de los procederes de la Dirección.

Pero creo que no estará de más agregar aún algunas consideraciones sobre el fondo de la cuestión, ejecución del canal número 17, que surgen claramente de las disposiciones de las leyes vigentes.

La ley de 1900, vigente en la actualidad, estableció taxativamente las obras de desagüe que de acuerdo con el plan primitivo, o sea con el plan a que obedecen las obras existentes, debían ejecutarse con los recursos creados por la misma, en la forma que detalladamente se enumera en el cuadro adjunto, copiado del "Informe Explicativo del Proyecto General", pág. 185, a que responden las obras ejecutadas.

Y en su artículo 20 estableció que: "Una vez percibido el importe total del impuesto, si hubiere diferencia con el costo definitivo de las obras, que, con el seis por ciento a que se refiere el artículo 24, asciende a la suma de pesos 22.878.176.34 moneda nacional, la legislatura arbitrará los recursos necesarios para cubrirlos."

No alcanzando el importe total del impuesto para cubrir el costo definitivo de las obras, la Legislatura arbitró por leyes posteriores nuevos fondos para su ejecución.

Pero estos tampoco bastaron y quedaron sin ejecutarse las obras siguientes:

Canal número 4 del Arroyo Tandileofú, presupuesto en pesos moneda nacional 70.415.90.

Canal número 17, del Arroyo Saladillo, presupuesto en pesos moneda nacional 377.961.16.

Canal número 19 de Monte a Ranchos (anteproyecto), presupuesto en 543.100 pesos m|n.

Total, pesos 991.477.06 moneda nacional.

A la segunda de esas obras, o sea al canal número 17 del Arroyo Saladillo es a la obra a que se refieren los señores miembros renunciantes.

Por otra parte, el artículo 36 de la ley citada de 1900 establece: "La Dirección de Desagues, con aprobación del Poder Ejecutivo podrá introducir en el plan de las obras aprobado las modificaciones o alteraciones de detalle que la práctica hiciese indispensables, sin aumentar en ningún caso el presupuesto."

De estos antecedentes se desprende lo siguiente:

1.o) Que la obra no puede realizarse dentro de los recursos creados por la ley de 1900, por agotamiento de los mismos, salvo que fueran ampliados.

2.o) Que el costo de esas obras no puede pasar "en ningún caso" (Art. 36) de la cifra en que fueron presupuestas de pesos 377.961.16 moneda nacional y consignado en el plan primitivo de que son parte.

3.o) Que la Dirección de Desagües con aprobación del P. E., sólo puede introducir en el plan de las obras aprobado, las modificaciones o alteraciones "de detalle" que la práctica hiciese indispensable (Art. citado).

Posteriormente se dictó la ley de 18 de diciembre de 1914, por la cual se creaba un impuesto, de pesos 0.15 centavos por hectárea y por año destinado a la "conservación de las obras existentes y prosecución parcial de las mismas".

El espíritu de esta ley fué sin duda el de proveer en primer lugar los fondos necesarios para conservar las obras ya ejecutadas y después el de proveerlos igualmente para su prosecución parcial en la medida que lo permitieran esos recursos.

Dentro de esa ley, y en mi opinión, considero que cabe la ejecución del canal número 17, pero dentro de la suma fijada para su realización, o sea de pesos 377.961.16, pues no podría por cierto pretenderse que la ejecución de esa obra pudiera importar mayor suma que la establecida por la ley.

Si se requiriera mayor cantidad se necesitaría, como es lógico, la autorización legislativa correspondiente.

Ahora bien; volviendo al proyecto a que se refieren los miembros renunciantes para la rectificación del Arroyo Saladillo, nos encontramos en primer lugar, con que su costo sería de más de tres millones de pesos, cuando la ley no autoriza sino la inversión de pesos 377.961.16, y mal podrían pretender los miembros renunciantes que la inversión de una suma casi diez veces mayor, pueda interpretarse legalmente como que corresponda a la prosecución de la misma obra, ni menos que la inversión de esa suma de tres millones esté autorizada por la ley.

En segundo lugar el plan primitivo fijó expresamente en qué consistía lo que se ha llamado canal 17 y que según ese plan no era otra cosa que una serie de cuatro o cinco cortes a practicar en el Arroyo Saladillo.

Mal podrían también los miembros renunciantes y la misma Dirección [illegible] canal [illegible] del Saladillo, de cerca de cien kilómetros de longitud como el que pretenden que se ejecute esté o no provisto de compuertas que lo regulen, pueda ser la obra a que expresamente se refieren las leyes vigentes y que con tal obra sólo se trate de "modificaciones o alteraciones de detalle" a que se refiere el artículo 36 de la ley citada.

¿Cómo podría la Dirección ejecutar una obra, cuyo costo es casi diez veces mayor que el establecido por la ley y de naturaleza completamente distinta de la que expresamente se tuvo en cuenta al dictarla?

Es evidente que la Dirección no puede sin infringir abiertamente la ley, ejecutar esa obra, sea ella más conveniente o no que la prevista por la misma, lo que no es el caso de examinar por ahora, sin que mediara una expresa autorización legislativa que introdujera esos dos cambios fundamentales en su costo y en su forma.

Por tanto, y en mi opinión, sólo cabe en la actualidad dar cumplimiento estricto a la ley tal como ella lo ordena.

Se debe, pues, si existen fondos que permitan realizar esa obra, proceder a su ejecución tal como ella fué proyectada y hasta la suma que para ella se destinó.

Pero hay un punto fundamental que deseo también recalcar y es este: Que procediendo con estricto espíritu de equidad no debe ser alterado el monto presupuesto desde que habiéndose hecho con motivo del plan primitivo una distribución de obras, o de fondos si se quiere, dentro de las diferentes zonas que comprenden la región inundable, bien o mal hecha, ella no puede ser alterada a posteriori sin cometer una evidente injusticia, que podría importar una modificación en los gravámenes entonces establecidos.

Por otra parte debo hacer notar que la zona del Saladillo es, pese a lo que dicen los miembros renunciantes, la zona que dentro de la región inundable tiene mayor porcentaje de obras realizadas, pues el canal número 16 que la atraviesa con sus 112 kilómetros de longitud, está íntegramente al servicio de ese partido, al que todavía se agregarían las obras a construir por la suma que fija la ley para el canal número 17.

Por fin debo agregar, que como tuve oportunidad de expresarlo en las breves palabras que pronuncié al hacerme cargo de la presidencia de la Dirección de Desagües, que creo es llegado el momento de abandonar la tendencia que acaso ha predominado en Direcciones anteriores de realizar obras aisladas y de carácter localista, criterio que no podrían por sí solas resolver jamás el problema de los desagües, y que debe seguirse la sana y elevada teoría que de carácter general, capaz de resolver el problema de los desagües, y que debe seguirse la sana y elevada teoría que predomina en la Dirección actual, de dirigir sus esfuerzos a una obra de carácter general, capaz de resolver el problema de los desagües, y destinada a beneficiar, con arreglo a los principios más elementales de justicia, a toda la zona inundable.

Y no pudo tampoco ser otro el espíritu de la ley al dar a los diez miembros de la Dirección de Desagües, no una representación específica o aislada por partido, sino la más amplia y elevada de la representación impersonal y completa de toda la zona inundable que comprende de 25 partidos de la Provincia.

La actuación de sus miembros no puede ser guiada, como he dicho por otro móvil que el de los intereses generales de la región, con abstracción de todo espíritu localista.

Saluda a V. E. con su consideración más distinguida. — Firmado: Luis Duhau, presidente; Martín Mallo, secretario."

P. S.

En la sesión ordinaria de la fecha he dado lectura de la presente nota a la Dirección de Desagües y sus miembros presentes resolvieron por unanimidad hacerla suya y suscribirla como lo hacen a continuación. — Firman: Hialmar Aberg Cobo, Adolfo Aráuz, Federico Leloir, Carlos Sáenz Valiente, José Tisone, Samuel Ortiz Basualdo.

# Se llevó a cabo hoy la peregrinación a Luján de los círculos de obreros

## CONFERENCIAS EN LA PLAZA ONCE



Los primeros Círculos Obreros en la estación del Once esta mañana para la peregrinación a Luján.

Se llevó a cabo hoy la peregrinación que anualmente realizan los círculos de obreros al santuario de Luján.

Fué presidida la peregrinación por el nuncio apostólico, y concurrió el fundador de los círculos, señor Federico Gruta.

La peregrinación partió en dos largos trenes, el primero de los cuales salió de la estación Once a las 6.50, parando en varias de las estaciones del trayecto para tomar otros peregrinos. En este tren iban los peregrinos de los círculos de Villa Mitre, Nuestra Señora de Buenos Aires, San Carlos, Balvanera, Flores, Palermo, Santísima Trinidad, La Merced, Liniers y San Bernardo.

En el segundo tren partieron del Once, a las 7 y 10, los peregrinos de los círculos Santa Lucía, Central, Sagrado Corazón, Avellaneda, La Concepción, Villa Lugano, Nueva Pompeya, San Telmo, San Cristóbal y Maldonado.

Esta peregrinación era únicamente destinada a hombres. A las 9 horas se celebró la misa de comunión en la basílica, oficiada por monseñor Peña Cardinale. Después de asistir al oficio religioso, los peregrinos se dirigieron a un hotel de la localidad, donde se sirvió un almuerzo en honor del nuncio apostólico R. P. Grote. Una vez realizado el almuerzo, los peregrinos regresaron a la capital en dos trenes, realizándose, en la plaza del Once, una conferencia, en la que usaron de la palabra el doctor Arturo M. Bas y señores Carlos Conci y José M. Sanperio.

# El Concurso de muebles de estilo antiguo organizado por la Nordiska Kompaniet S. A.

### Adjudicación de los premios establecidos

El jurado encargado para dictaminar acerca de la creación de modelos de muebles inspirados en los estilos de la época del virreinato y de la tiranía — que dió lugar a un interesante concurso — acaba de expedirse en la siguiente forma: Dormitorio: primer premio, desierto; accésit, tema "Atheni". Comedor: primer premio, desierto; accésit, lema "Triángulo". Living room: primer premio, lema "Sobremonte", y accésit lema "Mañana".

El jurado resolvió hacer constar que el concurso propiciado con tanto interés por la Nordiska Kompaniet S. A. no ha tenido todo el éxito deseable y especialmente que los dibujos no correspondían exactamente al propósito de la creación y adaptación que se perseguía. Se presentaron doce concursantes. Los premios otorgados lo han sido más bien en forma de estímulo.

**Formaron dicho jurado los señores marqués Carlos de Morra, Ernesto de la Cárcova, Carlos Ripamonti, Pío Collivadino, René Carman, Enrique Uriburu, Alejandro Christophersen y Tric Werth.**

**Es de lamentar que esta iniciativa no haya tenido mayor éxito, dado los propósitos que la inspiraban, que abría campo de ensayo para los buenos artistas argentinos o extranjeros que supieran interpretar con acierto la finalidad del concurso que acaba de clausurarse.**

# CAMPAÑA DE LA CRUZ ROJA ARGENTINA

Prosiguiendo el ciclo de conferencias científicas patrocinadas por la institución del epígrafe, sección Santos Lugares, ayer se realizó la segunda reunión, estando a cargo la conferencia del doctor Zacarías Montero, versando sobre "El alcoholismo".

El doctor Monteros, distinguido profesional, cuya vasta cultura, unida a su exquisito tacto, le han granjeado innumerables simpatías, estudió ampliamente el tema, señalando los enormes males que causa ese flagelo a la humanidad e invocando el precedente de todos los "detritus" que arroja al abismo.

Aconsejó luego medidas profilácticas, que el público pudo valorar en toda su significación, ya que el motivo de la conferencia era puramente de propaganda bien intencionada, en el sentido de aunar voluntades y energías para extirpar de raíz ese mal.

El doctor Monteros fué muy aplaudido y felicitado por el selecto auditorio al terminar su brillante disertación.

# Homenaje a los médicos caídos en la epidemia de fiebre amarilla

Esta tarde, a las 15 horas, se realizó, en el parque Rivadavia, una sencilla y tocante ceremonia a la vez, con motivo de colocarse algunas coronas de flores en el monumento que guarda los restos de los médicos fallecidos durante la última epidemia de fiebre amarilla. El homenaje fué organizado por un grupo de facultativos y ofreció la oportunidad de que se recordara con unción y con cariño, la abnegación de aquellos hombres que entregaron sus vidas en aras de la ciencia para salvar a la del prójimo. Hízose recuerdo, asimismo, de su esfuerzo denodado y altruista que engendra una incitación para el cumplimiento de la dura misión que le toca desempeñar al médico en el ejercicio profesional.

# Nota enviada a la Sociedad de Beneficencia por el general Martín Rodríguez

### FELICITA EN ELLA A LAS AUTORIDADES QUE TIENEN A SU CARGO EL ASILO MARTIN RODRIGUEZ

El general Martín Rodríguez, comandante de la segunda división del ejército, dirigió una nota a la presidenta de la Sociedad de Beneficencia de la Capital, en la cual se expresa que a raíz de una visita de inspección que hiciera al regimiento 6 de infantería, en Mercedes, tuvo oportunidad de visitar en compañía de otros jefes del ejército, el Asilo Martín Rodríguez, situado en esa localidad.

Dice en su nota el general Rodríguez que considera un deber dirigir a esa benemérita sociedad la nota indicada, para enviar en su nombre y en el de los jefes que le acompañaron en su visita, las más sinceras felicitaciones, por el estado en que se encuentra el establecimiento en todos sus detalles, digno de servir de modelo a establecimientos de esa naturaleza por su orden, aseo, disciplina y bienestar de los asilados.

**El general Rodríguez termina su nota diciendo que ha prometido a la hermana superiora un retrato del brigadier general Martín Rodríguez, y pide la autorización del caso para obsequiar ese retrato al asilo de referencia.**

# Agasajos a la misión universitaria italiana

### VISITA A LA ESTANCIA "SAN JUAN"

Con el propósito de que los miembros que componen la delegación de estudiantes y profesores italianos, que se encuentran visitando nuestro país, conozcan una de las grandes estancias con que cuenta la República, que exteriorice nuestra riqueza ganadera y agrícola, la comisión directiva de la Sociedad Rural Argentina, ha dispuesto realizar un paseo al establecimiento San Juan, en Quilmes, de don Leonardo Pereyra Iraola, quien se ha prestado para servir de cicerone en esa visita a los universitarios italianos.

La referida visita se realizará mañana a mediodía, partiendo los excursionistas en automóviles de esta capital, acompañados por el presidente de la Sociedad Rural Argentina, ingeniero Pedro T. Pagés y otros miembros de la comisión directiva.

Al regreso, la comitiva se detendrá en el local social de esta institución, donde el presidente de la misma les ofrecerá una copa de champaña.

# Se reunió la Comisión Ejecutiva Pro Monumento al Dr. Guillermo Rawson

Tuvo lugar ayer la reunión de la comisión ejecutiva pro monumento al doctor Guillermo Rawson, con asistencia de los señores Narciso S. Mallea, contraalmirante González Fernández, Vicente Gallastegui, Arturo Ferrand, capitán de navío Gabriel Albarracín, Eleodoro Gallastegui, Arturo B. Nieva, Félix Carrié y capitán de fragata Julio Castañeda. Presidió el doctor Domingo R. Morón y actuó de secretario don Ernesto Mallea Gil.

Infórmase que el P. E. había promulgado el decreto acordando la suma de 50.000 pesos para la erección del monumento.

Se nombró luego una comisión para que entreviste al gobernador de la provincia de Buenos Aires, a objeto de que uno de los partidos de la provincia lleve el nombre de Guillermo Rawson, al mismo tiempo para pedir la cooperación de ese gobierno en la erección del monumento.

Dispúsose, finalmente, efectuar una amplia propaganda en la provincia de San Juan, cuna del popular estadista, para que se adhiera aquella provincia al homenaje que se tributará en esta capital.

# Concurso de belleza infantil

Esta tarde a las 14 horas se realizó en el salón Príncipe Jorge el torneo internacional de belleza infantil organizado por la sociedad "Mangiore P. Tosdli".

Concurrió al interesante certamen un crecido número de pequeños competidores cuya aparición en el estrado en que se hallaba el jurado fué saludada en cada caso con nutridos aplausos.

A la hora de cerrar esta edición la labor del jury continuaba amenizada por los diversos números de un concierto literario-musical.

# Acordóse la jubilación al señor Cirilo A. Villa Monte

El señor Cirilo A. Villa Monte, antiguo y meritorio empleado de la administración nacional, se ha acogido últimamente a los beneficios de la jubilación.

Había ingresado a la armada el 26 de junio de 1893, en la academia de Marina, y después de pertenecer a la extinguida comisaría general de Marina, pasó al cuerpo de contadores de la armada y luego de ocupar otros puestos, desempeñó los cargos de oficial primero en las estaciones sanitarias de la Asistencia Pública.

El doctor Joaquín Zabala, extinto director de la última repartición citada, sintetizó, hace algún tiempo, la actuación del señor Villa Monte en una nota donde expresaba que se complacía en manifestarle que había sido uno de sus empleados más celosos y honrados que había tenido a sus órdenes durante su actuación.

# UNIVERSITARIAS

### FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS

**Monografías y fichas**

**Mañana vence el plazo para la presentación de las monografías y fichas que deben efectuar los alumnos de 1.o, 2.o y 3.o año, para ser considerados estudiantes regulares;** requisito éste sin el cual no podrán rendir examen de las materias del curso, en carácter de tales. La clasificación de los trabajos prácticos, monografías, investigaciones de seminario y fichas, serán elementos de juicio que el tribunal de examen tendrá en cuenta para fijar la clasificación del examen oral.

**Conferencia del señor Villalobos Domínguez—**

La conferencia que sobre el tema: "Justificación económica y política del nuevo impuesto municipal", debía dar ayer el señor C. Villalobos Domínguez, ha sido aplazada para el martes próximo, a las 17.

**Mensaje a la Universidad de Pavía—**

El doctor Benvenuto Griziotti, de retorno a su patria, es portador de un mensaje de confraternidad espiritual de la Facultad de Ciencias Económicas a la Universidad de Pavía, a la que pertenece el profesor Griziotti.

### FACULTAD DE CIENCIAS E. F. Y NATURALES

**Resoluciones del consejo directivo**

Bajo la presidencia del decano, ingeniero Emilio Palacio, se reunió el 4 del corriente, el consejo directivo de esta Facultad, adoptando, entre otras, las siguientes resoluciones:

Se resolvió enviar nota de agradecimiento a la Universidad de Chile y al Comité Permanente del Congreso Panamericano de Arquitectura, con motivo de las especiales atenciones de que ha sido objeto el delegado de esta Facultad, ingeniero Arturo Prins.

—Fijar el día 19 de noviembre para dar comienzo a los exámenes de previos y voluntarios, y el 3 de diciembre próximo, para los exámenes de regulares.

—Fijar el día 20 de octubre para la celebración de la asamblea electoral que se citará el día 11 y designar a los consejeros Oriano, Isnardi y de la Cárcova para presidir la elección de electores representantes de los estudiantes en la asamblea, elección que tendrá lugar el día 10 del corriente.

—Considerar como titulares a los profesores suplentes que están a cargo de su respectiva cátedra, en virtud de licencia acordada al titular a los efectos de su inclusión en la lista correspondiente de profesores titulares que deben votar en la elección de consejeros.

—Elevar al Rectorado, a fin de que éste lo haga llegar a la honorable Cámara de Diputados de la Nación, la nota del Centro de Estudiantes de Arquitectura, recabando el apoyo de esta Facultad y de la Universidad para que se sancione una ley que reglamente el ejercicio de la profesión de ingeniero civil, arquitecto y agrimensor.

—Aprobar el proyecto presentado por los consejeros Butty, Jurado, Laclau y Alvarez de Toledo, sobre creación de un registro personal de ex alumnos de esta Facultad.

—Declarar cargo paralelo al oficial de Botánica, el que viene dictando como libre el doctor Angel Bianchi Lischetti, de acuerdo con lo solicitado por este profesor.

—Los consejeros de esta Facultad han sido citados para el lunes próximo, a fin de continuar la sesión ordinaria de que damos noticias.

# Aniversario de la República Portuguesa

### Diversos festejos conmemorativos

Como estaba anunciado, la colectividad portuguesa residente en esta Capital, festejando el 13o. aniversario de la proclamación de la República, se reunió anoche en un banquete que fué servido en el hotel Londres.

La comida transcurrió en un ambiente amable, exteriorizándose al final, con vítores y aplausos, los sentimientos de confraternidad que animaban a los asistentes al acto.

A la hora de los postres hicieron uso de la palabra los señores Arturo Fonseca Alixandre y José Manuel Bettencourt Ferreira. Ambos oradores fueron muy aplaudidos por los circunstantes al terminar sus respectivos discursos.

Luego acordóse enviar un cablegrama al nuevo primer magistrado de Portugal, doctor Manuel Teixeira Gómez, formulándose votos por la prosperidad de aquella nación.

Finalmente la concurrencia se trasladó al local del Círculo Social Portugués, donde se realizó un animado baile.

En el salón de la calle Rodríguez Peña Núm. 311, se llevó a efecto anoche un sarao organizado por el Centro Republicano Portugués, celebrando el 13o. aniversario de la proclamación de la República de Portugal.

A la fiesta mencionada asistieron numerosas familias de la colectividad, prolongándose el baile y la tertulia hasta las primeras horas de la madrugada.

# Intégrase el Directorio de las Obras Sanitarias

El P. E., por intermedio del Ministerio de Obras Públicas, envió un pliego al Congreso, solicitando acuerdo para proveer las vacantes de vocales de la Dirección General de Obras Sanitarias de la Nación en reemplazo de los señores Enrique Agote, Pedro Bidegain y Pedro Podestá.

En el documento de referencia, el P. E. propone para llenar aquellas vacantes al ingeniero Pedro Bazán, actual director de la sección Puentes y Caminos del Ministerio de Obras Públicas, al señor Carlos Saguier y al doctor Laureano Araya.

# En honor del pintor Raúl Mazza

Un numeroso grupo de artistas y escultores ofreció anoche una comida en honor del pintor Raúl Mazza con motivo de la exposición de su cuadro "Momento fugaz", en el Salón Nacional.

La fiesta transcurrió en un ambiente de alegría sin decaimientos, y la concurrencia escuchó complacida el número original constituído por una parada de contrapunto entre [illegible] Giambiagi.

Fueron acogidos de la palabra, con [illegible], los señores [illegible] Muñoz [illegible] muy cumplimentado, así como el artista [illegible] delicias de la concurrencia con [illegible] frecuentes y agudas ocurrencias.

# Renovación de las autoridades de la Asociación Tutelar de Menores

[illegible]

# Práctica de ejercicios físicos en los colegios nacionales

### Implantación del boxeo; entusiasmo con que se le cultiva

De acuerdo con lo que disponen los planes de estudio para los establecimientos de enseñanza secundaria, normal y especial, bajo la inmediata dirección de los profesores de ejercicios físicos, se organizan en aquellos institutos torneos deportivos, campeonatos internos de box, etcétera, que han logrado despertar el interés y el entusiasmo de la "muchachada" estudiantil de los colegios de la Capital y provincias que poseen un campo de deportes o una plaza de ejercicios donde los alumnos y alumnas de los mismos acuden en determinados días de la semana, a fin de dar cumplimiento a lo que se dispone en los programas de estudio en vigor.

En aquellos campos de deportes se practican intensamente diversas clases de juegos, a saber: el football, tennis, pelota, rugby, atletismo, etc. Tales manifestaciones, como hemos dicho más arriba, despiertan el interés y el entusiasmo de los alumnos en general y en un período muy corto de tiempo han adquirido extraordinario desarrollo, llamando la atención de las autoridades nacionales y municipales, que han prestado y prestan todo su poderoso apoyo.

En efecto, a fines del mes pasado se realizó en esta capital, con mucho éxito, un torneo atlético, organizado por la flamante Federación de Estudiantes Secundarios, del que tomaron parte activa numerosos alumnos de los establecimientos oficiales de enseñanza.

El torneo adquirió brillantes proporciones y su desarrollo fué seguido en todas sus fases por millares de espectadores, que prodigaron con aplausos a los noveles atletas, logrando destacarse por sus performances un grupo de muchachos animosos, que en justas sucesivas y mediante un entrenamiento metódico obtendrán, sin duda alguna, señalados triunfos.

**El box en los colegios nacionales—**

Además, de unos meses a esta parte se ha podido observar, en los colegios nacionales, que los alumnos no sólo se preocupan de las manifestaciones atléticas, sino que también comiénzase a interesarse por el box. Y las cosas van en serio. Hasta en los recreos, y cuando los celadores se descuidan un minuto, en un rincón del patio [illegible] un "ring" y, [illegible] se dan [illegible] parte de las veces termina en el primer "round", inesperadamente [illegible] que el "guy" (la campana) [illegible] dando a los contendientes que deben entrar a las [illegible] de las clases del día. Pero el segundo y los demás rounds de la pelea se realizan en otros recreos o en la calle, al finalizar las clases. En la calle las cosas cambian de aspecto, pues con la intervención del agente de policía, los púgiles muchas veces abandonan apresuradamente el "ring". Estas peleas improvisadas sirven de entrenamiento a los combatientes y cuando, en el campo de juego o en el local del colegio, durante las horas que el programa dedica a los ejercicios físicos, bajo la dirección del profesor de la materia, se ofrecen interesantes exhibiciones, que son festejadas por los espectadores. Es entonces cuando los muchachos ponen todas sus fuerzas y entusiasmo para colocar un directo a la mandíbula o para aplicar un "uppercut", golpes, como se ve, preferidos por nuestro campeón Firpo. Hemos notado, sin quererlo, a menudo al campeón sudamericano, estos combates en los Estados Unidos de América han logrado despertar la pasión de nuestros muchachos por el box. Es indudable que la influencia de la actuación de Firpo en aquel país, ha sido decisiva [illegible]. La manifestación y el rápido desarrollo del arte de la "trompeada" en los establecimientos de enseñanza secundaria.

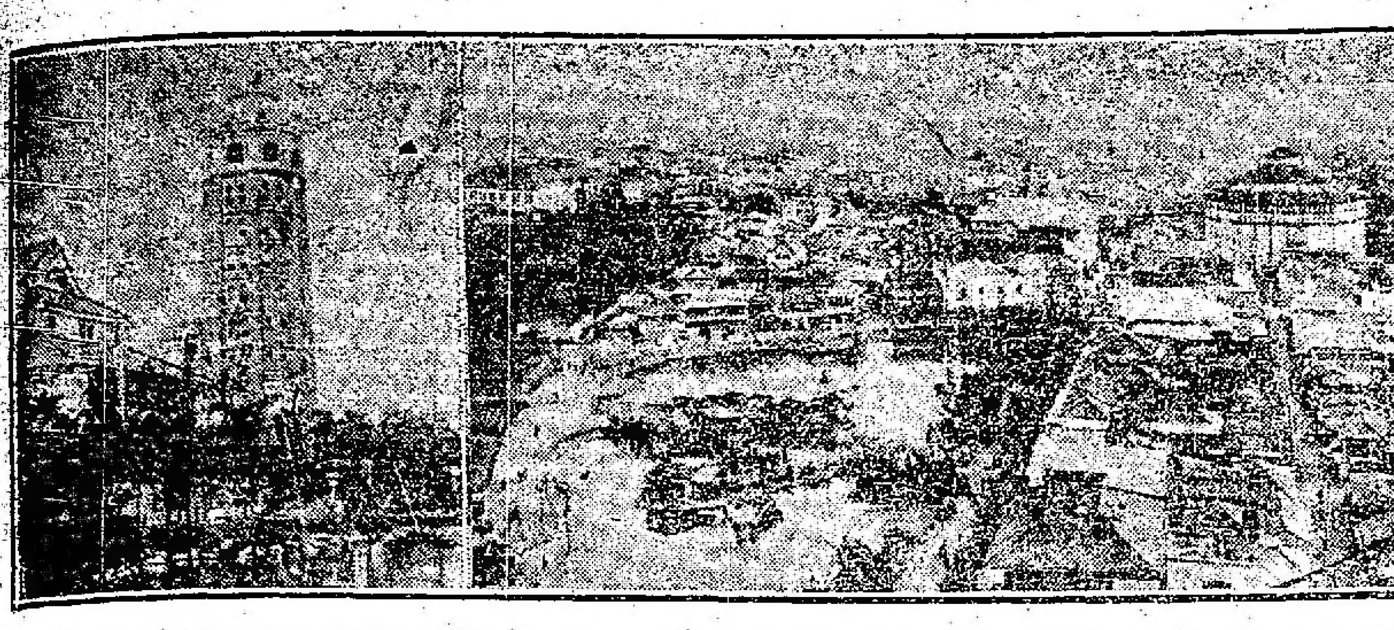
**En el Colegio Nacional "Juan Martín de Pueyrredón"—**

Las fotografías que ilustran esta nota han sido tomadas en el local del Colegio Nacional "Juan Martín de Pueyrredón" que dirige el doctor Santos María Oliver, durante el desarrollo del campeonato interno de box. Como los lectores verán, los muchachos demuestran el mayor interés por las exhibiciones a cargo de sus compañeros de estudio, bajo la inmediata dirección y fiscalización del profesor de ejercicios físicos señor Rubén Páre-



Estirando un poco los músculos antes de la "acometida".—Debajo: En el ring improvisado rápidamente en uno de los patios del colegio, hacen su encuentro inicial dos "boxeadores". En el encuentro se marca una "formidable" derecha al estómago.

# El cataclismo sísmico del Japón



1.—La torre del parque Asakusa, de 75 metros de altura, que se ha derrumbado, sepultando en su caída a 700 personas. 2.—El barrio Este de Tokío. A lo largo el río Sumi da Gawa; en el fondo, detrás de las chimeneas de las usinas, el barrio de Fu Kagawa, desaparecido bajo las aguas.

Un cataclismo espantoso, tal que sería quizá difícil encontrar otro semejante en la historia de los temblores de tierra, ha sacudido la costa oriental del Japón, alrededor de la bahía de Tokío, el 1o. de septiembre. El movimiento sísmico, como se sabe, fué seguido de una alta marejada y, como ocurre casi siempre, grandes incendios en medio de las ruinas acentuaron tal desastre. Las dos grandes capitales del imperio japonés, Tokío y Yokoama, fueron destruídas en parte; en toda la región, otras ciudades importantes y villas resultaron también muy perjudicadas. Los telegramas anunciaron 60.000, 100.000 y después 200.000 víctimas. A última hora se hablaba de tres millones. Es prudente mostrarse reservado a este respecto; aparte de que en semejante circunstancia se ve frecuentemente producirse arrebatos de terror, bajo la influencia de un enloquecimiento bien explicable, que embarga a veces los espíritus mejor equilibrados, parece difícil hacer tan rápidamente un cálculo verdaderamente exacto. Pero como se calculaban 2.173.000 habitantes en Tokío y 422.000 de los cuales 2.500 europeos, en Yokohama, si estas dos ciudades, donde las construcciones ligeras cubrían vastas extensiones, han sido derrumbadas, es muy posible que el incedio haya causado pérdidas formidables.

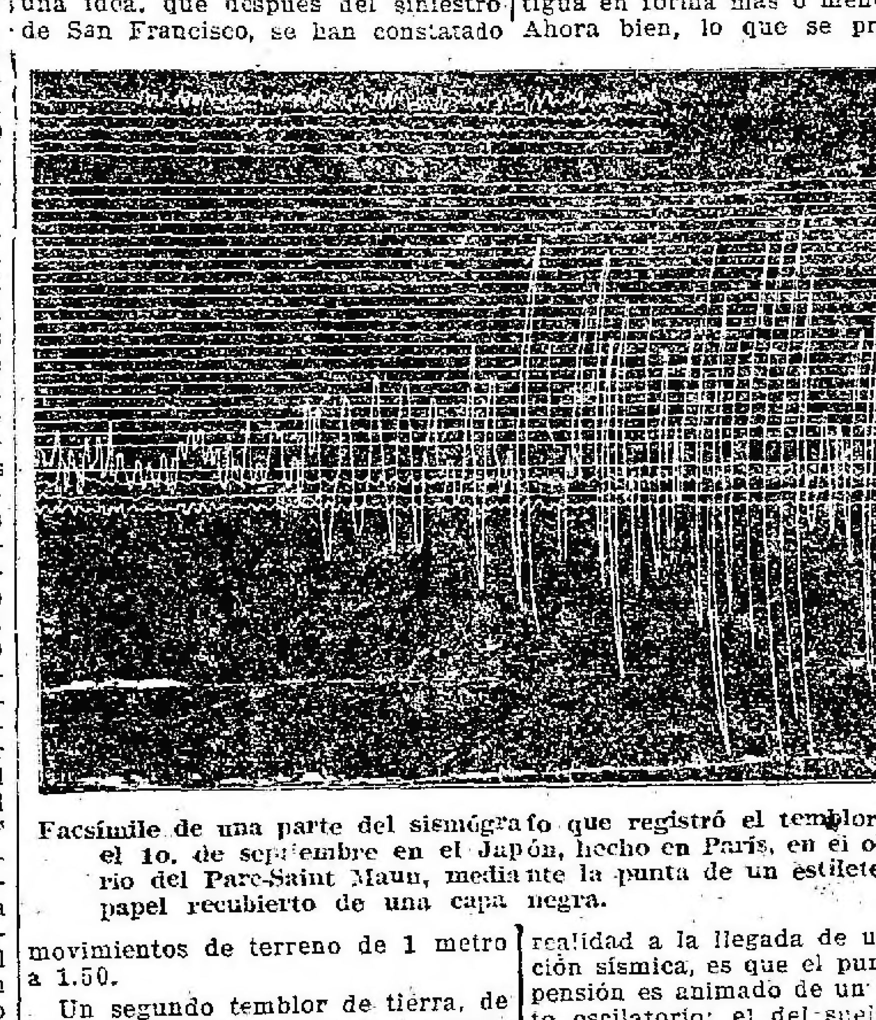
El cataclismo ha sido registrado en el observatorio del Parc-Saint-Maur, que dispone de tres sismógrafos perfeccionados, donde las señales son recogidas e interpretadas por M. Eblé, profesor de la Sorbona. El primer choque fué registrado allí el 1o. de septiembre a las 3 horas 11' 23" (hora de Greenwich), y el cálculo estableció que el origen de la sacudida se encontraba más o menos a 9.500 kilómetros. Habiendo necesitado la transmisión 769 segundos, el choque debió producirse en el Japón unos 12 minutos antes. ¿Cuánto tiempo duraron las oscilaciones en Tokío? Esto es lo que resulta imposible determinar por el momento. Las ondulaciones del suelo, que se ensanchan a través del mosáico, de relieve, duran mucho más que las oscilaciones originales, y esta duración aumenta la distancia. Los sismógrafos de Saint-Maur se movieron durante más de dos horas; la oscilación principal del Japón no puede haber durado más de diez segundos, lo cual sería ya enorme.

Un movimiento sísmico comprende varios coponentes. Los aparatos han registrado generalmente tres: norte-sud, este-oeste y uno vertical. Reproducimos una parte del componente este-oeste, recibido en Saint-Maur. Este ha alcanzado en el aparato una amplitud mayor de 17 centímetros, que corresponde a un desplazamiento real aproximado de 1,5 milímetros del suelo del observatorio. Ignórase todavía el desplazamiento que pudo producirse en el Japón. Oígase solamente, para dar una idea, que después del siniestro de San Francisco, se han constatado movimientos de terreno de 1 metro a 1.50.

Un segundo temblor de tierra, de importancia todavía bastante acentuada, pero ya muy inferior a la precedente, fué registrado en Saint-Mour el 2 de septiembre, a las 2 horas 59'34". Su foco se encontraba a 9.350 kilómetros. Este mismo movimiento se registraba en Strabourg a las 2 horas 59'26". La diferencia de horas de llegada del primer choque situaba el foco al este; la comparación de las dos distancias permitía fijar el origen en el Japón. En la tarde del 2 de septiembre, registráronse aún dos movimientos mucho menos intensos.

Véase cómo M. Maurain, profesor de la Sorbona, director del Instituto de Física del Globo, explica en su excelente pequeño tratado de "Física del Globo" el mecanismo del sismógrafo:

"El péndulo, que constituye la parte esencial del aparato, tiene un período de oscilación propio. Si se da una sacudida brusca y única en su punto de suspensión, toma un movimiento oscilatorio que se amortigua en forma más o menos rápida. Ahora bien, lo que se produce en realidad a la llegada de una conmoción sísmica, es que el punto de suspensión es animado de un movimiento oscilatorio: el del suelo. El péndulo imprime entonces un movimiento que puede ser considerado como la resultante de otros dos: uno periódico, amortiguado donde el período es el del péndulo, y el del movimiento del suelo y donde la amplitud es proporcional a la de su último movimiento. Para que el sismógrafo dé lo más fielmente posible el movimiento del suelo, es necesario que el aortiguamiento del primer movimiento del suelo, es necesario que el amortiguamiento del primer que domina sea el que es proporcional al del suelo".

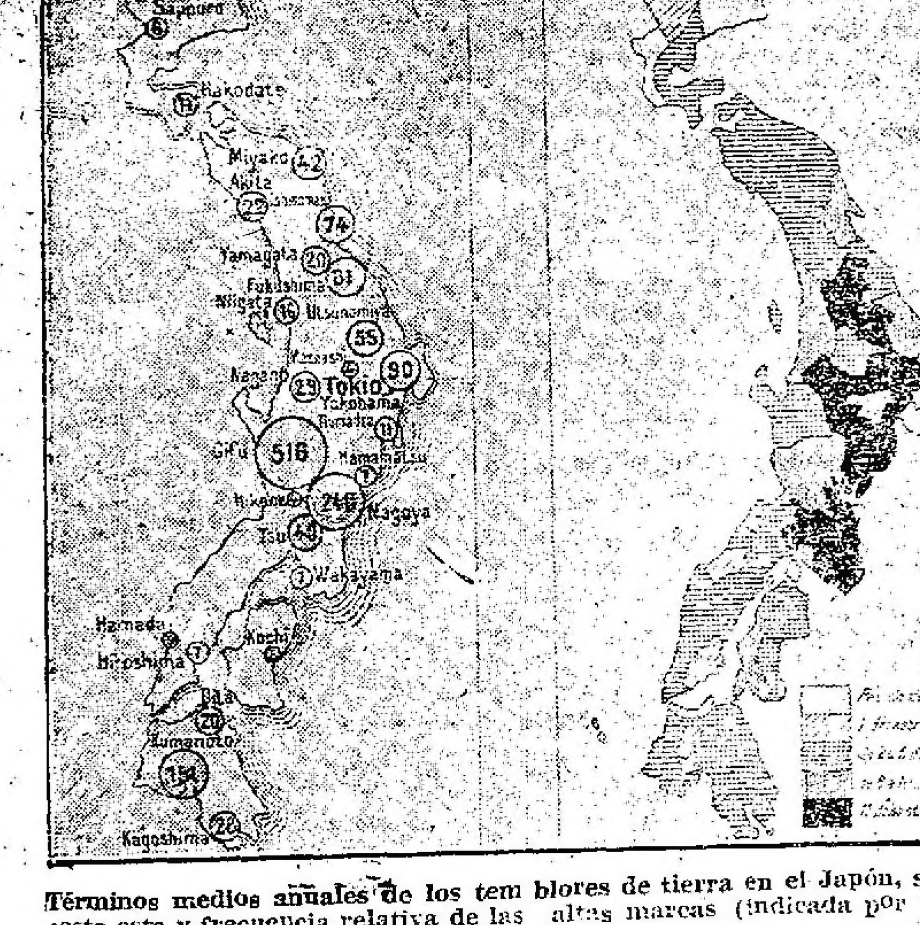


Facsímile de una parte del sismógrafo que registró el temblor de tierra el 1o. de septiembre en el Japón, hecho en París, en el observatorio del Parc-Saint Maur, mediante la punta de un estilete sobre un papel recubierto de una capa negra.

Se ha imaginado un número relativamente considerable de sismógrafos. En Saint Maur se utiliza sobre todo el sistema a péndulo invertido, de Wiechert, que da los componentes norte-sur y este-oeste, y el péndulo resorte que da el componente vertical.

Agreguemos que la catástrofe espantosa que enluta hoy a los japoneses y que no puede decirse que será la última, es una consecuencia de la composición geológica tan particular de este hermoso país. En todos los tiempos los nipones fueron desolados por los temblores de tierra. Desde el año 416 de nuestra era hasta 1867, los autores japoneses han registrado 233 catástrofes— o sea, término medio, un siniestro cada seis años — y más de 2.000 temblores de intensidad variable. El catálogo de Milne indica 8.331 sacudidas desde 1883 hasta 1892.

El 28 de octubre 1891 se produjo un cataclismo semejante a este último. La ola marina levantada en esta ocasión fué de un poder tal que hizo tres veces la vuelta del globo. "Después de un corto preludio subterráneo, dice un cronista de la época, sentíme bruscamente levantado a una altura de 40 centímetros, con trepidaciones desordenadas, y súbitamente las sacudidas tomaron una dirección horizontal. Mi casa, transportada en un solo bloque fuera de sus simientos, dislocóse y se desmoronó como un juguee. Había bastado un minuto para amontonar tantas ruínas. Más tarde se contaron 7.500 muertos, 18.000 heridos y 245.000 casas destruídas.




Términos medios anuales de los temblores de tierra en el Japón, sobre la costa este y frecuencia relativa de las altas marcas (indicada por los plumeados).

Regiones del Japón afectadas por los desastres sísmicos, desde el siglo V.

# Celebración del "Día de la Raza"

## Festejos que se preparan

A medida que se aproxima el 12 de octubre, actívanse los preparativos para celebrarlo, por diversas instituciones de todas partes del país. A la lista de festejos que ya publicamos, deben sumarse los que a continuación se expresan, de la capital e interior.

**Actívanse los preparativos para la procesión cívica—**

El próximo miércoles se llevará a cabo una asamblea de comisarios para ultimar los detalles de la procesión cívica organizada por la comisión de homenaje a la patria. A la sesión podrán concurrir delegaciones de todas las sociedades adheridas, en ella se realizará el sorteo para fijar el orden de desfile de las colectividades. La columna se pondrá en movimiento a las 14.30, siguiendo el itinerario que ya publicamos. Han sido invitados para formar al frente de la manifestación el intendente municipal, altos jefes de la armada y ejército y los representantes diplomáticos de los países de hispanoamérica.

**En el colegio nacional Domingo Faustino Sarmiento—**

Conmemorando el Día de la Raza, el personal y alumnos del colegio nacional Sarmiento y de sus incorporados, formarán en columna, el 11 del corriente, a las 10 horas, para dirigirse por las calles Cerrito, Santa Fe, Florida, Diagonal Norte y Rivadavia hasta la estatua de Colón, donde harán uso de la palabra los profesores del establecimiento doctores Armando Barbaro y Carlos Tuninetti el alumno de cuarto año Lorenzo G. Ferro que declamará la "Atlántida", de Olegario Andrade y el de quinto año Héctor Lhez, que pronunciará un discurso alusivo al acto.

**La Asociación Patriótica Española solicitó el indulto de un connacional—**

La Asociación Patriótica Española, con motivo de la próxima festividad del Día de la Raza, ha elevado un petitorio al presidente de la República solicitando el indulto de un compatriota, Carlos Martínez, preso en la cárcel de Rawson (Chubut).

Dice así el petitorio.

"Excmo. señor presidente de la Nación, doctor don Marcelo T. de Alvear:

Excmo. señor: Esta Asociación Patriótica Española, se presenta respetuosamente a V. E. solicitándole se digne, al hacer uso de la más hermosa de las prerrogativas que la Constitución le acuerda, otorgar el perdón, tener en cuenta a nuestro compatriota Carlos Martínez recluído en la cárcel de Rawson (Chubut).

Se trata de persona que antes de cometer el delito por el que fué condenado, merecía consideración general y su conducta en la prisión donde sufre la pena es intachable, según certificación de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de la misma localidad, en la que goza de mucha estima y se interesa vivamente en el éxito de la petición de indulto de la pena que le falta cumplir, tres meses, presentada por el interesado al Ministerio de Justicia el 28 de julio último, por intermedio de la gobernación del territorio.

Para la Asociación Patriótica Española sería un motivo grato poder conmemorar la fiesta de la raza, dando a los españoles que en lejanas tierras de esta hospitalaria República trabajan por su progreso, satisfacción a los deseos expresados, en favor del indicado Martínez, como lo es para esta junta, dirigirse ante el primer magistrado de la Nación, invocándole clemencia.

Dios guarde a V. E. muchos años.— Félix Ortiz y San Pelayo, presidente; Guillermo Romero, secretario".

**LOS FESTEJOS EN EL INTERIOR**

**De La Plata—**

LA PLATA, octubre 7. — La Federación de Sociedades Españolas de esta ciudad, celebrará un gran festival conmemorativo del Día de la Raza. Se desarrollará el programa siguiente:

Primera parte: Himno Argentino y Marcha Real Española, por la orquesta rondalla; discurso alusivo por el señor Hernando Bavas; concierto por la rondalla del maestro Rodas: a) Belmonte, paso doble, Gene; b) Gigantes y cabezudos, coro de repatriados, Caballero; c) potpourri aires españoles, Rodas; d) La canción del soldado, Serrano; fragmento del poema de la Raza, del presbítero Teodoro Palacios, declamado por la señorita Mercedes Barbero.

Segunda parte: Presentación del parodista Appiani; poesías recitadas por la niña Agustina del Carmen Fonrouge Miranda: a) Marcha triunfal, de Rubén Darío: b) Melpómene, de Arturo Capdevila. La fiesta de la jota, a cargo de la laureada pareja Palos-Madrid, con la rondalla y el cantador señor Aguarón.

Tercera parte: Audición del coro del Centre Catalá de La Plata. La agrupación escénica de Casa de Galicia de esta ciudad, pondrá en escena la comedia en un acto y en prosa, de Maximino de Barrios "El eterno ideal".

**De Santa Fe—**

ROSARIO, octubre 7. — La comisión directiva del Patronato Español sigue activando los preparativos para obtener el mayor éxito posible en los distintos festejos que, conmemorando el Día de la Raza se celebrarán el viernes próximo en el Edén Park.

Son muchas ya las invitaciones que se han retirado para la comida popular que será presidida por las autoridades provinciales, locales del Patronato y miembros caracterizados de la colectividad, y dado el entusiasmo reinante no es aventurado augurar a la misma un franco éxito.

El acto será amenizado por una banda de música de veinte profesores y una selecta orquesta, que después tendrá a su cargo el programa de baile organizado para las romerías que se iniciarán ese mismo día.

La disputa del campeonato de box (Ciudad de Rosario), que constituye otro de los números del programa de festejos, está precedida también de los mejores augurios, a juzgar por el número de inscriptos. Los premios instituídos al efecto, consistirán en una medalla de oro y diploma de honor al que resulte campeón de su peso y medalla de plata y diploma como segundo premio, al vencido en la etapa final.

Los que se inscriban deberán presentar dos fotografías para ser publicadas en los diarios de la Capital Federal y de esta ciudad, debiendo solicitar informes en el Centro Rosarino de Cultura Física, Bulevar Oroño esquina Tucumán.

— La comisión de fiestas del Club Atlético Talleres R. P. B., compuesta por los señores Ignacio Garrigo, presidente; Juan Garcoa (hijo), vicepresidente; Amadeo Girardi, secretario; Ramón A. Santos, prosecretario; Arturo Barsarini, tesorero; Ventura Ayassa, protesorero, y vocales señores Bartolo Sigalotti, Eugenio Beatriz, Francisco Presslie, Luis Martini, Pedro Infante, Andrés Ocampo, Pablo López, Andrés Luque, Juan B. Girardi y José García, en conmemoración del Día de la Raza, celebrará un gran baile y matinée popular.

# Libros nuevos

## "POEMAS HEROICOS"

por Juan M. Cotta.

Juan Manuel Cotta, profesor en la ciudad de Dolores, provincia de Buenos Aires, acaba de publicar, con este título, un tomito de versos que contiene tan sólo dos poemas: "La leyenda de Dolores" y "El chasquí de Chacabuco"; pero que son dos poemas que bien valen, y más aún, el libro nutrido, enorme y adocenado de más de un consagrado contemporáneo...

Cotta es, en este libro, verdadero poeta en la más noble acepción del vocablo. Leyendo estos poemas queda el alma suspensa, no sabiendo dónde cerrar el vuelo de su admiración, si en la fuerza del verso, en la descripción justa y poética o en la imagen rotunda y clara, que da a las cosas relieve y a las personas vida.

Pero este poema no es una sorpresa. Varios libros anteriores abonan su nombre y, entre ellos, esa "Ofrenda del maestro", desgraciadamente tan poco conocida por aquí. Y es en este nuevo libro, "Poemas Heroicos", donde el poeta aparece en todo su espiritual vigor, porque quiere cantar, y la canta, la gesta de su patria, la lucha del progreso y su triunfo sobre la barbarie aborigen.

Tema difícil para que el verso resulte altamente poético, por aquello de que la patria ha sido tan cantada y lo heroico tan versificado. Pero ya el poeta nos anuncia, con modestia exquisita, cuál será su rumbo. No será aquí su verso el galano del amor o la coquetería, sino el reflejo de la acción y del medio:

Canto en otra región, bajo otro clima,
y en otra latitud; si soy prosaico
es por duro rigor de ley que obliga
a reflejar el medio en que me afano...

Pero no; eso es sólo una agachada de criollo picaresco. Sabe él cuán bueno es el buril con que labra su piedra y cuánta hermosa luz surge de su linterna. Su verso es noble y varonil. Se ha apartado valientemente de la senda de esa pléyade de poetas, que, como Fernández Moreno, comparan su corazón con un perrito fiel... No está en estos versos de Cotta la queja del enamorado adolorido; ni el lloriqueo del penitente convicto de haber ofendido a un "Dios que nadie respeta ni ha encontrado", sino la pujanza lírica del poeta civil que:

Canta al empuje heroico; a la aventura
que en pos del porvenir se lanzó al llano
abriendo sendas; enclavando pueblos,
domando razas, cultivando campos...

Poeta civil, en este libro y en los episodios de "La leyenda de Dolores", nos relata la epopeya de la patria toda. Y siempre es poeta. Ved, sino, cómo con una pincelada nos evoca un malón de indios:

...tanto arredra
el clamoreo del malón, que acaso
hasta las flores de los cardos tiemblan...

Ahí se revela el poeta de cepa verdadera, cuando pinta sin esfuerzo, con llaneza y con precisión en pocas palabras y en hondo sentimiento.

Y este poeta es nuestro, quiero decir criollo. Sabe cantar con amor y pintar con cariño los tipos, los lugares, los animales de su tierra. Insinúa de un modo tan suave que convence. Así, hablándonos de un indio viejo, cacique en decadencia, nos dice, para hacernos comprender hasta qué punto el amor era dominante en aquellas razas primitivas:

... ya no guerrea!
Su moro es como luz. Y aun, a la grupa,
lleva carona porque tiene prenda...

**Luego, al describirnos a Lara, el paladín de la cruzada heroica en quien el poeta deposita la ofrenda de su admiración y de su amor, describe su caballo y que en conclusión son una perla:**

Monta un bello alazán, de pura cepa,
que más que un animal es ya una alhaja...

¿Qué más? No puede pedirse mayor concisión ni mayor justeza; es, sencillamente, admirable. Los bichos del campo, el cielo, la hora, nunca le son indiferentes; observa todo y con mano maestra los esboza:

... Sereno, triste,
un triste anochecer tiende su saya.
Vibra el chajá su grito y las gaviotas
retornan bulliciosas en bandadas.
El tero y la lechuza, entrometidos
centinelas gratuitos, dan su alarma,
y el poncho azul del cielo, majestuoso
tachonado de soles se dilata...

Ahí la pampa se ve y los ojos se entrecierran para verla mejor, como la ve el poeta criollo. Y dígase si no es criollo el poeta que escribe estos versos:

La taba de un torune también sirve
para sacarle un real a quien le estorba,
y el mate cimarrón, las amistades,
sorbo tras sorbo, [illegible]
. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
Sobre el poncho tendida, la guitarra
sangra en sollozos íntimos sus penas,
por una vidalita moribunda
que ha dejado el cantor entre las cuerdas...

Toda la imprevisión, la generosidad, la melancolía de nuestra raza están ahí, dolorosas, silentes, varoniles. Cada verso de este poema es como una cuerda templada al diapasón del sentimiento y vibrando sobre las glorias, los dolores las venturas de la raza.

Con cuánta pena nos pinta el poeta el triunfo de la indiada sobre los bravos pobladores! ¡El horror del malón sobre la paz de la conquista hermosa! Veamos sus versos:

... Apenas alzan
[illegible]

¡Qué verdad! "El alma acaso encima de la gleba". Y, sin acaso, digo yo. Ahí está el amor hacia la tierra madre y no madrastra. Ahí está todo, en la tierra, de donde surgimos y a donde volveremos, según los Sagrados Textos. Y ahí está, también, para el poeta todo, porque él cree, piensa, siente, que el alma, al huir los derrotados, ha quedado como una gran caricia sobre la gleba que sus manos labraron amorosamente.

Pero viene luego la nueva lucha, el triunfo definitivo del progreso, soberano, grandioso, como dice el poeta:

[illegible]

Y allá queda, por fin, la hermosa Dolores, como un jalón de patria dominando la pampa, vanguardia del progreso, firme y... para siempre, erguida como un menhir, de los nuevos tiempos, arrullada por el rumor ardiente de la industria, perfumada por el primer aroma de las emanaciones de sus mieses y cantada y alabada por sus poetas que, como este Juan Manuel Cotta ponen en su vida de pueblo laborioso la luz del ideal y la paz del ensueño.

Delio Panizza.

Gualeguay, octubre 1 de 1923.

# NOTAS POLICIALES

## En la Escuela de Policía

DISTRIBUCION DE PREMIOS

El jueves 11 del actual, en la Escuela de Policía que dirige el doctor Julio Méndez, tendrá lugar el acto de distribución de premios discernidos a los cadetes y agentes que se han distinguido por su contracción al estudio y conducta ejemplar durante los cursos de instrucción respectivos del año anterior.

Con tal motivo se ha preparado el siguiente programa:

Abrirá el acto el director de la Escuela, doctor Méndez, quien dará lectura a un discurso. A continuación, el cadete Luis Soto, que obtuvo medalla de oro y diploma, agradecerá en nombre propio y en el de los demás premiados.

El profesor Francisco Nigro dará una lección con el cadete César Meana; le seguirán varios asaltos de sable entre los cadetes Aquiles D'Yorio y Tomás Mora, dirigido por el profesor Emilio Gutiérrez, y otro asalto entre los oficiales Abel Barrera y Emilio Trotta, que será dirigido por el profesor Nigro.

Seguidamente se hará una exhibición de box entre el oficial Francisco Duque y el cadete Tomás Mora, dirigido por el profesor Andrés Casanova, y otra exhibición de box entre los cadetes Agustín Rendano y Aquiles Bertiller, dirigido por el oficial Abel Barrera.

Los cadetes y agentes premiados son los siguientes:

Cadetes: Luis Soto, medalla de oro y diploma; Armando Ledesma, medalla de plata y diploma; Juan E. Fernández, Virgilio Dall'Orto, Juan S. Sodini, Lorenzo Mónico, Héctor Lugones, Alberto Caminos, Silvano Larrosa, Julio Carpio y Romeo H. J. De Paola, diploma.

Agentes, con medalla de plata y diploma:

Segundo trimestre, año 1922: Pablo Lotito, de la sección 3a., primer premio, y Victorino Dávalos, de la sección 7a., segundo premio.

Tercer trimestre: Miguel S. Ríos, de la sección 11a., primer premio, y Roque E. Spora, de la guardia de seguridad de caballería, segundo premio.

*Cuarto trimestre*: Carlos Flores, de la guardia de seguridad de caballería, primer premio, y José Franco, de la sección 6a., segundo premio.

Primer trimestre del corriente año: Alejandro Masón, de la sección 17a., primer premio, y Rudecindo Lizárraga, de la sección 6a., segundo premio.

Segundo trimestre: Domingo Salgado, de la sección 31a., primer premio, y Ramón Tello, de la sección 22a., segundo premio.

Al acto concurrirá especialmente invitado el personal superior y franco de servicio.

Se ha dispuesto que la banda de la policía haga acto de presencia para amenizar la fiesta.

## Allanóse un stud

DETENCION DE 50 INFRACTORES A LA LEY DE JUEGOS

Esta madrugada a la 1, el comisario Gallone, de la sección 22a., acompañado de varios agentes, procedió al allanamiento del stud situado en la calle Monroe 1540, donde se infringía la ley de juegos.

En uno de los boxes fueron sorprendidos y detenidos 50 individuos que jugaban al monte y a la taba.

La policía secuestró la suma de 400 pesos y los elementos comprobatorios de la infracción.

Los detenidos, que se encuentran alojados en la seccional 33a., fueron puestos a disposición del señor juez de instrucción en turno.

## Detención de un acusado de lesiones

La policía de la sección 18a. detuvo ayer en la casa Humberto I 2358 al sujeto Carmelo Vechio, cuya captura solicitaba la comisaría 6a. por estar acusado de lesiones.

El nombrado, ayer a las 12, en el interior de una habitación de la casa Matheu 134, a raíz de un incidente por cuestiones del momento, atacó con un cuchillo a su cuñado Pascual Saladino, hiriéndolo en la muñeca derecha y en la cabeza, del mismo lado.

La víctima fué curada en la Asistencia Pública.

## Principio de incendio en un buzón

El agente Paulino Falchi, del personal de la comisaría 33a., extinguió anoche a las 21 el fuego que se había originado en un buzón de la Dirección de Correos y Telégrafos existente en la esquina de Arcos y Juramento.

Se presume que alguna persona arrojó al interior del mismo un fósforo encendido o una colilla de cigarrillo.

Parte de la bolsa y una carta fueron destruídos por el fuego.

En la comisaría 33a. se instruye el sumario correspondiente.

## Lesionada por su concubino

En la casa Querandíes 4309, los concubinos Dominga Balbina y José Marchese tuvieron un incidente por cuestiones nimias. Esta aplicó varios golpes de puño a su amante, lesionándola en el rostro de poca gravedad.

El acusado se encuentra detenido en la comisaría 11a. La víctima fué curada en una farmacia próxima.

## Fuego en un automóvil

SE DESCONOCE EL ORIGEN

En el garage Rioja 1815, esta madrugada a las 3.15, se incendió el automóvil particular número 6687, de propiedad de Estabaio Momostirides.

El fuego fué extinguido a baldes de agua por algunas personas que se encontraban allí. Fueron requeridos los servicios del cuerpo de bomberos pero no fueron utilizados.

Hasta este momento se ignora el origen del incendio, así como también el monto de los perjuicios.

Interviene la comisaría 3a. con aviso al juez doctor Moreno.

## Un hombre cayó desde una altura de cinco metros

SUFRIO LESIONES DE CARACTER GRAVE

Esta mañana a las 6.10, la inquilina Manuela C. de Carro, en el patio de la casa de vecindad Perú 651, encontró tendido en el suelo a Teodoro Rodríguez, español, de 53 años de edad, soltero, quien al ser interrogado manifestó que había caído de la escalera desde una altura de cinco metros al intentar subir a la habitación alta que allí ocupa.

Puesto el hecho en conocimiento de la policía, momentos después Rodríguez era trasladado al Hospital Rawson, donde se comprobó que presentaba lesiones internas de carácter grave.

La comisaría 2a., que interviene, comprobó el accidente.

## Ladrones agresivos

ATACARON E HIRIERON A UN SERENO

**Alberto Bruzzone, sereno del edificio en construcción Bogotá 308, se dirigió anoche aproximadamente a las 22 hasta un comercio de las inmediaciones con el fin de efectuar una compra. De regreso, cuando había penetrado a la finca, fué atacado de pronto por dos sujetos desconocidos que esgrimían cuchillos.**

Como se trabara en lucha con aquellos, resultó herido en el pie izquierdo.

Los agresores fugaron luego de cometido el hecho y aun no han sido detenidos.

Bruzzone daba cuenta de lo ocurrido en la comisaría 11a. dos horas y media después.

## Inauguración de una exposición de arte decorativo

En el salón Witcomb acaba de inaugurarse la exposición de arte decorativo, organizada por la señorita María C. Martín. En esta exposición se exhiben una serie de trabajos ejecutados sobre madera, metales y aceros, destacándose algunos de positivos méritos, por su excelente ejecución artística y el acierto del colorido.

# INSTRUCCION PUBLICA

**COLEGIO NACIONAL "JUAN M. DE PUEYRREDON"**

Las solicitudes para permisos de exámenes previos de alumnos regulares y libres, deben ser presentadas los días 10, 11, 13, 14 y 15 del corriente, de 8.30 a 11.30, de acuerdo con el formulario que puede consultarse en secretaría.

Las solicitudes que no sean presentadas de acuerdo con dicho formulario, no serán tomadas en cuenta.

—En cumplimiento de la resolución ministerial del 5 del corriente, en este colegio nacional se celebrarán las siguientes conferencias, en conmemoración del aniversario del Descubrimiento de América:

Para el turno de la mañana, a cargo del doctor Carlos Aguilar, a las 10; para el turno de la tarde, a cargo del doctor S. de Irigoyen Iriondo, a las 13.30; para el turno nocturno, a cargo del señor F. Sommariva, a las 20 horas.

**HOMENAJE A UN EDUCADOR**

El 11 del corriente, a las 15, en Av. San Martín, 4193, se realizará un homenaje al educacionista don Nicolás Ferramola, a cuyo acto fueron invitados los educadores, las autoridades, las entidades culturales, los padres de familia y los alumnos.

# La cura de la diabetes por medio del "Insulín"

Características de este nuevo y eficaz remedio

De un tiempo a esta parte se viene prestando atención considerable al Insulín, que, como se sabe, es una nueva preparación obtenida de los páncreas de animales, y que se emplea para el tratamiento de la diabetes.

Generalmente se reconoce que la verdadera diabetes procede de un estado degenerado de una parte de la glándula pancreática, lo que produce deficiencia en una secreción que es de vital importancia para la nutrición. En 1922, experimentalistas de la Universidad de Toronto se vieron favorecidos por el éxito al ensayar una preparación que contenía el principio activo de esta secreción. Con ella obtuvieron resultados satisfactorios en casos de diabetes.

El objeto del tratamiento con Insulín es suministrar al paciente este principio activo en cantidad suficiente, a fin de compensar la deficiencia de su suministro natural, y permitirle de esta manera que pueda asimilar la nutrición.

El Insulín, cuya manufactura y distribución en las islas británicas está en manos del "Medical Research Council", consiste en una solución acuosa estéril, obtenida de páncreas frescos por medio de un complicado sistema de fraccionamiento, por el cual se concentra la actividad específica del preparado y se eliminan los constituyentes que reducirían su estabilidad o pudieran contribuir a que su inyección produjera efectos irritantes.

Se ha adoptado un método de purificación del producto, que hace posible poder eliminar más del 90 por ciento de materia sólida contenida en el mismo y que convierte el principio activo en la forma de hidroclorуro altamente concentrado y libre de irritantes u otras substancias extrañas.

Se distribuye dentro de botellitas de vidrio ámbar, con tapón de caucho, y que contienen 100 unidades en 5 c. c. de solución.

Antes de ser entregada al consumo, cada partida se ensaya biológicamente, bajo la inspección del "British Medical Research Council".

# Museo Colonial de Luján

Con asistencia del gobernador de la provincia de Buenos Aires, sus ministros, magistrados, legisladores y funcionarios, será inaugurado el viernes próximo el Museo Colonial e Histórico de la Provincia de Buenos Aires, en las seculares conocidas por El Cabildo y Del Virrey, en la ciudad de Luján.

El acto inaugural, se efectuará a las 14 y 30, en cuya ceremonia, el director honorario del Museo doctor Enrique Udaondo dirigirá la palabra, al que contestará el señor Cantilo. Seguidamente, desfilarán ante los balcones del Cabildo, más de tres mil escolares y numerosos paisanos a caballo, con trajes y aperos característicos.

La fundación del museo de referencia, de cuyas características LA EPOCA se ocupó en su oportunidad, fué dispuesta por un decreto dictado por el interventor de la provincia señor Cantilo, durante el año 1917. Aparte del mérito que le da su significado histórico, posee el valor de una obra de verdadero arte, por la fidelidad con que se ha procedido a su restauración arquitectónica.

En las galerías altas del Cabildo, cuya reconstrucción data desde el siglo XVIII se ha construído la sala capitular, figurando en ella múltiples objetos de esa época.

Al finalizar el acto del viernes, se labrará un acta de inauguración y se distribuirán medallas rememorativas entre los concurrentes.

# Una hermosa biblioteca con sus anaqueles bien provistos



El "Institut d'Estudis Catalans" está situado en uno de los locales de la Diputación provincial, en la calle del Obispo, y es una entidad cultural catalana que ha constituído la magna "Biblioteca de Cataluña", instalada en el piso alto del edificio. Ya en el atrio nos sorprende la reproducción del Esculapio hallado en las ruinas de Ampurias, y sobre unas esbeltas columnas los bustos en bronce de Vives, Raimundo Lulio y Eximenis, obra de Clará. El salón central de la Biblioteca es más que suntuoso; un frontón estilo Renacimiento nos cautiva mostrándonos un grupo alegórico de Cataluña protegiendo a las Artes y a las Ciencias, de José Llimona. Respecto a su catalogación, basta decir que conserva más de ciento noventa mil volúmenes, pasando de veinticuatro mil los lectores que anualmente la frecuentan. Contiene Códigos notables, las obras de Verdaguer, la colección bibliográfica de Angel Agüiló y una sala cervantina que atesora la mejor colección de España de las obras del autor de "Don Quijote".

# CRONICA SOCIAL

Una de las reuniones sociales más lucidas de la actual temporada fué, sin duda alguna, la que tuvo lugar ayer en la suntuosa residencia de la señora Gillermina O. C. de Wilde, en la calle 25 de Mayo.

El lujoso marco en el cual se realizó, y las delicadas atenciones de la dueña de casa, que con su exquisito "savoir faire" atendió a todas sus amistades, dejaron un recuerdo muy grato a todos los que participaron de la agradable fiesta, que se prolongó en la mayor animación hasta pasadas las 22.

Entre la numerosa concurrencia, vimos a las personas siguientes:

Doctor Marcelo T. de Alvear y señora Regina Pacini, obispo de Salta monseñor Campero, el embajador de Gran Bretaña y Lady Alston, el de Chile y señora de Tornornal, el intendente y señora Josefina Acosta de Noel, el embajador de España marqués de Amposta, el ministro de Agricultura y señora María Pereyra, el ministro de Instrucción Pública doctor Marcó y señora, el ministro de Marina y señora de Domecq García, el ministro de Méjico y señora, el embajador del Brasil señor Toledo, el ministro de Cuba y señora de la Vega Calderón, ministro del Uruguay, señora Muñoz y señorita, conde Orlowsky, ministro de Rusia señor Stein, conde y condesa de Castellanoe, señora Virginia Alzaga de Blaquier, señora Celia Sahores de Frederking, María Teresa Q. de Pearson, María Teresa P. de Alzaga, María Ema Green de Vedoya, Emilia Frías de Arning, Dora De Bary de Cazón, Mercedes Marín de Bosch, María Luisa U. de Aldao, Enriqueta Blaquier de Rocha, Lía G. Ch. de Cabral, Julia del C. de Carabassa, María Chas de Oliveira Cézar, Mercedes A. de Dellepiane, Albertina C. del Carril, María Rosa de Demarchi, Jovita L. de Echagüe, Elena Dorado de Escalier, Elena S. de Elizalde, Celia E. de Estrada, Elena Napp de Green, Julia Zumarán de Olmedo, Rosa W. de Mayol, Matilde Luro de Mezquita, María E. Alais de Hueyo, María Luisa P. de Helguero, Sara Gayan Hueyo, Susana O. de López, Adela Napp de Lumb, María E. P. Alvear de Láinez, Sara R. de Lamas, Fernando Quirno Costa de Magnanini, Cristina U. de Mackinlay, Inés V. de Morra, Adela Q. de Moreno, Carolina Estrada de Martínez, Celia M. de Varela, Josefa Anchorena de Madariaga, Elena Velar Irigoyen de Martínez Gálvez, Fanny Seeber de Nocetti, Sara H. de Newbery, Mercedes Z. Ortiz Basualdo, Cora Q. C. de Ortiz, Adela Carabassa de Pando, Florinda E. de Penard, Estanislada A. de Paz, Clemencia P. de Paz, Emilia Moutier de Pirán, Raquel A. de Rodríguez, Hortensia C. de Senillosa, María C. Morales de Saguier, Irene J. de Socas, Clemencia U. de Tomkinson, Clara F. A. de Tobal, Josefa B. R. de Figueroa Alcorta, Leonor Q. C. de Terry, Magdalena M. de Tornquist, Guillermina M. de Uriburu, Elena Irigoyen de Velar.

* * *

La boda de la señorita María Angélica O'Corna con el señor Jacinto Chelle será bendecida mañana en casa de la novia.

* * *

Organizado por la comisión de señoras del Comité Jeanne D'Arc, tendrá lugar esta tarde en los salones del Club Francés un te danzante a beneficio de varias instituciones reconocidas por el gobierno de Francia como de utilidad pública.

Auspiciará esta fiesta las señoras: Silvia T. de Le Blanc, Emma B. de Lisle, Victorina N. de Sempastous, Valeria D. de Saint, María S. de Melville, Leonilda Moura de Brusau, Celina A. de Durand, R. L. de Glücksmann, Andrea P. de Jaeschke, María Chevalier de Guichet, Ivonne P. de Ridder, Margarita V. de Simiand, María C. H. de Bellocq, Elena Nogués de Onetto, Juana B de Mortz, Eufrasia R. de Lisle, Rosa R. de Ansbia, Lucía M. de Loquí, María Luisa de Biagi, Valentina M. de Milano, María Felisa R. de Serrano, Rosa T. de Poput, Ernestina M. de Butler, G. de la Vedoya de Vigliani, Eleonora A. de Augé, Susana A de Perrin, Ana R. de Lafage, Noely Casaux de Lafage, María S. de Lacaze, R. G. de Levy, Monserrat C. de Piñol, Juana A. de Bucci, Leonor C. de Tarris y señoras de Poput, Lapierre, Gibrat, Hosselet, Louis, Mongardey, Pellegrin, Maraval y Raynal.

El precio de la entrada con opción al te, se ha fijado en cinco pesos

* * *

Dió margen a una lucida nota social la consagración del enlace de la señorita Rosa Campos Barrenechea con el doctor Carlos M. Sojo realizada ayer tarde en la iglesia de Nuestra Señora de la Piedad.

Actuaron de padrinos la señora Silvestre Orué de Sojo y el doctor Luis M. Campos Urquiza.

Los novios fueron acompañados hasta el altar primorosamente adornado por la casa Chauvin con grandes grupos de rosas blancas, motivos de lirios y grandes cestas de calas, por el séquito siguiente:

Rosa Amelia Barrenechea de Campor Urquiza con el doctor José Tomás Sojo, Elvira Bonorino Udaondo de Sojo con el doctor Luis María Sojo, Josefina Bonorino Udaondo de Sojo con Enrique T. Sjo, María J. Sojo de Acevedo con el doctor Isidoro A. Acevedo, Emma Gallotti de Sojo con el doctor Angel L. Sojo, Catalina Premoli Oliver de Sojo co nel doctor Antonio Sojo, Teresa Adela Maquieira de Sojo con el doctor Julio A. Sojo, María Rosa Campos Barrechea en Luis M. Campos Barrenechea.

Entre la numerosa concurrencia que llenaba totalmente las amplias naves del templo vimos a las señoras: Valentina Bunge de Uranga, Ernestina Tornquist de de Bary, Goya Barra de Acuña, Julia Coy de Arzeno, Angélica Lambarri de García, Amalia Bustos Morón de Baires, María Luisa Castro de Elía, Adela Ugarte de Aguirre, Ernestina Bustos Morón de Mantilla, Julia Castro de Aguirre, Luisa Saavedra Lamas de López Saubidet, Nair Fernández Blanco de Gowland, Irene Jorge de Socas, Julia Martínez de Aguirre, Jovita Gómez Pompe de Oyuela, Rosa del Campo de Botet, Juana Bustamante de Jiménez, Lola Llobet de Barrenechea, Blanca Madero de Pinedo, María Teresa Barrenechea de Altgelt, Dora de Bary de Cazón, Clorinda Barrenechea de Gorostiaga, Corina Kruls de Fauvety, María Luisa Terrero de Sánchez Viamonte, Aurelia Madero de Uriburu, María Rosa Fauvety de Peña, María Catelin de Campos, Berta Bousom de Ibarra, Magdalena Jiménez Bustamante de Panelo, Carmen Senillosa de Campos Catelín, María Taillade de Bousom, Lola Montes de Vedoya, Carmen Llobet de Prins, Aída Etcheto de Mihura, Marta C. de Massey, Delia Jiménez Zapiola de Alcorta, Laura Piccinini de de la Cárcova, Justa de Urquiza de Campos, Elisa Terrero de Barrenechea, Julia Pagés de Bosch, María Cristina Cano de Bunge, Isabel Ayarragaray de Larrea, Estela Barrenechea de Bustamante, Teresa de Urquiza de Sáenz Valiente, Estela Cabral Húnter de Ayarragaray, Celia Bosch de Casasás, Dolores Riglos de Achával, María Amelia Rosa de Schindler, Isabel Rodríguez Marcenal de Naón, Mercedes Piñero Pacheco de Armesto, Adolfina Stegmann de Rigal, Aminta Barrenechea de de la Cárcova, María Ester Cigorraga de Marini, María Felisa Marcó del Pont de Rodríguez Gaete, Leonor Stegmann de Piñero, Manuela Nevares de Monasterio, Celina Campos Urquiza de Madero, María Rosa Fernández Guerrico de Vivot, María Luisa Zapiola de Llambí, María Luisa de la Cárcova de Gutiérrez Madueño, Sara Martnez de Hoz de Schindler, Blanca Campos Urquiza de Amadeo Artayeta, Carmen Zapiola de Quesada, Lucrecia Campos Urquiza de Travers, María Elena Halbach de Furts Zapiola, Clara Josefina Maschwitz de Quesada, Lola Campos Urquiza de Bunge, Guillermina Bunge de Moreno, Matilde Ayerza de Frías, Rosario Grondona Gowland de Peralta Ramos, Enriqueta Basavilbaso de Catelín, Nerea Méndez de Zaldarriaga, Ema Basavilbaso de Benítez, Cora Quirno Costa de Ortiz, María Cristina Barrenechea de Galíndez, Ana María Bercetche de Salaberry, Elvira Urioste de Gómez Molina, Beatriz Bibiloni de Bullrich, Jovita Llobet de Echague, Delia Bunge de Jiménez Zapiola, Lola Urquiza de Sáenz Valiente, Amalia Campos Urquiza de Amadeo Artayeta, Ema Saubidet de Sáenz Valiente, Adela Sáenz Valiente de Grondona, Julia, Sara Pearson Esnaty, Isabel y Dosia Piñeiro Pearson, Angela y Enriqueta Bidau Lastra, Carmen y Marta Navarro Viola, Justa Haydée y María Cristina Campos Urquiza, Marta Bosch Pagés, Lola y Sara Achával Riglos, Estela Ayarragaray, Juana y María Cristina Bunge Cano, Susana Quirno Gómez, Ema Benítez Basavilbaso, Julieta y Matilde Beguerie, Silvina y María Ester Centeno, Susana López Saavedra, Magdalena Bustamante, Matilde Frías Ayerza, Valeria Guerrero, Celia, Angélica y Magdalena Saavedra, Elisa Barrenechea Terrero, Josefina Solé, Estela Saubidet, Matilde Bercetche, Adela Agote, Raquel Pons Oromí, Lily Harrington, Delia Obejero Urquiza, Susana, María Rosa y María Elena Blaquier, María Julia y Celina Zaldarriaga, Angélica de Urquiza, Marí Mercedes Rodrigué, Guillermina y María Jiménez Zapiola, Matilde Zapiola Obarrio, María Luisa Bousom, María Ester y María Luisa Llambí, Rosario Grondona Sáenz Valiente, Elena y Martá Uriburu Maderó, María Ester Gómez Pompo, Margarita y Sara Barrenechea, María Elena Fauvety, María Luisa Rodríguez Gaete, María Fidela Cazón de Bary, Felisa e Isabel Naón, Eugenia Arana Alais, María Ester Aguirre, Jorgelina Cano, Silvia y Susana Aguirre, Elena Quirno, María y Sara Alcobendas, María Cristina Bustos Morón, Susana de Elía, Carolina y Ernestina Aguirre Ugarte, Silvia y Carmen Echague Llobet, Carolina Ugarte, Angélica Gómez Molina, Ernestina y Rosa de Bary Tornquist, Elena y Julia Uthurriaga, Catalina y Sara Beláustegui, María Luisa Kier, Valentina Beltrán Kler, Leonor Rigal Stegmann, Adela Woodgate.

* * *

Monseñor Campero, que prestó juramento ayer como obispo de Salta ante el presidente de la República, ofreció una misa de acción de gracias, a pedido del Círculo de Damas Jujeñas, por ser Jujuy la provincia natal del nuevo obispo, cuya diócesis abarca las dos provincias.

Monseñor Campero pronunció una emocionante alocución a las damas de Salta y Jujuy residente en esta Capital y pertenecientes a la Confederación Nacional de Beneficencia.

Después de la misa, pasaron a prestarle sus respetos todas las personas que asistian al acto.

Monseñor Campero asistió a la recepción que ofreció ayer a sus amistades la señora Guillermina Oliveira Cézar de Wilde.

Los círculos de damas de Salta y Jujuy organizan una comisión para asistir en Salta a la consagración del señor obispo.

* * *

La señorita Ana María de las Nieves Montes ha sido muy felicitada por sus numerosas amistades con motivo de su formalizado compromiso con el señor Oscar J. M. Ruiz.

Como habíamos anunciado, fué consagrada ayer, a las 18.30, en la basílica de Nuestra Señora de la Merced la boda de la señorita Pepa Araya con el doctor Alberto Carlos Cucullu Rivarola.

Fueron padrinos la señora María Luisa Rivarola de Cucullu y el señor Inri J. Araya.



*Los novios a la salida del templo*

Los novios entraron al templo con los padrinos de la ceremonia y acompañados de un cortejo formado así: María Teresa Araya con Ramón Cucullu, Elena Araya de Ninci con Enrique Ninci, María Enriqueta Cucullu Rivarola con Inri M. Araya, María Ester Araya con Jorge Cucullu Rivarola, Celia Cucullu Rivarola con Pedro L. Araya, Lita Veinengo con Luis Cucullu Rivarola, Aurelia Lebron con Ramón Cucullu Rivarola, Lita Araya con Alberto Rivarola, Delia Rocca Rivarola con Alfredo Ferreyra, Elena Cucullu con Fernando Rivarola, Julia Castañeda Vega con Arturo Cardoso, Silvia Castañeda Vega con Salvador Chona.

Se ha concertado el compromiso matrimonial de la señorita Aurora Armenteras con el señor Juan Carlos Cavaller Cortés.

* * *

El miércoles próximo será bendecido, a las 18.30, en casa de la novia, el enlace de la señorita María Celia Giordano Harrington con el señor Alfredo Colombo Berra, actuando de madrinas las señoras Saturnina Harrington de Giordano y Josefa Berra de Colombo, y de padrinos los señores Constantino y Julián Colombo Berra.

Serán testigos del acto civil los señores Alejandro y Luis Giordano Harrington y Juan y José Enrique Colombo Berra.

* * *

Fueron inhumados esta mañana en el cementerio del Oeste los restos del señor José Antonio Bayo fallecido ayer en esta capital, después de soportar las alternativas de una penosa y larga dolencia que le tenía postrado en cama desde hace algún tiempo.

Desaparece con el extinto un hombre de trabajo, vinculado estrechamente a la sociedad del Rosario, donde había nacido. Supo contribuir al progreso con una dedicación constante y una preocipación del bien común. Su corazón estuvo siempre abierto para ofrendár la ayuda a los necesitados. Alentó a los indecisos ofreciendo el alto ejemplo de su perseverancia que aunque no lo mantuvo a la altura de una posición desahogada, le dió la satisfacción moral que engendra siempre en los espíritus sanos el cumplimiento de su deber, y el desprecio del sosiego material. Carcarañá, el vecino pueblo del Rosario, reconoce en el señor Bayo a uno de sus pioners que más contribuyera a su adelanto.



El extinto, que estaba radicado últamamente en esta capital, estaba emparentado con las familias de Vilardebó, Leguizamón, Iriondo, Cullen, Maffei, Ortiz Martínez y otras, hasta quienes han llegado las más sentidas expresiones de condolencia en estas dolorosas circunstancias.

* * *

En un ambiente de franca camaradería transcurrió la comida que un núcleo de amigos del señor Ramón V. Caneta le ofreció anoche en el restaurant "La Sonámbula".

Al servirse los postres ofreció la demostración el señor Pablo Huber (hijo) y agradeció el obsequiado.

* * *

La numerosa concurrencia que asistió a las exequias del doctor Ricardo B. Oliveira efectuadas esta mañana en el cementerio del Norte, demostró de una manera evidente el pesar causado por su deceso entre sus vastas vinculaciones.

* * *

Con motivo de la próxima partida para Europa de la señora Sara Maturana de Vidal, la señora Bessie Dunhurty ofrecerá mañana un te a un núcleo de relaciones.

* * *

A beneficio de los pobres de Palermo se efectuará el 16 del corriente, en el teatro Sarmiento, una función extraordinaria, patrocinada por una comisión de señoritas que preside la señorita Sara Padilla Carranza. El pedido de localidades puede hacerse en la calle Charcas, 939, o por teléfono, a los números 1447 (Plaza) y 2838 (Palermo).

* * *

El señor Emilio B. Morales dará esta tarde en la residencia de la señora Adela Parera de Segré, una conferencia con proyecciones luminosas sobre sus viajes por la Palestina y los lagos italianos y suizos.

* * *

En el Grand Splendid Theatre tendrá lugar el 15 del corriente un festival interesante, organizado a beneficio del Club Universitario de Buenos Aires y en honor de la misión universitaria italiana.

Tomará parte en el programa de la fiesta la "tribu" formada por los estudiantes y socios del Club Buenos Aires.

* * *

Festejando una fecha íntima, la señorita María Blanca Rege Molina ofreció ayer un te a un núcleo de amistades, lo que dió margen a una interesante reunión social.

* * *

La señorita María Esther Valdivieso ofrecerá un te el próximo miércoles a un núcleo de amistades, despidiéndose de la vida de soltera.

* * *

Celebrando la primera comunión de su hijita Matilde Elena, el señor Rómulo Diego Lanusse y señora María Dolores Rojas, ofrecieron ayer tarde una fiesta infantil que transcurrió en un ambiente de bulliciosa alegría.

* * *

La sociedad del Orfanatorio Guardia de Honor de la Virgen del Rosario continúa recibiendo numerosa subscripciones a fin de abrigar recursos para la obra que esa prestigiosa institución sostiene.

A la lista de subscriptores publicada últimamente hay que agregar los siguientes:

Celina M. de Rossi, 12 pesos; María y Adela de la Torre, 12; María Luisa Vieyra Sagastume, 12; Nydia Ocampo de Atucha, 12; Ramonita Milani, 60; Helena I. de Crouzel, 30; Rina C. de Pimentel, 36; Antonia Costa de Ferrari, 12; Felisa Lacabanne de Newbon, 20; Amalia Varela de Isasmendi, 24; Julia y Matilde de Granel, 10; Matilde M. de Mazza, 5; Amalia Newton de Vitón, 12; Leonor B. de Sosa, 25; Laura Gaviña de Adrogué, 12; Marcelina Irigoyen de Rodríguez, 12; María Esther O. A. de Rodríguez Irigoyen, 12; Isidora de Ariño Larrea, 10; Crescencia de Ariño Larrea, 10; Elena D. de Chacón, 10; Matilde Semprún, 12 pesos; María Loreto Muriel, 20; Catalina Arata, 12; María Alvarez Prado, 12; Ermelinda M. de Arias, 24. Sofía A. de Alvarado, 12; M. T. de Arzeno, 25; Dr. Marcos Avila Méndez, 24; Imbema M. C. de Brizzi, 15; señoritas de Brizzí, 12; Teresa M. de Britos, 12; Amelia Cogliati, 12; Dr. Ernesto Claros, 12; Teresa Cabral, 15; Dr. Adolfo Gaete, 60; Julia Cabral, 15; María Luisa Copello, 36; María A. de Etchegoyhen, 24; Margarta Etchegoylven, 12; Mariana Etchegoyhen, 24; María A. de Etcheverry, 12; María Rosa Gamboa, 12; M. Luisa y Elisa Gardey, 12; Celestino González Cabral, 15; Isabel Iraburu, 24; Alberto J. Iturbe, 12; Octavio y Gerardo Iturbe, 30; Celina Iturbe, 18; Rodolfo Iturbe, 18; María E. de Iribarne, 12; Elías G. Lante, 24; Eufemia C. de Melo, 10; Dr. Oscar Newton, 24; Artemio Newton, 24; Pedro Newton, 24; Pedro D. Piaggio, 24; Carmen F. de Varela, 50; Teresa R. de Búa, 30.

También se han recibido las siguientes donaciones:

Rafaela G. de Burgos, 50 pesos; Rosa Poviña de Gómez, 5; Delia Soria, 5; Juan A. Pando, 10; María H. Soria de Avellaneda Huergo, 5; Elena López Noel de Milone, 5 pesos.

La comisión directiva nos pide hagamos saber a las personas que tenían números para la rifa de las casas situadas en la calle Diamante 1526-1502, cuyo sorteo se efectuó el 31 de mayo próximo pasado a beneficio del Orfanatorio Guardia de Honor del Santísimo Rosario, que resultó premiado el número que poseía el señor Isolino Pena Bustelo, y que las escrituras se hicieron dos meses después de efectuado el sorteo.

* * *

En el Plaza Hotel tendrá lugar el sábado próximo el te danzante organizado por la Comisión Directiva del Círculos de Damas Mendocinas a beneficio de sus obras.

A partir del martes próximo podrán canjearse las invitaciones por entradas y reservarse mesas en el local del Plaza, desde las 17 hasta las 19.

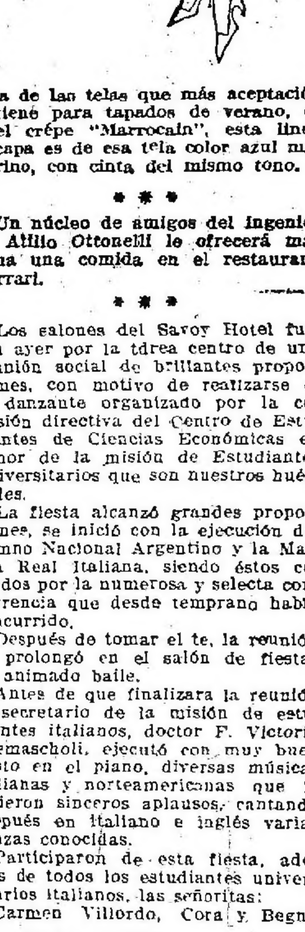
* * *

En el restaurant Conte tuvo lugar anoche la comida que un núcleo de amigos del doctor Juan José Fuentes Pondal le ofrecía con motivo de su reciente graduación.

Ofreció el cariñoso homenaje el doctor Mario Jurado, haciendo también uso de la palabra los doctores Mario Sáenz y Eduardo Araujo.

* * *

**LA MODA**



**Una de las telas que más aceptación tiene para tapados de verano, es el crêpe "Marrocain", esta linda capa es de esa tela color azul marino, con cinta del mismo tono.**

* * *

**Un núcleo de amigos del ingeniero Atilio Ottonelli le ofrecerá mañana una comida en el restaurant Ferrari.**

* * *

Los salones del Savoy Hotel fueron ayer por la tdrea centro de una reunión social de brillantes proporciones, con motivo de realizarse el te danzante organizado por la comisión directiva del Centro de Estudiantes de Ciencias Económicas en honor de la misión de Estudiantes Universitarios que son nuestros huéspedes.

La fiesta alcanzó grandes proporciones, se inició con la ejecución del Himno Nacional Argentino y la Marcha Real Italiana, siendo éstos coreados por la numerosa y selecta concurrencia que desde temprano había concurrido.

Después de tomar el te, la reunión se prolongó en el salón de fiestas en animado baile.

Antes de que finalizara la reunión el secretario de la misión de estudiantes italianos, doctor F. Victorio Gremascholi, ejecutó con muy buen gusto en el piano, diversas músicas italianas y norteamericanas que le valieron sinceros aplausos, cantando después en italiano e inglés varias danzas conocidas.

Participaron de esta fiesta, además de todos los estudiantes universitarios italianos, las señoritas:

Carmen Villordo, Cora y Begna Lorens Campos, Ernestina Ferreyra, Blanca Rossi, Raquel García, Camila y Hortensia Ferreyra, Cora Gallardo, Nélida y Emma Ricardi, Carmen Vitale, Carmen Loria, Mora Lorens Campos, Ramira de Armiño, Josefina Tagliaferro, Araceli Armiño, María Luisa Tagliaferro, Amelia Barrenechea, Julia Corsiglia, Elisa Alen, Celia Machiavelo, Mercedes Brennan, Emma y Silvia Fund, Esther y Juanita Bianchi, Antonieta German, Ricarda Lezica, María Antonieta y Ada Canero, María Teresa Mac Cormack, María Pradel, Clara Rodia, Luisa E. y María Teresa Vimo, Rosa Alves Mó, Blanca Boulliver, Margarita Maunrras, Valentina Demaría, Mariana Capdeville, Justina De Villafañe Tapia, Mercedes Dumas, Sara Acevedo Ramos, María Lisa Baca, Rina y Elda Gorle, María E. Pettis, Josefina y Lucila Domínguez, Adelina Talamoni y muchos otras más

* * *

Las numerosas amistades de la señorita Josefina Angela Pagés pasaron ayer a saludarla con motivo de su próximo enlace.

Acompañaba a la gentil novia en la tarea de recibir y agasajar a sus visitantes su señora madre Alberta R. Pérez de Pagés.

Se hallaban en la reunión, entre otras, las señoras:

Mercedes Castilla de Newbery, Hortensia C. de Raffo, Lonny Fidickar de Rodríguez, Mara S. de Ellas, Margarita M. de Girado, María V. de Newton, Genoveva E de Biocca, Catalina B. de Araujo, María Isabel Castilla de Bertrés, María Elena D. Peredo, Amalia H. de Real, Enriqueta F. de Biocca, Elisa Gandulfo de Sousa, Josefina S. de Senet, Olga Elisa Sousa de Gandulfo de la Serna, Lola B. de Zimermann, María Luisa P. de Zamboni, Isabel G de Biocca, María Elena L. de Villamil, María Luisa C. de Sinistri, Ercilia H. de Ponzini, Visitación G. de Arce, Elena P. de Díaz, Juana B. do Bertini, Fanny W. de Hayes, Eloisa V. de Arechavala, Juana L. de Cinto, Adelina O. de Acevedo Ramos, Emma C de Raffo, y señoritas María del Carmen Newton, Lonny y Estela Rodríguez Fudickar, María Celia Raggio, María Elena Berisso, Nelly y Tula Wanters, Fanny Hayes, María Adelina Acevedo Ramos, Elsa y Helena Ponzini, Angélica y Alta Arce, María Elena Sinistri, María Elena Villarruel, Dora y María Luisa Zamboni, María Joaquina y Dorita Biocca, Alicia, Lola y Delia Zimermann, Alda y Nibia Senet, Raquel y Delia Real, Hortensia Margarita Raffo Cinto, María Elena y Esther Girado, María Eloisa y Rosa Laura Raffo Cinto, Amalia y Delia Elías, Lola y María Elena Rabiarini, etc., etc.

* * *

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Inés C. Morando con el señor Carlos Echell.

* * *

Esta tarde se realizará en el Savoy Hotel el te danzante organizado por la Asociación Nuestra Señora de Luján de Flores, a beneficio de su obra, fiesta que a juzgar por el interés despertado, alcanzará grandes proporciones.

* * *

Monseñor Juan Isella consagrará el 11 del corriente, en casa de la novia, la unión matrimonial de la señorita Cora González del Solar con el doctor Carlos Risso Domínguez, actuando de padrinos, la señora Cora Mayol de González del Solar y el señor Carlos Risso.

* * *

**Bajo la presidencia honoraria de la señora de Clausse, tendrá lugar el domingo 14 del corriente, a bordo del vapor Lutetia, un te danzante organizado por la Comisión Directiva del Foyer Francais, a beneficio de sus obras.**

Las entradas con opción al te, han sido fijadas en 5 pesos.

* * *

La boda de la señorita Emma I. Valle con el señor Juan P. Rodríguez será bendecida el 27 del corriente, actuando como padrinos la señora Carmen Díaz de Rodríguez y el señor Roberto Valle.


## Como se toma y como se quita un resfrío

Fácilmente tomamos un resfrío; el cambio de temperatura, el desabrigarse, el descubrirse en el teatro o en la calle, es suficiente para dar comienzo a un resfrío, luego la tos, más tarde bronquitis, gripe, etcétera. Todas esas consecuencias se evitan tomando una cucharada de Tomillo erytroso seguida de media taza de agua caliente o infusión de tilo, dos o más veces al día.

El Tomillo erytroso se recomienda como excelente para el tratamiento de las afecciones bronco-pulmonares.

## ¡Novios!..

¿Queréis que vuestra casita esté amueblada con elegancia?

¿Que los precios de vuestros muebles resulten económicos?

En nuestros salones de ventaencontraréis lo mejor y el más variado surtido.

**A. TORRE & Cía.**

CASA DE CONFIANZA

760, Cangallo, 766 - Bs. Aires

## VINOS CARRODILLA

Blancos - Tintos

:: y Generoso ::

DE

B. F. Nazar Anchorena

Charcas 1600

U. T. 2655, Juncal

**Muy moderados** son los precios de las plantas que ofrece F. Hintermeyer, Cangallo 701, Buenos Aires. Inmejorable calidad. Pídase el nuevo catálogo.


Folletín de LA EPOCA (1)

# Colonias de vacaciones para niños débiles

### Estudio del Dr. Mario H. Bortagaray

I.

"Les villes sont le gouffre de l'espèce humaine. Au bout de quelques générations, les races perissent ou dégénèrent; il faut les renouveler et c'est toujours la campagne qui fournit à ce renouvellement. Envoyez donc vos enfants se renouveler, pour ainsi dire, eux mêmes et reprendre au milieu des champs la vigueur qu'on perd dans l'air malsain des lieux trop peuplés." — J. J. ROUSSEAU.

I

Es de todos conocida la influencia debilitante que ejerce el medio ambiente de las ciudades sobre el organismo, y los médicos que nos dedicamos especialmente a las enfermedades de niños, observamos las diversas enfermedades que tienen su origen en esa circunstancia y que mayormente se desarrollan en las clases pobres. La gran mayoría de ellos viven hacinados en habitaciones frías, húmedas y oscuras, y lo que fundamentalmente es grave es el deficiente régimen alimenticio a que están sometidos.

Si unimos a esto la falta de ejercicios físicos, tan necesarios en esta edad, los vemos adquirir rápidamente ese aspecto físico que provoca el raquitismo en los primeros años, para concluir con la tuberculosis antes de los diez años, sin contar los diversos grados de anemia, desde la más leve hasta la más grave, que nos es dado observar a diario en los consultorios externos de los hospitales.

Es clásico el ejemplo de lo que se observa en las plantas que crecen al abrigo de la luz; son ellas frágiles, amarillentas y sin clorófila. Lo mismo ocurre en los niños que crecen de idéntica manera; son pálidos, endebles, sin el tenor de hemoglobino normal, substancia ésta de imprescindible necesidad para la acción fijadora del oxígeno del aire. Pero es sobre todo la tuberculosis la enfermedad más temible a esta edad, la que adquiere un amplio desarrollo, facilitado por el medio ambiente más arriba descripto que, unido a la deficiente alimentación, ha hecho decir a Hamburger: "Tuberculosis, enfermedad de la infancia."

Antes de seguir adelante, creemos conveniente aclarar este concepto acerca de la tuberculosis.

Un individuo puede ser infectado tuberculoso sin ser por ello un enfermo tuberculoso, es decir, llevar la infección en estado latente y cualquier falta de régimen, tanto bajo el punto de vista higiénico como alimenticio, puede desarrollar en este terreno la enfermedad.

Examinos ahora cuáles son los resultados fisiológicos obtenidos por estos niños sometidos durante algunas semanas o meses a esta cura de aire y de sol, con una alimentación tónica apropiada. Sus resultados son sencillamente sorprendentes; verdaderas transformaciones físicas y psíquicas, rápidamente efectuadas.

Hemos podido observar así la desaparición completa de todos los síntomas objetivos y subjetivos de estos estados anémicos y pretuberculosos.

La feliz influencia de la areación permanente y de los juegos al aire libre, solicitando todas las energías latentes, despiertan las reacciones susceptibles a equilibrar las funciones viscerales del tubo digestivo, del corazón, pulmones, sistema nervioso, etc., y de restaurar así las fuerzas del organismo en crecimiento.

La acción vivificante de este baño de aire y sol se comprobó al cabo de algunos días por la aparición de una coloración rosada de las mejillas y mucosas, notable exuberancia vital, manifiesto apetito y gran aumento de peso ponderal y estatural, etc.

De estas breves consideraciones podemos ya deducir la benéfica influencia que ejercerá sobre la salud de los niños en crecimiento y más aun sobre los debilitados o infectados, la estada en las colonias.

Nuestro objetivo ha sido doble; fortalecer el organismo para detener sus lesiones iniciales y substraerlos del medio ambiente familiar, evitando así las reinfecciones.

Démosles, entonces, alimentación sencilla y abundante, aereación continua, para que estos niños, que han de cimentar mañana la grandeza del país, puedan desarrollarse en toda su plenitud y alcancen así una robustez completa.

Más adelante veremos los resultados prácticos obtenidos en las colonias, que nos incitan a intensificar la obra iniciada con tanto éxito.

La idea de la creación de estas colonias no puede haber sido más brillante, y sus felices iniciadores merecen el reconocimiento unánime por su obra esencialmente nacionalista. Es a la iniciativa del señor concejal Antonio Zaccagnini a quien debemos la fundación de este "Preventorium" para enfermedades de niños, que ha venido a llenar una sentida necesidad, realizando una acción social descuidada hasta ahora entre nosotros, y a la forma práctica en que fueron orientadas por el intendente don José Luis Cantilo.

En todas las ciudades de Europa y de Norte América se han instalado, en estos últimos años, colonias para niños débiles, con excelentes resultados; y así la Cruz Roja italiana, que después de la guerra adaptó sus servicios a las exigencias sociales de paz, ha instalado veinte colonias en diferentes regiones de Italia. Desde el año 1919 funcionan diez colonias estivales a orillas del mar, siete en la colina y tres en la sierra.

Esta institución ha podido comprobar que la epidemia de gripe, que tantos estragos causó en Italia, no atacó a los niños de las colonias.

En Francia funcionan actualmente numerosas colonias de vacaciones siendo las más importantes las de Saint Germain en Laye, Gamiers, Salé, en las fortificaciones de París, Foret de Marly.

**Selección de los candidatos.—**

Hasta ahora la forma en que se hacía la inscripción de los candidatos a las colonias era deficiente. Se efectuaba en la Dirección de Plazas de Ejercicios Físicos con sólo presentarse munido de un certificado otorgado por un médico de cualquiera de nuestros hospitales o de la casa central directamente. La selección era, pues, bajo todo punto de vista imposible.

El número de sitios a llenar era de mil quinientos para la colonia instalada en el Parque Avellaneda y mil en la del local de exposición de la Sociedad Rural. Este número fué cubierto rápidamente, y para favorecer al mayor número posible, se establecieron turnos mensuales. En consecuencia, gozaron de los beneficios de las colonias cerca de seis mil niños en tres meses de vacaciones.

De este total, únicamente 2758 han pasado bajo el contralor médico. Si comparamos con la población escolar, que es de 272.000, este número es ínfimo, representa el 2.02 o o.

Surge ya, a primera vista, un problema fundamental, o sea, la urgencia de multiplicar las colonias.

Para remediar en parte esta falta de colonias, y consecuente con su proyecto de darles la mayor difusión posible, la Intendencia ha resuelto organizar una tercera colonia para el año próximo, que funcionará en el Parque de los Patricios. Esta colonia, instalada en pleno barrio obrero, La de prestar enormes beneficios a numerosos niños que no han podido concurrir a las anteriores.

Además, bueno es hacer resaltar que debido al sistema de inscripción, muchos se beneficiaron de las colonias sin mayor necesidad. Es indudable que el ideal sería que ninguno necesitara de ellas; pero siendo ello imposible, debemos limitarnos a admitir a aquellos que realmente tengan necesidad de la colonia. La selección de los candidatos debe ser hecha, pues, por el cuerpo médico, y un mes antes de la apertura de la colonia, procediendo al examen de los candidatos cuyo estado de salud será el elemento de apreciación más importante, debiendo eliminarse a los que se hallan en buen estado y a los afectados de enfermedades infecto-contagiosas (tuberculosis abierta, principalmente, — de enfermedades parasitarias, como la sarna) y los anormales psíquicos, etc. En este examen se llenarán fichas como las que fueron utilizadas el año pasado. Se anotarán los datos exigidos, y el mismo de esta ficha se presentará a su llamado a la colonia respectiva. Estos exámenes se repetirán mensualmente, para observar los resultados obtenidos, permitiendo, además, comprobar los beneficios que el niño ha recibido durante su estada en la colonia.

El límite de admisión para la edad será de seis a catorce años.

La permanencia en la colonia será como el año pasado. Los que estén en buenas condiciones saldrán al mes, siendo este el mínimum de tiempo que deberán permanecer en ella. Durante la primera semana, los niños se aclimatarán al nuevo ambiente sin obtener mayor provecho, pues se ha observado que durante este tiempo sufren de indigestiones por exceso de alimentación. Es recién durante la segunda semana que se aprecian las ventajas que ofrecen las colonias a esos organismos, los que se van acentuando durante la tercera, para consolidarse en la cuarta.

(Continuará).

# DE LAS PROVINCIAS Y TERRITORIOS

## BUENOS AIRES

## DE LA PLATA

(DE NUESTRA AGENCIA)

### Policlínico de Bahía Blanca

LA PLATA, octubre 7. — Ayer llegó a la ciudad de Bahía Blanca el ingeniero Valero, quien ha sido comisionado por la dirección de Arquitectura para que estudie sobre el terreno detalles que faltan para la confección definitiva de los planos y presupuestos del policlínico a construirse en aquella localidad, igual al que debe levantarse en Pergamino.

Según se informa, esos policlínicos costarán alrededor de cuatro millones de pesos cada uno y se construirían en un período de ocho años.

Dentro de este mes, debe hacerse ya la licitación por la primera parte de los trabajos, dentro de la suma de pesos 150.000 votada al efecto en el presupuesto vigente.

### Departamento Provincial del Trabajo

SECCION ACCIDENTES

LA PLATA, octubre 7. — La Dirección General de este departamento ha ordenado la entrega de las siguientes indemnizaciones:

Emilio Wispel, de Avellaneda, pesos [illegible] moneda nacional; Esteban Mi[illegible], de Zárate, 1.320; Juan Flecco, de Avellaneda, 201.70; Antonia de Gon[illegible], del mismo lugar, 170; Máximo [illegible]ñes, 540; Graciano Ochoa de Ju[illegible], 553.21; Salvador Rodríguez, de Avellaneda, 570.

La misma dirección ha impuesto una multa de pesos 50; a los señores Bas[illegible] y Merrone de Banfield por infracción al artículo 4o. de Creación de este Departamento, ya que no contestaron unos datos que se solicitaran con motivo del accidente ocurrido al obrero José Prandi.

La sección Accidentes ha practicado las siguientes liquidaciones: Antonio López, de La Plata, 91.95 pesos moneda nacional; Isaac Rods, de Zárate, 1.104; Pedro Martín, de La Plata, 152.22; José Torres, de Avellaneda, 1376.60, y César Parma, de La Plata, 1.200.

### Universitarias

FACULTAD DE CIENCIAS JURIDICAS y SOCIALES

LA PLATA, octubre 7. — El 31 del corriente mes vence el plazo para el pago de la cuarta cuota de los derechos de matrícula, pudiendo los interesados retirar las boletas correspondientes hasta el día indicado. Los estudiantes que no abonen esos derechos serán considerados alumnos de la Facultad.

En la misma fecha vence el plazo fijado por el consejo académico para el pago de los derechos de reinscripción de todos los alumnos que [illegible] matrícula caducada.

EXCURSION DE ESTUDIO

LA PLATA, octubre 7. — El seminario de investigaciones de derecho penal ha resuelto realizar el próximo martes 9, la anunciada visita a la Penitenciaría Nacional, para lo cual, se ha recabado la autorización necesaria del director del establecimiento doctor Gómez.

Con tal motivo, el jefe ruega a los alumnos quieran pasar el lunes próximo en las horas, de la mañana por el seminario, a efectos de convenir los detalles y ajustar el plan de observaciones.

DEMOSTRACION

LA PLATA, octubre 7. — Con motivo de su visita a esta ciudad, un grupo de amigos del señor Félix Villar, le ofrecerán esta noche una comida que promete alcanzar simpáticos contornos.

### Notas Sociales

LA PLATA, octubre 7. — Quedó ayer formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Irma González con el señor Manuel Maldini.

—Cumple años mañana la señora María Esther Della Croce de Mercante quien en tal ocasión recibirá el saludo de sus numerosas amigas.

—El doctor Natalio Gil ofrecerá hoy en su domicilio una recepción en honor de sus señoritas hijas María Eugenia y Delia.

—Mejor de la intervención quirúrgica a que fuera sometida la señora María Antonia Oyuela de Villamayor.

—Enfermo el señor José Vázquez.

### De 9 de Julio

**DEMOSTRACION AL SENADOR E. A. FAUZON Y AL INTENDENTE MUNICIPAL DE 9 DE JULIO, SEÑOR MIGUEL SARALEGUI, EN PATRICIOS. —**

9 DE JULIO, octubre 7. — Hoy les será ofrecida una demostración al senador señor Eduardo A. Fauzón y al señor Miguel Saralegui, intendente de esta ciudad, en la vecina población de Patricios, por gran número de hacendados, agricultores, comerciantes y vecinos del citado pueblo.

A juzgar por la cantidad de cubiertos que han sido retirados, la demostración promete alcanzar gran lucimiento.

La simpatía y el prestigio del presidente de la U. C. R. de 9 de Julio, como el del señor Saralegui como ejemplar funcionario, fuerte hacendado y vecino caracterizado del partido, se pondrán de manifiesto una vez más en esta demostración.

Los mencionados caballeros han iniciado una jira política por los pueblos que constituyen el partido, habiendo recibido durante la misma repetidas manifestaciones de aprecio, tanto de sus correligionarios como también por elementos independientes, toda vez que los nombres del señor Fauzón y Saralegui significan garantía y honestidad gubernativa.

La jira ha servido igualmente para probar una vez más el concepto elevado y el arraigo que en la opinión pública del partido gozan el señor senador Fauzón y el intendente señor Saralegui.

### De Magdalena

**FALLECIMIENTO DEL Sr. JOSE OLARIAGA. — SEPELIO DE SUS RESTOS. — REGISTRO CIVIL—**

MAGDALENA, octubre 7. — Motivó una sentida exteriorización de pesar el acto del sepelio de los restos del joven José Olariaga, fallecido en esta localidad.

Numerosísimas son las expresiones de condolencia que han llegado a la distinguida familia del extinto, vastamente vinculada en nuestros círculos sociales.

La desaparición del joven Olariaga enluta a las familias de Melbrán, Irigoyen, Arana, Otamendi, Goñi, Garmendia, Izaguirre y otras.

—Es comentada elogiosamente la medida del P. E. de la provincia, al disponer que las oficinas del Registro Civil comuniquen directamente la nómina de los ciudadanos en edad electoral para su incorporación al padrón provincial, lo que simplifica eficientemente el procedimiento usado hasta la fecha.

### De Coronel Vidal

**LA ESCUELA DE INDUSTRIAS RURALES "NICANOR EZEIZA". — NORMALIZACION DE SU FUNCIONAMIENTO. —**

CORONEL VIDAL, octubre 7. — La Escuela de Industrias Rurales "Nicanor Ezeiza", fundada con patrióticos propósitos, llegó, debido a la intromisión de elemento indeseado, a su más alto grado de desorganización, viéndose así malogrados los deseos del donante e irremediablemente perdidas las sumas de dinero que el gobierno de la provincia invertía en su funcionamiento.

Felizmente, la intervención del actual señor ministro de Obras Públicas de la provincia, mediante sabias disposiciones y acertados nombramientos del personal superior, ha logrado normalizar su funcionamiento, haciendo que los alumnos obtengan la provechosa enseñanza que los programas de estudios ofrecían.

Es un hecho innegable que este año los alumnos han de llegar al término de labor escolar asimilando perfectamente los conocimientos que a cada grado corresponden, y ello es debido, en primer trmino, a la laboriosidad e inteligencia de su actual director.

### De Dolores

**LA NUEVA COMISION DIRECTIVA DEL COLEGIO DE ABOGADOS— DECLARACIONES DE SU PRESIDENTE Dr. ADRIANO RAUSCHERT.—**

DOLORES, octubre 7. — Ha causado buen efecto en esta ciudad la designación del doctor Adriano Rauschert para la presidencia del Colegio de Abogados. Confíase en que las gestiones que se iniciarán en seguida interpretarán el anhelo público de que el P. E. de la provincia proceda con acierto al llenar las vacantes existentes en los tribunales del Departamento Judicial del Sud, de acuerdo con las promesas formuladas por el señor Cantilo en el sentido de mejorar la justicia.

El doctor Rauschert, entrevistado por los periodistas, ha formulado las declaraciones siguientes:

"1. — A mi juicio, la idea general reinante en la Asamblea de Abogados es que se tomen medidas prácticas para la buena administración de justicia; para ello sólo se necesita unión de todos los abogados y buena voluntad; la administración de justicia depende muchas veces de detalles que pueden escapar a la intervención de los jueces; la Asamblea de Abogados domina la materia, como es natural e indicará los males y el remedio.

2. — Es claro que el Colegio de Abogados puede juzgar y controlar la conducta de los magistrados y su competencia; para que la crítica no sea mezquina, en la primer reunión del Colegio voy a proponer la fundación de una revista que puede ser bimestral costeada por el Colegio, en la cual se hará una crítica elevada no sólo de la administración de justicia sino de los fallos y resoluciones judiciales.

3. — El Colegio de Abogados se propone propiciar todas las candidaturas de funcionarios dignos y competentes, sin distinción de colores políticos, ya que sus miembros pertenecen a diferentes partidos políticos.

4. — El Colegio de Abogados se ocupará de sanear el ambiente judicial; en la primera reunión propondré una nota a la Suprema Corte de Justicia pidiéndole delegue en los jueces de primera instancia el nombramiento y separación de empleados y si es necesario se llevará la cuestión a la Cámara de Diputados.

5. — Nos ocuparemos especialmente de la "asistencia" de los jueces al despacho; evitar las faltas reiteradas; tratar de que no asistan a última hora como quien cumple un penoso deber o como quien hace justicia de favor; ¡la justicia de favor!; no me canso de combatirla en la prensa diaria, en folletos, etc. Si los empleados se dan cuenta de que el juez es faltador, el trastorno es completo en la máquina judicial; cada secretario y cada oficial primero, es un juez; la simple presencia de un funcionario en su despacho en las horas hábiles, evita este verdadero desastre; fundado en que los jueces faltadores firman resoluciones que apenas han visto, los responsables permanecen en la sombra.

Nunca como ahora puede decirse: "la unión hace la fuerza", unión no sólo de todos los abogados, sino también de los magistrados y funcionarios cumplidores de sus deberes, con nosotros, pues como lo hace el Colegio de Abogados de la Capital de la Nación, les invitaremos a nuestras reuniones procurando buscar el remedio a los males que aquejan a la buena administración de justicia".

**DEMOSTRACION. — ESCUELA DE FRUTICULTURA. — PERIODISMO. —**

DOLORES, octubre 7. — En los salones del Centro Comercial e Industrial de esta ciudad tuvo lugar anoche la demostración organizada en honor del señor Carlos Monzani, con motivo de su nombramiento de inspector seccional de escuelas de la provincia. Hallábase representado, en primer término, el magisterio, en cuyo gremio la designación del señor Monzani ha sido recibida con aplauso, por lo que ella significa como consagración de la capacidad.

—Mañana recomenzarán las clases en la Escuela de Fruticultura, habiendo terminado el período de vacaciones. Ha aumentado la dotación de alumnos.

—Ha reanudado sus tareas en el periodismo local el doctor Aditardo Figueroa Ozan, director de los diarios "El Nacional" y "La Patria".

### De Bahía Blanca

(De nuestra Agencia)

**GOBIERNO DE LOS TERRITORIOS**

BAHIA BLANCA, octubre 7. — Ha causado gratísima impresión en ésta el mensaje elevado por el Poder Ejecutivo central al Senado, nombrando gobernadores para un nuevo período constitucional a los señores teniente coronel don Francisco R. Denis y don Víctor M. Molina (hijo), para Neuquén y Río Negro, respectivamente.

Estas designaciones no sólo han sido recibidas con satisfacción en los territorios citados, donde la acción de estos dignos funcionarios se ha traducido en prosperidad y engrandecimiento de los aludidos estados, sino que también en ésta ha causado la más buena impresión, pues, vinculada como se halla esta plaza del sur con Neuquén y Río Negro, es de interés también del vecindario de la región, administren sus intereses ciudadanos probos, honestos y de una inspiración superior.

La reelección del comandante Denis estaba descontada por motivos que ya hiciera resaltar el corresponsal inspector de LA EPOCA, señor Peña, y que fuera el sentir franco, sincero y espontáneo del vecindario.

Ante un nuevo período gubernativo, el señor Denis, con amplio concepto y espíritu organizador-administrativo que le es reconocido, marcará una era de engrandecimiento moral y económico al rico estado cuyos intereses administra.

Es opinión general que los vastos proyectos enunciados por este gobernador se han de traducir en una realidad para bien del territorio y del país entero, pues para sus ingentes riquezas dormidas en las entrañas de la región neuquenlana los planes del comandante Denis serán la piedra angular de su movilización y efectividad.

**Actualidad tucumana—**

BAHIA BLANCA, octubre 7. — En las esferas sociales culturales y políticas de ésta se censura sin reservas y en tono acre los desmanes del gobernador Vera, cuyo gobierno marca un jalón de retroceso para nuestras instituciones y adelantos alcanzados en el ejercicio de nuestros derechos ciudadanos.

La necesidad de la intervención nacional amplia preconizada hace tanto tiempo por LA EPOCA se considera que es inminente, pues son un verdadero azote para el vecindario los hechos de este mal gobernante.

**LA INTERVENCION A CORDOBA**

BAHIA BLANCA, octubre 7. — La opinión de ésta permanece en un estado de expectativa a la espera de la intervención a Córdoba, y que está a la espera de la sanción del Senado.

Critícase el proceder de los senadores Torino, Bravo y Cantoni al malograr la sesión con su retiro del recinto, considerándoles culpables de la falta de cumplimiento de sus deberes contraídos con el pueblo al elevarse a tan alto cargo.

### De San Cayetano

**VISITA DE UN INSPECTOR DE ESCUELAS. — IMPRESIONES RECIBIDAS POR EL MISMO.**

SAN CAYETANO, octubre 7. — Se ausentó de esta localidad el inspector de escuelas de la provincia, señor Felipe S. Díaz, quien vino a ésta con motivo de la resolución del Centro Unión Empleados de Comercio, al donar su caja social 2.000 pesos, como iniciación de una colecta popular para la construcción de un edificio para escuela.

El señor Díaz ha salido muy bien impresionado, dado el entusiasmo que ha notado entre los componentes del citado centro, que tienen el propósito de llevar a cabo tan útil obra.

### De Rojas

**ECOS DE LA INAUGURACION DEL MAUSOLEO ERIGIDO A LA MEMORIA DE LA Srta. M. LITA ITHURRALDE — ORACION FUNEBRE DEL Dr. EZEIZA.**

ROJAS, octubre 7 — Transcribo a continuación la hermosa y sentida oración fúnebre pronunciada en la necrópolis local por el doctor Pedro F. Ezeiza, director de "Vida Rojense", en el acto de inauguración del mausoleo erigido a la memoria de la señorita M. Lita Ithurralde, cuyo deceso fuera tan profundamente sentido en la sociedad de Rojas.

Dijo el doctor Ezeiza:

"Señoras y señores: En representación del comité Central Feminista de la Unión Cívica Radical, que ha tenido la gentileza en designarme su representante y en el mío propio, tengo el alto honor en dirigiros la palabra en esta hora en que reunidos al pie de este mausoleo tributamos un homenaje de cariñoso recuerdo para la que en vida se llamó M. Litha Iturralde.

Grande es su significado por cuanto en él se perpetúa el recuerdo de una vida juvenil, arrancada al cariño de los suyos cuando más derecho tenía a disfrutarla y porque él es el homenaje sincero del amor de sus progenitores que tanto hicieran por evitar su partida eterna.

Espíritu superior ascendió a los cielos llevando en sus manos el corazón lacerado de sus padres y en su rostro dibujada la injusta mueca del dolor.

Cuando en su hogar afianzaba la alegría del vivir, cuando en su mente se forjaron las más bellas ilusiones, cuando iba a entonar el himno armonioso de la suprema vida en todas sus manifestaciones interpretativas para mayor goce de su espíritu selecto, la sorprende la muerte, y es por ello que nunca serán bastantes las lágrimas derramadas, perlas del sumo dolor, exteriorización fiel de las vibraciones íntimas del alma, en la noche interminable de la adversidad.

La pérdida sensible que entrañó su desaparición inesperada, privó a la sociedad de una vida inteligente con singulares modalidades, de un carácter bien templado y con manifestaciones inequívocas de un cerebro predestinado al pensamiento y acción directriz. Su breve paso por la vida ha dejado, aparte de múltiples afectos, la huella proficua del civismo de la mujer argentina, pues ella representó en este pueblo, como delegada al comité Central Feminista de la U. C. R., que tan dignamente preside la distinguida señora Rosa F. M. de Vidal, y cuya entidad se adhirió en su hora al duelo, y tributó un justo homenaje a la memoria de la extinta.

A no haberla sorprendido la cruel enfermedad que acabó con sus días, hoy estaría formado, entre nosotros el comité Feminista Radical, y muchas de sus amiguitas que me escuchan, ya habían dado su beneplácito para emprender la labor inicial. Sirva de estímulo su ejemplo y caída la abanderada del credo inmortal de Alem, cúbrase el claro y sin vacilaciones ni prejuicios, surja la mujer a la vida cívica para completar su destino social, poniendo el sello de su perspicacia y clara inteligencia a los bien entendidos intereses de la patria y del hogar.

Había amanecido un día hermoso y en el extenso suelo, el sol con su brochazo de fuego iluminaba el dilatado paisaje y sus rayos al posarse sobre la tierra en múltiples manifestaciones policromas embellecían el florido valle de la vida, sólo una flor había desojado sus pétalos, sólo una flor había caído al paso del cierzo helado de la muerte. Esa flor era esta niña a quien todos lloramos, era M. Lita Ithurralde, arrebatada al cariño de sus padres, alejada del mundo de los vivos para morar en la región de lo ignoto, donde su alma vibrará eternamente al unísono de las notas inefables de un coro olímpico, como la música simbólica de la excelsitud de de su espíritu."

### De González Chaves

**NOTICIAS MUNICIPALES — CALMA EN LOS CIRCULOS POLITICOS — CLUB SAN MARTIN — VIAJEROS.**

GONZALEZ CHAVES, octubre 7— No habiendo sido aprobada ninguna de las propuestas de la licitación anterior, para la construcción del empedrado de 35 cuadras en este pueblo, la intendencia municipal ha llamado nuevamente a licitación por veinte días, para aceptar propuestas, las que serán abiertas el día 20 del corriente mes.

—La intendencia municipal, en segunda licitación, aceptó la propuesta de los señores José Cuttica y Hermanos, en la suma de $ 19.700 m|n., para la construcción del nuevo cementerio local. Estas obras, de acuerdo al pliego de condiciones, deben iniciarse dentro de muy pocos días.

—No obstante la proximidad de las elecciones comunales, no se nota, dentro de las diversas fracciones políticas de la localidad, ningún trabajo electoral.

—El club San Martín ha convocado a todos sus asociados para hoy, con el objeto de celebrar asamblea extraordinaria, y el día 12, conmemorando el Día de la Raza, obsequiará con una comida criolla y un te danzante a los socios y familias de los mismos.

—Para ésa, los señores Domingo Carricart y Martín Alvarez.

**HABIENDOSE EXTRAVIADO LA LIBRETA** de Caja de Ahorros No. 50.359 del Banco Municipal de Préstamos, se ruega su devolución al mismo. 18562 v. 8 oct.

## SANTA FE

**Tomó posesión de su cargo el nuevo intendente municipal de Rosario — El acto alcanzó gran solemnidad.**

ROSARIO, octubre 7 — En el amplio salón de actos de la Intendencia Municipal, ante numerosa y selecta concurrencia y presentes el gobernador de la provincia, doctor Enrique M. Mosca, vicegobernador don Ciodomiro Mendieta y altos funcionarios públicos, el ministro de Gobierno, doctor Roque F. Coulin, puso en posesión del cargo de intendente al doctor Emilio Cardarelli, de acuerdo con el decreto dictado por el Poder Ejecutivo el 4 del corriente.

El intendente saliente, don Alfredo J. Rouillón, al hacer entrega del cargo a su sucesor pronunció un meditado y enérgico discurso, poniendo de relieve la serie de trabas que se han opuesto a la acción que se había propuesto desarrollar cuando aceptó las responsabilidades de tan alto puesto, recalcando que no eran las menores las que le habían ofrecido los concejales demócratas, quienes antes que defensores de los derechos de la comuna se demostraron en todo momento acérrimos hombres de partido, procurando en tal carácter contrarrestar los buenos propósitos que había animado al departamento ejecutivo.

Las palabras del señor Rouillón fueron acogidas con simpatía por la concurrencia.

Hicieron uso de la palabra asimismo el ministro de Gobierno y el nuevo lord mayor, expresando el primero la confianza que el Poder Ejecutivo tenía en la acción laboriosa que habría de desplegar el doctor Cardarelli y el deseo patriótico de que los dos poderes comunales entraran en senda de mayor armonía, forma única en que el vecindario podría premiar con su aplauso a quienes habían confiado su representación.

En respuesta al ministro de Gobierno y al señor Rouillón, el doctor Cardarelli ratificó los conceptos que ya tuviera oportunidad de expresar al ser entrevistado por los representantes de la prensa, asegurando que tenía la certidumbre de que todos sus actos se encuadrarían en el más absoluto respecto de las leyes y la carta orgánica, esperando que el personal a sus órdenes sabría ser un digno colaborador de las actividades y buena voluntad que pensaba poner al servicio de los intereses públicos. Que confiaba en que el pueblo de Rosario sabría oportunamente valorar su obra, la cual se haría a base de corrección y moralidad administrativa, y que de no ser así sabría tener la energía suficiente para poner pronto remedio al mal antes de que fuera tarde.

El doctor Cardarelli fué muy aplaudido en varios pasajes de su discurso y felicitado efusivamente por muchas personas al final.

Terminado el acto, por especial invitación del señor Rouillón numerosas personas acompañaron a los miembros del Poder Ejecutivo y al doctor Cardarelli hasta el Jockey Club, donde se sirvió una copa de champaña, brindándose por el éxito del nuevo intendente municipal.

—Antes de abandonar el cargo el señor Ruoillón, presentaron sus renuncias, las que fueron aceptadas con términos elogiosos, el secretario general doctor Raúl Recagno, secretario privado don Carlos Garay Díaz y el jefe del departamento de Obras Públicas ingeniero Alberto R. Mascías.

## ROSARIO

(De nuestra Agencia)

**ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL DOCTOR ZEBALLOS**

ROSARIO, octubre 7 — Con motivo del reciente fallecimiento del doctor Estanislao S. Zeballos, la Bolsa de Comercio del Rosario, asociándose al duelo, ha remitido al hermano del extinto, teniente general don Federico J. Zeballos, una sentida nota de condolencia, que subscriben el vicepresidente de dicha institución Isaac Fideleleff, y secretario "ad-hoc" Tito Gazo.

**DIVISION DEL PARANA INFERIOR**

ROSARIO, octubre 7 — Calados determinantes en los pasos para el día de la fecha:

Santa Fe - Rosario, 6,97 metros 22'10".

San Lorenzo - Rosario, 8,43 metros.

Rosario - San Pedro, 8,53 metros 28".

**PORTUARIAS — HABILITACION DE OBRAS — ALTURA DEL RIO —TRAFICO DE VAPORES.**

ROSARIO, octubre 7 — La Sociedad Puerto Rosario, ha pasado una comunicación a la inspección, solicitándole fije día y hora para efectuar la visita contradictoria en las pasarelas construidas en la ampliación sur.

Esta visita, como es de práctica, debe efectuarse para verificar si las obras han sido realizadas de acuerdo con el decreto del gobierno nacional.

La inspección ha resuelto que se lleve a cabo ese requisito el lunes próximo, comisionando esta tarea al ingeniero Raúl Zapata.

—Hasta las 18 horas de ayer la altura del río marcaba 3,95 sobre el cero del puerto.

—Durante el día de ayer entraron 179 vagones y salieron 100 cargados con mercaderías generales.

**LA VISITA DEL MINISTRO URUGUAYO — EL PROGRAMA DEFINITIVO.**

ROSARIO, octubre 7 — Anoche, a las 22 y 30 llegó, procedente de Buenos Aires, el ministro plenipotenciario del Uruguay en la Argentina, don Daniel Muñoz, quien viene con objeto de asistir a las fiestas con que el Club Uruguayo celebra el primer aniversario de su fundación.

La colectividad uruguaya se prepara a recibirlo dignamente, habiéndose preparado el programa definitivo que damos más abajo:

La casa uruguaya en que se realizará el almuerzo dado en honor del señor Muñoz y la recepción y baile a las 22 horas de hoy ha sido adornada convenientemente, y el frente de su edificio ha de verse profusamente alumbrado.

El ministro del Uruguay será obsequiado, no sólo por sus compatriotas de esta ciudad, sino también por instituciones y elementos representativos de la sociedad rosarina. Una comisión de honor concurrió anoche a la estación, acompañando desde ahí al señor Muñoz hasta el alojamiento que le ha sido reservado en el Majestic Hotel.

Esta comisión de honor estaba formada por el cónsul del Uruguay, señor Núñez Regueiro, vicecónsul señor Pedro A. Cardeillac, presidente del Club Uruguayo, señor Félix Woelflin; presidente de la Sociedad de S. M. entre orientales, señor Julián Colombo Berra, señor Alfredo J. Rouillón, señor Arturo Maderna, señor Ruprecht y señor Alberto García.

He aquí ahora el programa a realizarse en el día de hoy:

A las 9 horas, visita a las autoridades locales.

A las 9 y 30, paseo por la ciudad y visita al hospital Centenario.

A las 10 y 30, paseo por el puerto.

A las 12, almuerzo ofrecido por el Club Uruguayo en sus salones.

GRANDES ALMACENES TIENDA SAN JUAN

¡Mañana!

A LA HORA 8.30 serán

INAUGURADOS

los nuevos edificios del importante ensanche de los GRANDES ALMACENES TIENDA SAN JUAN iniciándose la venta

"SEMANA de la RAZA"

con una presentación de NOVEDADES en la que se distribuiran ampliamente

REGALOS

NUEVA ENTRADA VICTORIA 840



GRANDES ALMACENES TIENDA SAN JUAN

CIBRIAN H^nos S.A. — BUENOS AIRES

CHINATO GARDA es el mejor

Espectáculos de La Plata

CINEMATOGRAFOS

TEATRO IDEAL y CINE AVENIDA HALL. La Plata. Empresa Anselmino. —El mejor espectáculo cinematográfico. Presentación de los más renombrados números de varietés.

Comisión Pro Monumento Nacional de Río Cuarto

La Comisión comunica, especialmente a los hijos de Río Cuarto, que la suscripción pública PRO MONUMENTO a erigirse en esta ciudad, continúa abierta.

Los donativos pueden remitirse al Presidente, señor Vicente Mójica o al Tesorero, señor Carlos Kowalk, Río Cuarto. Río Cuarto, Septiembre de 1923

NOVIOS....! y a todos los que desean -:- embellecer su hogar -:-

INTERESA saber que los muebles de estilo que exhibe la casa A. TORRE & Cía. se venden a precios muy reducidos.

Hacemos presupuestos desde lo más modesto hasta lo más lujoso para el moblaje total o parcial de una casa.

Visítenos, pida presupuesto o un hermoso catálogo que le remitiremos gratis.

Remitimos al Interior todo pedido asegurando un embalaje prolijo.



JUEGO COMEDOR estilo Luis XVI, marquetería caoba, finas aplicaciones de bronce, compuesto de: aparador, trinchante, mesa y 6 sillas tapizadas, en................ $ 1.150

A. TORRE & Cía.

CASA DE CONFIANZA

780 - CANGALLO - 778 — BUENOS AIRES

# Compañías Francesas de Navegación

Santos, Río, Lisboa, Vigo y Burdeos
"MEDUANA" . . . . . 15 de Octubre
"LUTETIA" . . . . . 17 de Octubre
"MOSELLA" . . . . . 12 de Noviembre
Río, Leixoes, Vigo, La Pallice y El Havre
"CEYLAN" . . . . . . 21 de Octubre
"FORMOSE" . . . . . 4 de Noviembre
Brasil, Marsella, Génova y Siria
"MENDOZA" . . . . . 10 de Octubre
"PLATA" . . . . . . . 20 de Octubre
"FORMOSA" . . . . . 10 de Noviembre
Reconquista 433 — Buenos Aires


A las 15 y 30, visita al consulado del Uruguay.

A las 16, asistencia al Hipódromo Independencia.

A las 17 y 30, visita al Jockey Club.

A las 20 y 30, banquete ofrecido por el señor Alfredo J. Rouillón en el Jockey Club.

A las 22, recepción y baile en el Club Uruguayo.

**SANITARIAS — TRABAJOS DE SANEAMIENTO EN EL PUERTO**

ROSARIO, octubre 7 — La cuadrilla de los exportadores, durante el día de ayer efectuó trabajos de higiene y defensa en los galpones de Dreyfus y Cía., destruyendo 61 cuevas y matando 72 ratas.

**DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE**

ROSARIO, octubre 7. — El jefe de los servicios sanitarios del puerto, doctor Juan Quijano, ha elevado a la superioridad en el día de ayer el movimiento habido en la repartición a su cargo durante el mes de septiembre ppdo.

De esta estadística sacamos los siguientes datos:

Visitas externas, entradas de buques, 31; visitas sanitarias de inspección, 197; patentes de sanidad expedidas, 699; reconocimiento de personal de la Prefectura Marítima, 38; reconocimiento de candidatos a marineros, 16; reconocimiento de candidatos a maquinistas, 18; reconocimiento de tripulantes, 17; informe a los jueces deferales, 15; pasaportes sanitarios otorgados, 8; se practicó la desinfacción en el vapor Wesnin; vacunación antivariólica: 56 inoculaciones a pasajeros para el exterior.

**ENFERMOS — VIAJEROS**

ROSARIO, octubre 7. — Se encuentra enfermo el señor Alfredo P. Polli.

—Restablecido el joven Ricardo Facio.

—Guarda cama la señora Adela Ope de Bosio.

—Con resultado satisfactorio ha sido operada la señora Angela V. de Faesorger, directora de la Escuela Fiscal de Carmen del Sauce.

—De la metrópoli anoche el doctor Manuel J. Menchaca.

—Ha regresado de la capital federal de senador nacional doctor Segundo B. Gallo.

—De su residencia de verano en Cosquín (Córdoba) el señor Santiago Beristain.

—Para la capital federal el doctor Toribio Sánchez.

—De Santa Fe el doctor Mateo Quijano.

—Hoy regresará del mismo punto el diputado provincial doctor Mario Antelo.

—Para Córdoba el señor Armando Héctor Cerruti.

—Para Paraná el señor José Pedro Agostinelli.

—Para Buenos Aires el diputado nacional don Alberto J. Paz.

—De la misma procedencia el vicegobernador de la provincia, señor Clorindo Mendieta.

—De la capital federal el señor Domingo Minetti.

—De igual punto el doctor Perfecto Araya.

## ENTRE RIOS

**Llegada del senador Pousa—El proyectado ferrocarril de Federal a Curuzú Cuatiá — Otras noticias.**

CONCORDIA, octubre 7 — Después de larga ausencia por asuntos legislativos llegó de Paraná el senador Pousa.

—Reunióse una junta de vecinos caracterizados, promoviendo un movimiento de opinión a favor de la sanción por la Cámara de Diputados del proyecto, ley del ferrocarril Federal a Curuzú Cuatiá. Nombróse a tales fines una comisión especial encargada de incitar a las sociedades rurales y centros del comercio en tal sentido.

—Reina gran anarquía en el comité departamental del radicalismo debido a la acción disolvente del grupo antiirigoyenista. Se espera, con tal motivo la intervención de la junta de gobierno del partido.

—Con gran entusiasmo se prepara la exposición ganadera en la Sociedad Rural. Es probable la venida del gobernador de la provincia con tal motivo.

—Debutó la compañía de ópera Marranti con relativo éxito.

—Ha hecho su aparición en esta zona la langosta. Espérase combatirla con éxito.

## TUCUMAN

**Llegada del presidente del Departamento Nacional de Higiene — El conflicto político — Ha sido mal recibido el telegrama del ministro del Interior.**

TUCUMAN, octubre 7 — Procedente de ésa llegó anoche el presidente del Departamento Nacional de Higiene, doctor Aráoz Alfaro, con objeto de presidir personalmente los exámenes del concurso para la provisión de los cargos de médicos de zona y guardas sanitarias de la defensa antipalúdica.

—Los presidentes de ambas Cámaras legislativas dirigiéronse telegráficamente al ministro del Interior solicitando la intervención nacional. No obstante la persecución de la policía, los legisladores intentarán reunirse hoy, deseando entablar el juicio político al gobernador, independientemente de la actitud que asuma el Ejecutivo de la Nación.

Ha sido mal recibido el telegrama del ministro del Interior. El diario "El Orden", con su edición de ayer tarde, publica un editorial titulado "El ministro del Interior", fustigando con tal motivo la actuación de dicho funcionario.

## JUJUY

**Tomó posesión de su cargo el nuevo jefe de policía. — El ministro de Gobierno. — Varias.**

JUJUY, octubre 7. — Tomó posesión de la jefatura de policía el señor Antonio Carrizo, quien tenía como reemplazante al interino señor Segundo R. Paz. Este será designado interventor a una de las municipalidades departamentales.

—Hoy es esperado el ministro de Gobierno señor Miguel A. Tanco. Sus amigos y partidarios le preparan una recepción.

—En casa del señor Villafaño los radicales principistas y conservadores celebrarán esta noche una reunión para resolver la acción futura política, ya que es público y notorio han formado un contubernio político.

—En el cine Select debutó la tonadillera Teresita Zazá.

**La intervención a la provincia. — Se adeudan diez y ocho meses a los maestros. — Otras informaciones.**

JUJUY, octubre 7. — Ha disminuído la expectativa en los círculos oficiales y políticos con motivo de la posible discusión en el Senado nacional sobre la intervención a esta provincia.

El ambiente político se ha tornado tranquilo. Sin embargo, pronto se iniciarán trabajos dada la proximidad de las elecciones para concejales en esta capital. Dicha elección debe realizarse el primer domingo de noviembre.

—El magisterio de la provincia con ansiedad espera el envío de la subvención escolar, pues se le adeudan diez y ocho meses de sus haberes.

—La concertista Celia Torrá dió un concierto en la escuela normal. Dará un segundo concierto en el Club Social.

—"El Heraldo" transcribe el editorial de LA EPOCA, titulado "Córdoba".

—Hoy se iniciarán las peregrinaciones al santuario de Río Blanco.

—Un núcleo de señoritas y caballeros realizarán hoy una excursión a la villa veraniega Tilcara.

## CHACO

**Obras de defensa del puerto—Las gestiones del delegado señor Arca —Invasión de langosta — Necesidad de adoptar medidas inmediatas para combatirla.**

PUERTO BERMEJO, octubre 7 — Regresó el delegado, señor Arca, después de terminar sus gestiones ante los poderes públicos de ésa, respecto a las obras de defensa de este puerto. El nombrado, señor trae gratas impresiones del resultado de sus entrevistas con el ministro de Obras Públicas y director de Navegación y Puertos, quienes demuestran gran interés por el Chaco, asegurando se realizarán las obras pedidas una vez sancionado el presupuesto. El director de navegación y puertos, como medida preventiva ordenó el remolque a este puerto del muelle flotante destinado a Bella Vista.

—Una gran manga de langosta, procedente del Oeste encuéntrase estacionada en los alrededores de la población en período de desove. Los perjuicio que ocasiona en las plantaciones reclara la intervención de las autoridades respectivas a efecto de tomar medidas urgente, facilitando los medios de destrucción.


**Dr. Fernández Castro**
ANTEOJOS. OPERACIONES
Oculista del Hospital Oftalmológico Santa Lucía. — Jefe del servicio en el Hospital Fernandez.
DEFENSA 601 — Consultas: de 14 a 16


## NEUQUEN

**Los servicios de correos mejoran sensiblemente — Viajeros**

JUNIN DE LOS ANDES, octubre 7. — El invierno ha transcurrido sin notables atrasos en los correos nacionales, comparados con el anterior año. Nótase la ingerencia extricta de los superiores de este distrito postal para subsanar las deficiencias que tantos perjuicios originaban al público el prolongado atraso y el pésimo estado en que llegaba la correspondencia por falta de elementos de reparaciones.

Las líneas telegráficas mantuviéronse normales, siendo notoria la prontitud de las comunicaciones.

—Para San Martín de los Andes, el inspector Raneck.


PIDAN AMARO MONTE CUDINE


# La visita del Gobernador Cantilo a Mar del Plata

## FUE DEBIDAMENTE AGASAJADO EN LOS DIVERSOS ACTOS RELIZADOS

(DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL)

Significativa en alto grado fué la recepción que el pueblo de Mar del Plata tributó al gobernador de la provincia de Buenos Aires, señor José Luis Cantilo, en su visita a la hermosa ciudad del Atlántico.

Las atenciones y agasajos que le fueron dispensados al ilustre visitante por el pueblo y la sociedad marplatense pusieron en evidencia el afecto y alta consideración que, como amigo predilecto, y como gobernante goza el señor Cantilo en el concepto de todo Mar del Plata.

Su silueta familiar fué acogida, en las diversas visitas que efectuó durante el día de ayer, con viva complacencia dispensándosele en todo momento calurosas manifestaciones de simpatías.

Ampliando la información transmitida ayer por nuestro enviado especial, damos a continuación el texto íntegro del discurso pronunciado por el secretario de la Comisión Pro Fomento de Mar del Plata, doctor Adrián Beccar Varela al terminarse el almuerzo que le fué ofrecido al señor Cantilo en el Bristol Hotel.



1.—El gobernador Cantilo y sus acompañantes en su visita al torreón, después de haber realizado una gira por la rambla. 2.—En la recepción ofrecida por el doctor Pueyrredón. 3.—Recorriendo la rambla para recober impresiones sobre el terreno.

Dijo el doctor Beccar Varela:

"Excelentísimo señor gobernador, señores ministros, legisladores y representantes de la Comisión, señores:

"Por rara coincidencia se encuentran en rededor de esta mesa, los hombres públicos que tienen a su cargo los destinos de la provincia y las autoridades locales, y junto a ellos están los que representan las fuerzas vivas y pujantes de esta gran ciudad, confundidos con los que, como nosotros, los miembros de la Comisión Pro Mar del Plata, tomamos en un momento de incertidumbre y de abandono, la tarea de defender lo ya hecho, de asegurar su existencia y de propender al constante desarrollo y engrandecimiento de este insuperable balneario.

"La Comisión Pro Mar del Plata ha querido que sea yo quien, aprovechando esta especial circunstancia, os hablé un instante, como quien dijera al oído, en el seno de la intimidad, sin reatos y con el sello inconfundible de la más pura sinceridad, verdad y patriotismo. Quiere la comisión explicar brevemente su acción a la vez que formular un pedido.

"Los que no conocíais a Mar del Plata; habréis podido admirar su grandeza en la rápida jira realizada esta mañana.

"Los muchos que de tiempo há lo conocéis, habréis visto también que, día a día, y casi, hora por hora, el esplendor de su grandeza crece, su adelanto sorprendente se admira cada vez que uno dirije su mirada hacia cualquier horizonte.

"Bien, señores, ahora pensad que la Comisión Pro Mar del Plata tuvo su origen en una asamblea popular, que aquellos que la formaron contrajeron un solemne compromiso: el de salvar la Rambla que por furia del mar tenía sus cimientos socavados. sus obras sanitarias ya en descubierto, y su trabazón fundamental resentida por el golpe de las olas; sin playa para los veraneantes; las explanadas con sus muros, balustradas, faroles y pavimentos totalmente destruidos, cual campo de combate arrasado por la metralla; el Paseo General Paz convertido en volcadero de basuras, y así todo lo que Mar del Plata tenía de bello y hermoso, y lo que es peor, la apatía y el desaliento apoderado de los que podían salvar esa situación, y la opinión pública indiferente.

"Ante este cuadro lleno de sombras debió ella actuar, mendigando recursos y trabajando con tesón, robando horas al descanso bien conquistado.

"Sus técnicos, con el eminente ingeniero Canale a la cabeza, secundados por los no menos competentes ingenieros Agote, Beltrami y Talévi, afrontaron la crítica y hasta la sátira, y construyeron con toda fe y criterio técnico, las obras de emergencia que vosotros acabáis de contemplar.

"Con ellas hemos triunfado ampliamente y con ellas hemos demostrado que son las únicas obras capaces de asegurar la rambla y la playa.

"Con el hermoso Paseo General Paz, con la reconstrucción total de la explanada, con el arreglo de los caminos y con tantas otras obras que luego veréis, hemos cumplido ampliamente el compromiso contraído.

"Pero, ahora resta la labor más intensa.

"Las obras realizadas son de emergencia, como tenían y debieron ser, dado los recursos disponibles; y como tales, su duración es efímera y es menester pensar con urgencia en las definitivas.

"El ingeniero Canale y la comisión técnica han presentado el plan de esas obras que aseguran para Mar del Plata su permanente estabilidad, su predominio y engrandecimiento futuro.

"A vosotros corresponde ahora la tarea complementaria, y permitidme, señores legisladores, que os hable con la sinceridad que acostumbro, y que observó siempre la comisión a que represento, y permitidme también, que me dirija a vosotros, porque el gobernador Cantilo, en esta cruzada, está compenetrado de la verdad de cuanto nosotros pregonamos.

"Es menester reconocer, señores, que Mar del Plata no es ya una ciudad de la provincia de Buenos Aires, que ella pertenece a la República, que es un exponente avanzado de la pujanza nacional, un orgullo del pueblo argentino y un faro luminoso de civilización y progreso que, colocado en la costa del potente Atlántico, irradia sus luces por todo el continente americano.

"Ha llegado a este estado sorprendente de adelanto por el esfuerzo patriótico de los que nos precedieron en la acción.

"Peralta Ramos y Luro, que soñaron en su grandiosidad; Pellegrini, Ernesto Tornquist, Emilio Mitre y Dávila, que trabajaron sin descanso para realizar ese ensueño; Arias y de la Serna, y Monteverde, que persiguieron la obra inicial, y, por qué no decirlo, Cantilo, que como ciudadano fué activo y tenaz colaborador y director de la obra monumental de la rambla, y como interventor gobernante, veló celoso siempre por la prosperidad de Mar del Plata.

"Ahora, la acción es nuestra, señores legisladores.

"Pensad que las ideas localistas alimentadas por rivalidades de pueblo retardaron la organización nacional, malograron la grandeza del país, que con sus fuerzas vitales, pudo cincuenta años há haber conquistado la supremacía Sudamericana.

"Se ha dicho, también, que Mar del Plata es para todos los habitantes del país, sea cual sea su clase y su posición social. Mas, es para los habitantes de Sud América, porque de todos sus pueblos convergen a ella.

"Pensad que la vida de Mar del Plata pende de vuestras actitudes; y, levantando el espíritu, pensando en la patria y en su grandeza sin límites, así como lo pensaron esos ilustres varones que formaron a Mar del Plata, dadle vosotros, señores legisladores, lo que él necesita para proseguir en su marcha ascendente.

"¿Qué es lo que necesita? Ya os lo hemos dicho. Terminar su rambla, construir las escolleras definitivas, pavimentar sus explanadas, ampliar sus servicios sanitarios y legalizar el régimen administrativo de las instituciones creadas, sancionando el programa de obras con que la comisión pensó solemnizar el cincuentenario de su fundación en el proyecto que está a la consideración del honorable Senado.

"Alejad el fantasma de la escasez de recursos, porque las obras proyectadas se subrirán con su producido, y recordad que el empréstito de la rambla se concertó con el proyecto de nuestra comisión, economizando a la provincia cerca de cinco millones.

"Restableciendo el monto de ese empréstito y organizando las entradas que deben producir las patentes de los casinos, en nada se gravará el erario público.

"Pensad que es conveniente no aumentar sino disminuir esa patente, para que sean varias las instituciones que las soliciten, pero siempre que sean instituciones como el Club Mar del Plata, que constituído exclusivamente con el aporte de sus asociados levantó magnífico edificio, y desde allí, sin distribuir un peso de sus ganancias, las entregó todas para pavimentos, servicios de la rambla, obras públicas en general; mantuvo y alojó durante años, en su local, a la guardia de seguridad, en fin, dió cerca de cinco millones de pesos, y hoy, nada puede dar, porque por una difícil interpretación de las leyes impositivas se vé obligado a tener cerrado sus salones que son fuente de producción para ser destinada en beneficio público, o el Pueyrredón, que ahora es quien contribuye para toda iniciativa de interés local.

"Menester será buscar el medio de coopartición del fisco, con el producido de los salones, ya por medio de las instituciones, ya de sus arrendatarios.

"Entregando a la ciudad lo que dejan los veraneantes en el juego, y destinando lo que produzcan las obras a realizar, el presupuesto provincial no será recargado en lo más mínimo, y Mar del Plata podrá proseguir como hasta hoy, siendo la primer ciudad balnearia de Sud América.

"Perdonad, señores, esta exposición un tanto árida y materializada. La comisión ha querido que así sea.

"Señor gobernador, señor ministro, señores legisladores, gracias por esta visita a nuestras obras que esperamos será fructífera para Mar del Plata.

"Señores, por vuestra ventura personal,

"He dicho."

**En el Asilo Unzué y en el Solarium**

Después de la visita realizada al parque Camet, el señor Cantilo y sus acompañantes se trasladaron al Asilo Unzué y al Solarium, donde la dirección de dichos establecimientos recibieron al mandatario bonaerense, haciéndolo recorrer en su visita las distintas dependencias, siendo justamente elogiados el orden, la disciplina y la higiene que les caracterizan.

El señor Cantilo departió cariñosamente con los pequeños asilados y los enfermitos que se hallan internados.

**Visita al puerto—**

Aproximadamente a las 15 horas, el señor Cantilo, el ministro de Obras Públicas y los ingenieros técnicos de la provincia y los demás miembros de la comitiva se trasladaron en varios automóviles a visitar la explanada Norte y los caminos de acceso al puerto, que actualmente se construyen por cuadrillas camineras de la provincia.

En un pequeño tren de la dirección de las obras de la Construcción del Puerto, se hizo luego una excursión por las escolleras del puerto, teniendo ocasión los visitantes de ver trabajar a la potente grúa, con la cual se colocan los bloques de cemento de 40 toneladas, con los cuales se construyen las escolleras.

Terminada esta visita, en la dirección de las obras del puerto se sirvió un lunch, ofrecido por los directores de la empresa.

**En la fábrica de conservas—**

Impresionó gratamente a los visitantes la visita efectuada al establecimiento industrial que el señor Galo Llorente posee en la zona portuaria, y donde se elaboran distintas especies de conservas de pescado. Esta visita, para muchos, fué una revelación de una nueva industria, llamada a tener en el futuro una gran importancia.

**En el Golf y Stella Maris—**

Los excursionistas se trasladaron luego hasta el Golf, recorriéndose parte del hermoso campo y luego se visitaron las obras del nuevo local en construcción que se levanta sobre la misma explanada.

De allí, la comitiva pasó a la iglesia Stella Maris.

**En el cinematógrafo Regina—**

La Comisión Pro Mar del Plata dispuso que el cinematógrafo Regina, pasara una cinta [illegible] estado en que se hallaba el balneario antes de las obras realizadas. Se pasó también una interesante vista de la pesca de la merluza.

**Recepción en el Club Pueyrredón—**

Pasadas las 18 horas, se realizó en el Club Pueyrredón una recepción social en honor del señor Cantilo, y en la cual se hallaban presentes los elementos más considerables de la sociedad de Mar del Plata.

Al entrar el señor Cantilo al salón, las damas y caballeros [illegible] de pie le aplaudieron con una salva de aplausos.

Se sirvió un lunch y se bailó entonces hasta cerca de las [illegible] horas.

Luego, en el Bristol se sirvió [illegible] cena, ocupando los sitios de honor el gobernador señor Cantilo, el ministro de Obras Públicas doctor [illegible], el intendente municipal señor [illegible], el subprefecto del puerto Juan Carlos Baria, y miembros de la Comisión Pro Mar del Plata.

A las [illegible] y 10, un numeroso público despidió con aplausos y vivas al mandatario bonaerense, que en [illegible] tomaba el tren de regreso a Buenos Aires.

## Audiciones radiotelefónicas

**PROGRAMAS PARA HOY**

**Estación Radio Sud America—**

Onda 375 metros.

A las 17: Audición No. [illegible], por la orquesta de la Radio Sud América, con el concurso de la srta. María [illegible] Elías (declamación), y del tenor [illegible] José M. Marcel, acompañado en el piano por el señor Jové Frontera.

A las 19.15: Cuentos para los niños, leídos por su distinguida actora srta. María Eugenia de [illegible].

A las 21: Audición No. 349, por la orquesta de la Radio Sud América, con el concurso del profesor de guitarra, cantos y danzas nacionales señor Juan Más.

1. Yvam: País de ensueño (shimmy).
2. [illegible] (tango).
3. Ponce: Estrellita (canción mejicana), por la O. R. S. A.
4. Juan Más: La muerte de la prenda (estilo), cantado por el autor.
5. Avilés: Los ojazos de mi negra (zamba), por la orquesta de la R. S. A.
6. Popular: El gaucho [illegible] (estilo), arreglado y cantado por el sr. Juan Más.
7. [illegible] (tango), por la O. R. S. A.
8. Popular: Vidalitas (arregladas y cantadas por el sr. Juan Más).
9. [illegible] (tango), por la O. R. S. A.
10. Popular: Endecha (arreglada y cantada por el sr. Juan Más).
11. [illegible]: Punto alto (tango), por la O. R. S. A.
12. Juan Más: Recuerdos del Paraná (canción) cantada por el autor.

[illegible]

**Radio Cultura (Estación Palermo)—**

[illegible]

**PROGRAMAS PARA MAÑANA**

**Estación Radio Sud América—**

Onda 375 metros.

A las 11: Audición No. 350, por la orquesta de la Radio Sud América.

A las 14.45: Noticiosos.

A las 15.30: Audición No. 351, por la orquesta de la Radio Sud América.

Primera parte — 1. Hillier: Le béguin (shimmy).
2. Rizzutti: Ta-Te-Ti (tango).
3. Kalman: El hada de carnaval (opereta), fantasía.
4. Rameau: Pasquinade (vals).
5. [illegible]: Danza hebrea.
6. Gounod: "Faust" (ópera), 1a. fantasía.
7. [illegible]: Andante religioso (solo de violín), srta. Margarita Nodeco.
8. Moussorgsky: Canto oriental.
9. Gounod: "Faust" (ópera), 2a. fantasía.
10. Chaminade: Pièce romantique (solo de violoncelo), sr. Enrique Gobbi.
11. Mascagni: Guglielmo Ratcliff (il sogno).

[illegible]

4. M. Serrano: Pobre madre [illegible] por [illegible] Sevillita".
5. J. Feliú: 9 de Julio [illegible]
6. Casermoz: La [illegible] (Chotis), couplet audición [illegible]
7. J. Feliú: El [illegible] (paso doble)
8. A. A. Cipolla: La [illegible]
9. J. Feliú: La reina del fox trot [illegible]
10. J. [illegible]
11. J. [illegible]
12. F. [illegible]
13. J. [illegible]

[illegible]

A las 13 y a las [illegible] Hora Oficial.

# Una entusiasta por los perros, en su residencia de Newmarket

Lady Edith Windham, hija primogénita del segundo conde de Dartrey y esposa del capitán Carlos Windham, es una apasionada entusiasta por la raza de perros-lobos alsacianos y posee unos espléndidos ejemplares en su residencia de Landwale, Exning, en Newmarket. A más de sus grandes perros también tiene un pequeño "terrier" maltés por el cual siente verdadera predilección



No. 1.—En el patio de Landwade: lady Edith Windham y sus amigos. No. 2.—Lady Edith con sus [illegible]tos, grandes y pequeños



No. 3.—Un perro-lobo alsaciano, ganador de concurso: Scylla de Soham, No. 4.—Un lindo ejemplar de perra-loba alsaciana: Thora de Soham

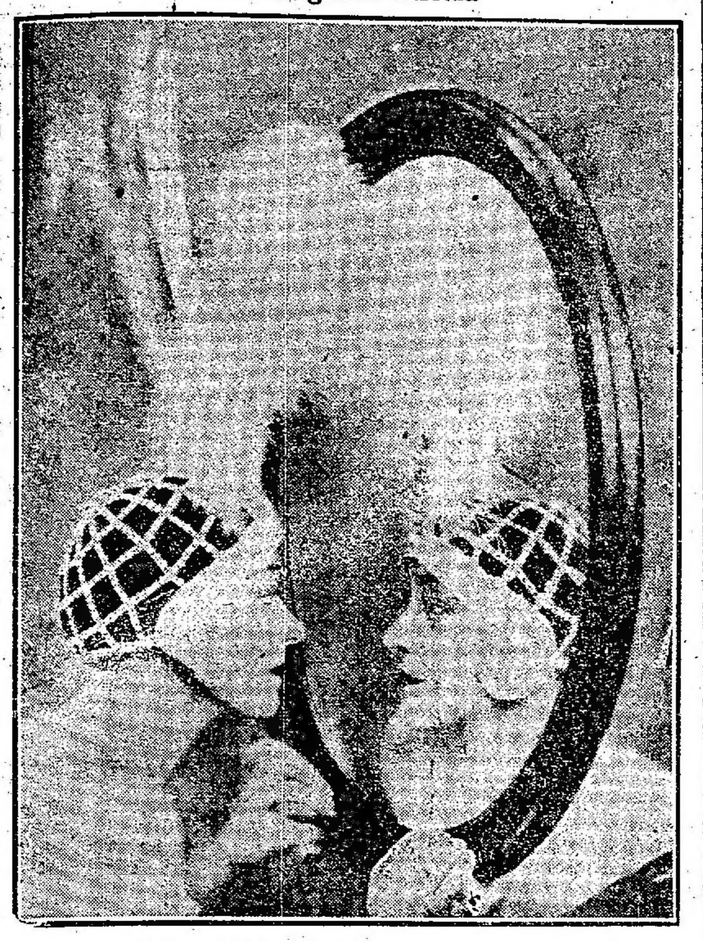


No. 5.—Los cachorritos haciendo por la vida. No. 6.—Scylla de So ham y Verónica de Southmoor


LA GRIPPE
os acecha
La GRIPPE está en el aire
NO OS DEJEIS SORPRENDER POR ELLA
Preservaos — Defendeos
con el uso habitual de las
PASTILLAS VALDA
ANTISÉPTICAS
Conservad sanos vuestros Bronquios
Aumentad la resistencia de vuestros Pulmones
CON
LAS VERDADERAS PASTILLAS VALDA
que comprareis
solamente
en CAJAS
LLEVANDO EL NOMBRE
VALDA

# TEATROS Y CINEMATOGRAFOS

## Una fotografía curiosa



**La hermana Jolly — Rosie y Jenny — que aparecen en el grabado, son dos famosas artistas inglesas que en la actualidad trabajan en un teatro de París con éxito resonante. La fotografía es curiosa. Las hermanas se miran al través de un marco, que produce la impresión de un espejo.**

## Se inhumaron ayer los restos de Isaac Morales

Fueron inhumados ayer por la tarde, en el cementerio del Oeste, los restos del malogrado autor teatral y periodista Isaac Morales (h.), cuya desaparición inesperada acaecida en la forma repentina que se conoce, repercutiera tan dolorosamente en el seno de todo el crecido núcleo de sus amigos y colegas.

Y bien pudo advertirse la unanimidad de la pena causada por esta tan prematura muerte del recordado colega, en el acto de la inhumación de sus restos, que, como hemos dicho, se efectuó en la Chacarita en la tarde de ayer.

Del local del Círculo Argentino de Autores, donde fuera velado el cadáver, partió el fúnebre cortejo hacia la Chacarita.

Hicieron uso de la palabra en el instante doloroso de la separación definitiva, Diógenes Taborda y José P. Barreiro, en nombre de sus colegas del periodismo.

También hablaron a continuación, Julio Sánchez Gardel y H. Pedro Blomberg por el Círculo A. de Autores y por los amigos del extinto, respectivamente.

## Funciones de la Melato

La eximia actriz María Melato está dando en el Politeama sus últimas funciones, que se ven extraordinariamente concurridas, no sólo por la excelencia de los espectáculos ofrecidos, sino también por lo magnífico de la interpretación.

Hoy la gran artista ofrece dos funciones: una en matinée, en la que hará la aplaudida creación del gran Andreief, titulada "La vita dell'uomo", cuyos cinco cuadros llenos de filosofía y de belleza son gustados con placer por el respetable.

Por la noche se hará el vigoroso drama del escritor Napolitano Roberto Bracco, titulada "Maternità".

Como se ve, el trabajo que hará hoy la Melato es bastante rudo, pues ambas obras exigen de ella un derroche inmenso de energías que, por cierto, no mezquina la gran intérprete.

## Zacconi

El genial trágico italiano ofrece hoy dos de sus más aplaudidas creaciones; por la tarde hará la conocida obra de George Ohnet, titulada "El dueño de las herrerías", cuyo personaje central Felipe Derblay es objeto por parte de Zacconi de una admirable interpretación.

Por la noche, la obra de Ibsen, titulada "El enemigo del pueblo" subirá al escenario del Nuevo; conocida es del público la descollante actuación del artista italiano en esta producción del genio nórdico.

—Para el martes, una obra de Vittorio Alfieri; trátase de la conocida leyenda bíblica teatralizada por el mencionado autor y denominada "Saul", que también se cuenta entre los grandes aciertos de Zacconi.

## Otra obra de Pelay

Decimos de Pelay y decimos mal, puesto que también colabora en ella Romero. Trátase de una revista que han titulado "Las catástrofes del año", que ellos denominan "revista de cataclismos culminantes del año 1923 (que te lo regalo)", en prosa y en verso, dividida en un prólogo y 7 desastres; creemos que en ésto último no andan errados.

Demás está decir que la revista en cuestión se estrenará en el Porteño, donde Romero, como es sabido, es director artístico, "juez y parte". Se nos ocurre que los negocios en el Porteño deben marchar a pedir de boca, ya que desde la reorganización histórica el cartel se defiende con las obras del mencionado autor.

## "El sendero de las tinieblas" en el Liceo

Esta obra dramática de Edmundo Guibourg, ya muy conocida por nuestro público al través de numerosas y buenas interpretaciones, tuvo ayer en la compañía que encabeza el conocido actor José Gómez eficaces intérpretes, que, bien impregnados de sus respectivos papeles, supieron hacer llegar la emoción que encierra el drama a la numerosa concurrencia que llenaba la sala del Liceo.

De los tres actos de que consta "El sendero de las tinieblas", el segundo se caracterizó por la fuerza emotiva que le supo imprimir la joven actriz Gloria Fernández, que reveló ayer una vez más su talento de intérprete. El momento agudo de la pieza, cuando la ciega sorprende a la hermana con su novio, adquirió todos los contornos de la realidad.

La labor de José Gómez es bastante encomiable, por cierto; hizo un Dr. Moran digno de sus anteriores interpretaciones y que consiguió arrancar a la concurrencia vivos aplausos.

En general, la obra fué muy bien presentada e interpretada; registrándose un lleno poco común en días como el de ayer, en que el mal tiempo se entronizó.

## Cobeña-Oliver en Córdoba

La compañía española Cobeña-Oliver, que ha realizado en ésta una óptima temporada en el teatro Sarmiento, se ha trasladado a Córdoba, donde debutó el miércoles último en el teatro Novedades.

La obra del debut fué "La niña boba" o "Buen maestro es Amor", del gran Lope de Vega, y en la que Carmita Oliver interpretando el papel de Clora obtuvo verdaderas ovaciones del público que llenaba todas las localidades de la sala del Novedades.

La señora Carmen Cobeña se presentó a la opinión cordobesa con el vigoroso drama "Madre", de Santiago Rusiñol, obteniendo un verdadero éxito.

La actuación del elenco que dirige el autor Oliver ha sido muy elogiada por la prensa local, y con mucha justicia por cierto, dada la labor que en ésta realizaron los mencionados artistas.

## Pieza que gusta

Se ha afianzado en el Mayo una brillante comedia de Bracco, versión de Cataldo Marcial, "¡Infiel", en la que las tres principales figuras del elenco de este teatro se desempeñan con un acierto muy plausible y que hace pensar en la necesidad de que nuestros autores se apresuren a escribir obras de tales valores que permitan ponerse a prueba los méritos de nuestros cómicos nacionales.

## En la Comedia estrenan

Las activas huestes de León, actividad suficientemente demostrada en estos últimos días, con incesante renovación parcial del cartel, vuelven a estar de estreno mañana.

La obra que le toca el turno esta vez titúlase "El tío Paco" y es original en su libreto de Asenjo Torres del Alamo y de la música los maestros Gilberti y Puchol.

Como se ve, al "tío" este lo que menos le falta son padres espirituales.

Y aunque ya esté demasiado desacreditado eso de "gran éxito en Madrid", es deber adelantar que también esta obra a darse a conocer mañana se anuncia con ese antecedente tan auspicioso.

Esperamos que mañana, al ser dada a conocer, lo confirme ampliamente.

## Recital Dvorak

El martes 9 del corriente la brillante concertista señorita María Dvorak ofrecerá en el Salón-Teatro su segundo recital de piano.

Sería de desear que para esta ocasión se evitaran por quien corresponda, todos esos ruidos inoportunos como los que producen las máquinas de escribir, las puertas que se cierran con violencia o las conversaciones en la sala, inconvenientes que pudiero advertirse e el concierto anterior de la señorita Dvorak.

Para este acto musical del martes la eximia concertista ha preparado el siguiente programa:

I.—Bach-Taussig: Tocatta y Fuga en re menor; Vitezslav Novák: Sonata Heroica: Allegro patético, Andante mesto, Allegro enérgico.

II.—José Suk: Andante; Ant. Dvorak: Danza de los gnomos; Ant. Dvorak: Dacclanale; Zdenko Fibich: Soledad de la selva; Bedrich Smetana, dos danzas: Cebollita, Zapateado.

III.—Tchaikowsky-Pabst: Eugenin Onegin, parafrase de concierto.

## Audición de guitarra

La joven virtuosa de la guitarra señorita María Luisa Anido que tan merecidos triunfos ha alcanzado en sus anteriores conciertos, ofrecerá el martes próximo, a las 21.30, otro recital del difícil instrumento, que ha de verse sin duda tan extraordinariamente concurrido como aquellos otros.

La eximia guitarrista ejecutará en esta ocasión el siguiente programa: Minueto y Estudio, de Sors; Cajita de música y Danza mora, de Tárrega; Scherzo, de Mozart.

Andante de la Sonata X, de Mozart; Momento musical, de Schubert; Minueto, de Haydn; Canzonetta, de Mendelssohn; Danza núm. 5, de Granados; Granada, Córdoba y Cádiz, de Albéniz, y variaciones sobre un tema de Corelli, de Sors-Llobet.

## "LA EPOCA"

### CINEMATOGRAFOS

**GRAND SPLENDID THEATRE** — Santa Fe 1860. — Hoy, a las 16: Chaplin en Reverendo Karadura; a las 16.10: ¡Empeñados! y actuación de Mlle. Rose Amy; a las 18.30: Sherlock Brown, el detective.

Por la noche "brillante reunión social" con el famoso entrenetc clásico por Mlle. Rose Amy, en sus nuevas canciones; a las 21: Demasiado millones, ¡Empeñados!, Sherlock Brown, el detective.

**PALACE THEATRE** — Corrientes 757.— Hoy, a las 16.30 y 23.20: El Reverendo Karadura; a las 17.30 y 21.30: ¡Empeñados!; a las 18.30 y 22.30: Sherlock Brown el detective.

**CRYSTAL PALACE** — Corrientes 1550. —Hoy: El foxtrot nupcial, La mujer que volvió de lejos, Saldo pendiente, El precio de su boda.

**REAL CINE** — Esmeralda 425-429. — Hoy, a las 18.30 y 22.25: Veranito de San Juan; a las 17.20 y 23.20: Ver y creer, El genial entrometido, Palabras que queman.

CAPITOL THEATRE — Santa Fe 1848.— Hoy, a las 16.20 y 21: La esmeralda tentadora; a las 17.20 y 23: Reverendo Karadura; a las 18.20 y 22: Pea, pero simpática.

EMPIRE THEATRE — Corrientes y Maipú. — Hoy, renueva su programa la troupe El Pájaro de Fuego. Hoy actúan tres veces, a las 16, a las 18.30 y a las 23. —A las 16: El match Firpo-Dempsey visto por Pelele y Sonrisas...; a las 17: Los amores de un príncipe; a las 18.30: ¡Empeñados! y El pájaro de fuego; a las 21.20: Ranita; a las 22.20: Match Firpo-Dempsey; a las 23: Palabras que queman y despedida de El pájaro de fuego.

SELECT — Suipacha No. 482. — Hoy: a las 17 y a las 21: Una cuestión de honor; a las 18 y a las 22: Pea, pero simpática; a las 19 y 23: Reverendo Karadura.

SELECT LAVALLE — Lavalle 921. — Hoy: Juventud, divino tesoro, Saldo pendiente, Palabras que queman, El fox-tort nupcial, Héroe por terco.

GENERAL BELGRANO — Cabildo 2165.— Hoy, a las 16.30: Reverendo Karadura; a las 17.30: La brecha en el muro; a las 18.30: Tratadlas con rudeza; a las 20.15: La oportunidad de casarse, Tratadlas con rudeza, La brecha en el muro.

TEATRO PRINCESA — Suipacha 460. — Hoy, en cine continuado desde las 11: Rayos y truenos, Llamas entre cenizas, La vida en Montecarlo, Juventud, divino tesoro.

PETIT SPLENDID — Libertad 976. — Hoy, a las 17.30 y 23: ¡Empeñados!; a las 18.30 y a las 22: La isla del terror.

GAUMONT THEATRE — Rivadavia 1635. Hoy, a las 21: Tastigo oriental; a las 16 y 20: La Srta. Vicky Van; a las 17.20 y 23: Juventud, divino tesoro; a las 18.30 y 22: Mar de tormenta.

ELECTRIC PALACE — Lavalle 836. — Hoy: Marcada a fuego, Ver y creer, Tarde de solo: Experiencia, Veranito de San Juan.

SELECT BUEN ORDEN — Bernardo de Irigoyen 1521. — Hoy, tarde y noche: Comprada, pero no vendida, Un divorcio fracasado, Queda usted despedido, Justicia y regeneración, Carmen, con una espléndida corrida de toros.

CINE CATALUÑA — Corrientes 2046-52. —Hoy: Lo que toda mujer ignora, La mujer que volvió de lejos, Cuerdas del corazón, Conde'cia culpable, La senda del Oregón, El tren de las cinco y cuarto, Amor y zapatos.

CINE ELITE — Cabildo 2241. — Hoy: Arriba y a ellos, La suerte, El hombre solitario, El hombre contra la fiera.

THE AMERICAN PALACE — Córdoba y Callao. — Hoy, a las 18.20 y 22.45: Los amores de un príncipe; a las 17.30 y a las 21.50: Palabras que queman; a las 16.40: Odio contra nobleza; a las 16 y a las 21: Cómicas y Carlitos.

MIGNON PALACE — Juramento 2433.— Hoy: ¿Es el divorcio un fracaso?, El loco Pompeyo.

IMPERIAL CINE — Cangallo 771. —Hoy: El impulsivo, Justicia y regeneración, Su marido casual, La ley de los hombres.

CINE BOLIVAR — Bolívar 1039. — Hoy, tarde y noche: El elixir rosado, La mano acuchillada, El seductor seducido.

**CINE COLON DE FLORES** — Nazca 420. Diariamente estrenos. Variado y selecto programa cinematográfico.

**CINE MODERNO** — Hoy, tarde y noche: variado y notable programa con estrenos.

### EXCURSIONES

**REAL DE SAN CARLOS** — Casino, Hotel y Balneario. — El Labrador sale todas las noches a las 9 de la Dársena Sur para el Real de San Carlos y regresa a las 7 de la mañana siguiente. — Pasaje, ida y vuelta, 5 $.

Excursiones familiares. — Todos los domingos y festivos se efectuará una excursión al Real de San Carlos, con salida de la Dársena Sur, a las 10 de la mañana, regresando a las 8 de la noche.

Para viajar se requiere: Argentinos: Libreta de enrolamiento con retrato; si no debe acompañar cédula de identidad. Naturalizados, cartaza certificado de buena conducta. Extranjeros, hombres y mujeres: pasaporte del consul del país de origen, certificado de buena conducta. Uruguayos: Cédula de identidad uruguaya. Menores aventitos y extranjeros: documentación especial.

## "Amalia" en el Excelsior

Este popular romance de los tiempos de la tiranía, subirá a las tablas del Excelsior en su versión escénica conocida.

Alternará en el cartel con las piezas "bataclanescas" que tanto éxito alcanza siempre en ese teatro del Abasto.

—Para el próximo 12 del corriente la compañía del teatro nombrado estrenará la revista de Carlos Romeu "Buenos Aires musical", que lleva corcheas del maestro Gay.

## Domenech se va

Terminará esta noche su actuación en el Variedades la compañía de dramas y comedias que dirige el inquietante Domenech.

El adiós al público de Constitución se realizará con la representación de "Morte civile" y "La eterna suegra".

Es probable que Domenech y su elenco entren en una combinación teatral con el conocido empresario Cordero y que tal vez tendría por objeto ofrecer en las próximas festividades de principio de noviembre algunas representaciones del Tenorio.

## Obra que sigue en ensayo

"Se asesina a domicilio", pieza cómica en dos cuadros, original de H. Dutra, y que la compañía del Apolo estuvo a punto de estrenar vez pasada, aunque postergando para otra ocasión el suceso, ha sido puesta en ensayo nuevamente por las huestes de Ratti, que la darán a conocer dentro de breve, cuando "El irresistible" haya perdido algo de esa cualidad tan envidiable que de da su mismo título.

## Versos

En la audición poética que ofrecerá el próximo miércoles, por la tarde, en el Salón Teatro, la conocida pareja declamatoria Gloria Bayardo-Alemany Villa, será interpretado un programa no tan abundante como variado e interesante. Poco pero bueno, se habrá dicho el más declamador de nuestros actores.

El programa es éste:

"Oración a las estrellas", Enrique González Martínez; "Al buho", Alejandro Martínez Luján; "Varón", José María Gabriel y Galán (poemas interpretados por Gloria Bayardo).

"Lo que tú quieras", Lozano Casado; "Epitafio", Carlos Roxlo; "La canción del herrero", Miguel Roquendo (poemas interpretados por Alemany Villa).

"La balada del olvido", Luis Fernán Cisneros; "Tú me quieres blanca", Alfonsina Storni (poemas interpretados por Gloria Bayardo).

"Nobleza oriental", José Zorrilla; "La maldición al Sol", Antonio Méndiz Bólio (poemas interpretados por Alemany Villa).

## El cuarteto Colombiano

Se anuncia para mañana en el teatro Florida, la presentación del cuarteto Colombiano, el excelente conjunto de artistas de esa nación, cuya reciente actuación en el Empire, le valiera tan favorable recepción por parte de nuestro público.

El cuarteto Colombiano con su interesante repertorio de canciones y piezas musicales de auténtico sabor tropical, ha de volver a imponerse y gustar al público del teatrito de la Galería Güemes, como lo hiciera recientemente en el nombrado cine teatro de Corrientes y Maipú.

## "Il secondo amore"

En la función de mañana lunes, la compañía María Melato estrenará en su versión italiana la bonita producción del doctor Vicente Martínez Cuitiño, "Il secondo amore".

Esta velada, que será la penúltima de la serie brillante que ha venido ofreciendo en ese teatro la compañía Melato, es auspiciada por el Centro Cultural "Latium".

## "Tom Smith"

Tom Smith o "El gaucho galense", es la obra que Trongé y Mones Ruiz autores ambos ya fogueados suficientemente en las lides teatrales, harán estrenar en la función del próximo martes en el Argentino, por la compañía que dirige el popular Parra.

Hasta el día indicado seguirá ocupando el cartel de ese teatro, la divertida adaptación de Urutaú, cuya "reprise" en el beneficio de Parra resultó verdaderamente afortunada.

## Convocatorias

**COMPAÑIA NACIONAL DE PETROLEOS LIMITADA** — Se convoca a los señores accionistas a la Asamblea General Extraordinaria que tendrá lugar el día 15 de octubre de 1923, a las 16 horas, en el local de la Compañía, Paseo Colón 185, 2do. piso, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA

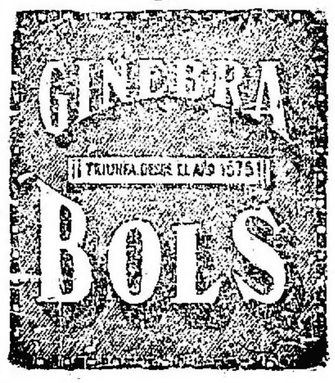
1o. Elección del síndico y suplente en lugar de los Sres. R. C. Reynolds y H. D. Crammer.

2o. Discutir las relaciones comerciales entre la Compañía Nacional de Petróleos Limitada y la West India Oil Company.

Se previene a los señores accionistas que para tener parte en la Asamblea de acuerdo con el artículo 28 de los estatutos, las acciones o recibos de los Bancos deberán ser depositados en la caja de la Compañía hasta el día 13 de octubre, a las 12 horas. — Buenos Aires, septiembre 29 de 1923. — Frank B. Preston, presidente y director general.

18.321 v. 15 oct.

TALLER DE GRABADOS
SELLOS DE GOMA
— DE —
ALEJ. N. BARES
U.T. 3726 Av.
BUENOS AIRES
686 - BME. MITRE - 686






**Raquel Garín, intérprete de "Mi alazán tostao", que estrenará el martes próximo la "Mundial Film"**

## Cinematografía

### "El proceso Landrú"

Mañana lunes, la New York Film Exchange estrenará, en el Esmeralda y Goumont, "El proceso Landrú", film cuyo anuncio ha producido general espectativa entre los aficionados a las emociones fuertes, desde que en él se hace revivir por artistas inteligentes y bajo dirección atinada, la existencia de uno de los criminales más célebres del actual siglo.

Las aventuras amorosas de este moderno Barba Azul, que, según apuntes que se encontraron entre sus papeles, llegó a tener relaciones con 283 mujeres, así como las sensacionales incidencias del proceso a que dió lugar la misteriosa desaparición de algunas de ellas, aparecen fielmente reproducidas en la película, habiendo sido tomadas las fotografías en los mismos lugares donde ocurrieron los hechos bajo la dirección del doctor Leopoldo Thoma, especialista austriaco en criminología y psicología, perito de los tribunales de Viena, a quien gentilmente las autoridades francesas facilitaron todas las piezas de convicción de la causa y el acceso a la villa de Gambais, teatro principal de las macabras hazañas de Landrú, para dar a la relación cinematográfica el mayor verismo posible.

Este objetivo, que constituye el principal detalle en una película evocativa, ha sido llenado ampliamente por el doctor Thoma, y de ahí que ella, a la vez que produce todos los episodios de la vida folletinesca de Landrú, comenzando por sus primeras conquistas para terminar en la guillotina, sea también un curioso estudio psicológico, en el que aparece descripta con destacados rasgos la complicada personalidad del famoso personaje.

Landrú no confesó nunca ser el autor de los delitos que se le imputaron. Hasta el pie mismo del cadalso negó haber asesinado a las once mujeres desaparecidas. ¿Fué verdaderamente culpable? Esto solo podrá deducir el espectador, cuando haya visto desfilar ante sus ojos las novelescas escenas del episodio más real de estos últimos tiempos en los anales del crimen.

## Se estrena hoy "Mar de tormenta", del programa Realto

Juan Morgan, capitán del velero "Mary Weems", acaba de volver a su patria después de un largo viaje. Morgan está comprometido con Mary, hija del armador Weems, que acaba de lanzar al mar el "Magnificent", la más bella de sus naves. Morgan se hace cargo del "Magnificent" con la promesa de que al volver de su primer crucero realizará en él su viaje de luna de miel. Esta noticia entristece a Jorge Trent, segundo de Morgan y en adelante capitán del "Mary Weems", que ama secretamente a la joven. Morgan tiene el hábito del alcohol, pero sorprendido por Mary, promete abandonarlo.

Una vez en viaje, el "Magnificent" es arrastrado por una tempestad en los mares del Norte. Enloquecido por el peligro, Morgan rompe su promesa y la nave se hace pedazos contra los escollos de una playa ignorada.

Transcurre mucho tiempo y nada se sabe de Morgan ni del "Magnificent", cuando un día, Treat, al anclar en un puerto lejano, es llamado por el cónsul de su patria para que se haga cargo de un marinero que se encuentra en la más profunda degradación. No es otro que Morgan. Resuelto a redimirlo, Treat coloca a Morgan entre los hombres que antes fueran sus subordinados. Defendiendo a un chiquillo injustamente maltratado, Morgan demuestra que aún queda en su alma un sedimento de nobleza.

Hallándose otra vez en plena mar, Trent recibe un inalámbrico pidiendo socorro. En el yacht "Duquesa", donde viajan Mary y su padre, se ha declarado un incendio. Comprendiendo que sólo Morgan es capaz de realizar con rapidez todas las maniobras del salvamento, Trent le entrega el mando del buque. Después de grandes esfuerzos, Mary, su padre y toda la tripulación son trasladados al velero. En el cuarto del capitán Mary recobra el conocimiento. Un sucio y envejecido tripulante le entrega una carta en la que Morgan le pide perdón por haberse casado con otra mujer, olvidando su palabra. Trent comprende que Morgan se ha sacrificado y que Mary le pertenece; pero, noblemente, descubre la verdad a su amada.

## Estrenos semanales de la Sociedad General

Lunes 8, "La calle de Valle Fantasma", drama Royalty, por Tom Santschi.

Martes 9, "Doloroso error", drama Realstay, por L. Collang E. Reynald.

Miércoles 10, "La [illegible]", "reprise" Paramount, por Lola Lee.

Jueves 11, "Actualidades", Gaumont, núm. 27 y 28, natural, en un acto; "La de majas", cómica, De Hawen, en tres actos.

Viernes 12, "La derrota del viejo Tarant", drama Rialto, por Frank Keeman y Anna Q. Harrison.

Sábado 13, "La lucha del proletariado", drama Realstay, por Lily Jacobson y Gulra Tolrten.

Domingo 4, "La ley olvidada", comedia dramática Rialto, por Milton Sills y Cleo Ridgley.

## "Mártires de la belleza"

Estreno Splendid, por Colleen Moore y Antonio Moreno

El programa Splendid, de la New York Exchange, registra como estreno para hoy domingo, el de una notable producción del sello Goldwin, titulada "Mártires de la belleza", en cuyo reparto aparecen como principales intérpretes, entre otros los aplaudidos artistas Colleen Moore y Antonio Moreno.

Argumento escrito y "filmado" por Rupert Hughes, uno de los más reputados directores de la Goldwin, él condensa la emocionante historia de una joven que de bailarina callejera, que al son de la música de un destartalado organillo, llega a convertirse en famosa estrella coreográfica por propio mérito de su belleza y perseverancia, cualidades que logran atraer sobre ella la atención de un empresario que luego le resulta marido, el que la ayuda y la protege hasta llevarla al pináculo de la fama.

En esta película, Antonio Moreno, el célebre galán joven español, protagonista de tanta cinta aventurera, se presenta bajo un aspecto completamente nuevo para nuestro público: el de un empresario italiano de teatro, papel que, como todos los que se le confían, desempeña correctísimamente. Otros intérpretes del film son Orpha Alba, Marta Mattox, Francis Mc Donald, William Carlamond y Earl Mactalfe, que desempeña el pa-

**ARTISTAS CONOCIDOS**



**Red Howes**

## ESPECTACULOS PUBLICOS

### TEATROS

**CERVANTES** — Compañía dramática italiana del teatro Argentina, de Roma; dirigida por Ilario Niccodemi.— Hoy, a las 15: Niobe. A las 21.15: La Nemica.

**ODEON** — Compañía dramática francesa del teatro de La Porte Saint-Martin de París. — Hoy, a las 21, La Marche Nuptiale.

**COLISEO** — En los días 12, 13 y 14 (matinée), tres grandes festivales de beneficencia a cargo de la Troupe jurídica ateniense de Montevideo, con las revistas L'Universite qui Jazz (bataclán), y Tut-Ankh-Amor. Orquesta y Jazz-Band a cargo de los estudiantes uruguayos.

**NUEVO** — Corrientes 1536. — Compañía dramática de Ermette Zacconi. —Hoy, a las 16.30: Il Padrone Delle Ferriere. A las 21: Un Nemico del Popolo.

**ODEON** — Corrientes 960. — Compañía dramática argentina Camila Quiroga. — Hoy, a las 17: La Divisa Punzó. A las 21.15: La Estirpe Futura.

**ARGENTINO** — Bmé. Mitre 1448.— Compañía Florencio Parravicini. — Hoy, a las 21.15: Nido de Amor, Urutaú.

**VICTORIA** — San José y Victoria.— Compañía argentina de comedias Roberto Casaux. — Próximamente reaparición de Casaux. Estreno: Hoy Canta Bustinarrela.

**POLITEAMA** — Compañía dramática [illegible] Hoy a las 16: La Vita Dell'Uomo. A las 21: 30a. de abono: Maternità.

**NACIONAL** — Corrientes 960.—Compañía de sainetes, comedias y dramas. — Director-empresario: P. E. Carcavallo. — Hoy, a las 18.15, a las 22.15: El Chueco Pinlos. A las 21 y a las 23.15: Los Señores de Palermo.

**LICEO** — Rivadavia y Paraná.—Compañía argentina de comedias José Gómez. — Hoy, a las 17.30: Tierra Baja. A las 21.15: Diplomacia Conyugal, ¡Hombres de Honor!

**SMART** — Corrientes 1283. — Compañía nacional de sainetes, comedias y revistas Sinaia Franco. — Hoy, a las 17 y a las 22.15: ¡Cría Cuervos! A las 18.15, a las 21 y a las 23.15: El Casamiento de Chichito.

**BUENOS AIRES** — Cangallo 1053. — Compañía argentina Muiño-Alippi.— Hoy, a las 17, a las 18, a las 21 y a las 23: ¡Chau Paris.... A las 22: Y Así Las Estoy Pagando.

**MARCONI** — Rivadavia 2230. — Compañía Blanca Podestá. — Hoy, a las 17.30: La campana de alarma. A las 21.15: Anfisa.

**APOLO** — Corrientes 1380. — Compañía nacional de comedias, sainetes y revistas Cesar Ratti. — Hoy, a las 18.20: El Pobre Pérez. A las 21 y a las 23: El Irresistible. A las 22: El Pobre Pérez.

**MAIPO** — Esmeralda 443.—Compañía argentina Mercanti y Gutiérrez. Hoy, a las 18 y a las 23.15: Infiel. A las 21: Dos potencias se saludan. A las 22.15: Las chicas de Maxi.

**PORTEÑO** — Corrientes 846. — Compañía nacional de sainetes, comedias y grandes revistas. — Hoy, a las 18, a las 21 y ya las 23: ¡Pasen a Ver el Fenómeno! A las 22: La Bailarina del Moulin Rouge.

**AVENIDA** — Compañía Buenos Aires. Hoy a las 17 y 22.15: Remate del bataclán y presentación de Teresita España. A las 18, a las 21 y a las 23.30: Las Corsarias.

**COMEDIA** — C. Pellegrini 248.—Compañía española Ignacio León.—Hoy, a las 17 y a las 22: Una Noche en el Paraíso y La Imperio. A las 18, a las 20.45 y a las 23: Las Burladoras del Amor.

**MAYO** — Compañía española de operetas y zarzuelas Pablo Gorge.—Hoy a las 18: La Montería. A las 21: El Barbero de Sevilla. A las 22.15: El Gato Montés.

**ROYAL THEATRE** — Corrientes 829.— Compañía nacional de revistas.—Hoy, a las 17.15 y a las 23.15: ¡Bienvenido Grosso! (autor). A las 18.15 y a las 22: El Mundo está Loco. A las 21: Satirión.

**DA-TA-CLAN**—25 de Mayo 464.—Compañía nacional de comedias, revistas, sainetes y poochaces de Pedro Gialdroni. — Hoy: Sección varietés. La princesa está triste.

**PABLO PODESTA** — Rioja 2045. — Compañía Pulcrolas-Sassone. — Hoy, a las 17 y 23: Tengan cuidado, muchachas; a las 18: El sendero en las tinieblas; a las 21: El Seminarista; a las 22: Dos potencias se saludan.

**FLORENCIO SANCHEZ** — Triunvirato Num. 180. — Compañía Esther Du Silva-Rizzo-Minerone. — Hoy, a las 16.45 y 21: Ganada por media cabeza; a las 17.15: Juan Moreira; a las 18 y 22: En el fango de París.

**BELISARIO ROLDAN** — (Cine-Teatro) Hoy, 152-60. — Compañía argentina Eduardo Zucchi. — Hoy, a las 18: Sección vermouth. Noche: Cambio total del programa.

### CIRCOS Y VARIEDADES

**CASINO** — Maipú 336. — Hoy, a las 16, gran matinée familiar. A las 20.30, gran éxito de toda la compañía. A las 23, gran campeonato de lucha greco-romana.

**CIRCO FRANK BROWN** — Corrientes y Carlos Pellegrini. — Hoy, a las 15, selecta matinée, novedoso programa con los debuts y los animalitos amaestrados. Noche, a las 21, colosal función.

**FLORIDA** — Galería Güemes. — Hoy: gran éxito de Pelite Meller y Aurorita Pérez. — Estreno: Piratas de agua dulce.

**SOLEIL** — Gran éxito de Los Carpi. Los Galays y Maeri Malga. — Hoy: Cuerdas del corazón, El herrero de la aldea, El pequeño grumete, El impostor.

**PALAIS DE GLACE** — Leandro Alem 880. Avda. Alvear. U. T. 3550 (Juncal). — Patinaje sobre hielo, de mañana, de 9.30 a 12; de 16 a 19.30. Los miércoles y sábados, de 9 a 11.30.



La bella actriz de la Paramount, Julia Faye, nos demuestra en esta fotografía que la moda neoyorkina está subiendo demasiado arriba. Aquí empezó por las medias, subió hasta las ligas y... quien sabe donde terminará... De seguir así llegará hasta las nubes.

pel de villano de la obra, pues, enamorado de Perla, (Colleen Moore), y rechazado por ella, le prepara una celada para vengarse, en la que cae él y no la presunta víctima.

La película tiene hermosas fotografías y muestra en sus escenas muchas danzas hoy en boga.

## La New York Film exhibió hoy, en privado, "Los oprimidos"

En el Gaumont Theatre exhibió hoy, en privado, la New York Film Exchange "Los oprimidos", una nueva producción que lanzará al mercado bajo su programa Splendid Es-

LOS QUE HACEN REIR



Ben Turpin, el célebre cómico que nadie puede ver sin reir

pecial.

Raquel Meller, la mundialmente conocida artista española, es la principal intérprete de esta notable y espectaculosa película, hecha en Francia a todo costo. El director Henry Roussell ha evocado en este film un dramático episodio de la dominación hispana en Flandes y colocado junto a la sombría personalidad del duque de Alba, una dulce figura femenina llena de la nobleza, la gracia, la ternura y la piedad de la mujer española.

El enorme interés que despertó esa exhibición se vió confirmado por las numerosas personas que tuvieron que presenciarla de pie, admirando en todos momentos la regia "mise en scène" que tiene y el encomiable trabajo de Raquel Meller.

No dudamos que esta cinta ha de constituir uno de los éxitos más rotundos de la temporada.

## Doscientos bailarines en una escena de "Los diez mandamientos".

Un grupo de doscientos bailarines de ambos sexos, dirigidos por el eminente actor y bailarín ruso Teodoro Kosloff, aparecerá en la película "Los diez mandamientos", de la Paramount, dirigida por Cecil B. de Mille.

Esta escena coreográfica es un episodio de la adoración del becerro de oro por los hijos de Israel durante la ausencia de su jefe Moisés, cuando éste fué al monte Sinaí a recibir las tablas de la ley, en las cuales estaban escritos los diez mandamientos.

El famoso acuarelista norteamericano Francis Mc. Comas se ha encargado del decorado de las escenas de la adoración del becerro de oro, así como de las demás escenas del prólogo bíblico de la pelícual. El cuadro o "set" fué ejecutado bajo la dirección de Paul Iribe, director artístico de las películas de Cecil B. de Mille para la Paramount.

## Estrenos semanales de la New York Film

Lunes 8: "El proceso Landrú", en siete actos. Reconstrucción del célebre proceso realizada por el criminalista austriaco doctor Leopoldo Thoma, perito de los tribunales de Viena.

Martes 9: "L'ecuyere", comedia dramática, en seis actos, por Gladys Jennigs.

Jueves 11: 'Lazos de amor", drama en cinco actos, por Paulina Frederick, Programa Gold.

"Amor y pedagogía", cómica, Nordisk, en tres actos.

Domingo 14: "El lobo solitario", drama, Splendid, en ocho actos, por Henry B. Walthall, Lon Chaney y Mary Anderson.

"Un viaje a la luna", dibujos animados, un acto, Nordisk.

## Un sermón tomado de una película

El Pbro. Fred P. Sorson, pastor de la Iglesia de la Comunidad, en Jackson Heights, uno de los barrios de Nueva York, hace poco escogió como tema para su sermón dominical, el título de una de las películas extraordinarias de la casa Fox "El pueblo que olvidó a Dios".

Dicho sermón era uno de una serie de cuatro, sobre temas que eran de interés especial a los feligreses. Al anunciar dichos sermones, se distribuyeron en la iglesia unas tarjetas impresas dando a conocer el título de cada sermón, y además un mensaje que decía: "Estos sermones sobre temas de derechos cívicos, armonía internacional, esfuerzos personales y perspectivas individuales, dan la luz del cristianismo a los problemas que a diario afectan a toda persona".

## La película "Héroes de Vanguardia" obtiene un éxito sin precedentes en Nueva York

Que la película "Héroes de vanguardia" (The Covered Wagon) es la película más estupenda que se ha presentado al público hasta la fecha, lo prueba de manera inequívoca el hecho de que ha batido todos los "record" en el famoso Broadway neoyorquino, Ningua otra película se había proyectado tantas veces consecutivas y con tanto éxito, como este admirable "film" de la Paramount. Hace cuatro meses que "The Covered Wagon" se proyectó por primera vez en el Criterion Theatre, y desde entonces los llenos se han sucedido sin interrupción tarde y noche en el elegante teatro neoyorquino. La empresa se propone continuar exhibiendo esta película indefinidamente, pues no decae el interés del público por admirarla.

James Cruze presintió que estaba produciendo una película fuera de lo común cuando dirigía la impresión de las escenas de "The Covered Wagon", en el desierto de Utah. Su presentimiento se ha convertido en realidad y sus esfuerzos por producir una gran película se han visto coronados por el más lisonjero éxito. "Héroes de vanguardia" pasará a la historia como una obra de arte de la cinematografía. Emerson Hough, autor de la novela, de la cual fué adaptada, fallecido prematuramente antes de estrenarse la película, dejó en la tierra un monumento de arte que hará perdurable su memoria.

Los señores Zukor y Lasky, presidente y vicepresidente, respectivamente, de la Famous Players-Lasky Corporation, quedaron tan satisfechos con la producción que han decidido establecer "The Covered Wagon" como tipo para las películas de la Paramount que se vayan produciendo en lo futuro. Para conseguir este objeto, la empresa Famous Players-Yasky se propone producir mayor número de películas durante el año venidero, a fin de poder dedicar mayor atención a la calidad de las mismas. De la interpretación de las películas que se produzcan en lo futuro, se encargarán artistas tan eminentes y de tan reconocida popularidad como Pola Negri, Thomas Meighan, Gloria Swanson, Agnes Ayres, Jack Holt, Walter Hiers, Bebé Daniels y Glenn Hunter. Leatrice Joy, Nita Naldi, Antonio Moreno, Jacqueline Logan, Conway Tearle, Richard Dix, Lila Lee, Lois Wilson, Theodore Roberts, Ernest Torrence, Theodore Kosloff, George Fawcett, Lewis Stone, Charles de Roche y otros, secundarán la labor de aquellos, en las películas venideras de la Paramount.

V. V.

## Los negocios en lanas y cueros

### Situación de la plaza para los diversos productos

PRECIOS CORRIENTES. — INFORMACIONES VARIAS

**Lanas.**—Para las de la anterior cosecha no tenemos que hacer observación alguna pues la plaza no experimentó cambios en el curso de la semana. Lo vendido en estos días carece de importancia, sólo se destaca un lote de 30.000 kilos de cruza gruesa a pesos 9.50.

Para las de segundas esquilas el mercado tampoco sufrió variación; fué muy poco lo que se vendió, pero esto, débese a que las entradas son insignificantes.

Se advierte sin embargo buen interés por todo lo que sea superior y supra, libre de defectos y sus precios pueden considerarse firmes. Para mercadería inferior, defectuosa y con semillas seguimos sin interesados.

Lanas de los territorios de Santa Cruz, Chubut, etc. hay muy buen interés y si las ventas en estos días no revisten mayor volúmen débese a que los tenedores de lotes superiores y supras no se deciden a liquidarlos dentro de las ofertas que ahora les hacen a la espera de una mejora. Por lo que a sus precios se refiere pueden considerarse firmes para todo en general, pues se pagó por las de Punta Arenas hasta pesos 22.50, por cruzas finas de Santa Cruz hasta pesos 19.50 y por finas del Chubut de pesos 16 a 17.50.

La existencia de lana que queda en el Mercado Central de Frutos es la alrededor de seiscientos mil kilos.

**Pieles lanares de campo.** — **Estación.** — Para este producto la plaza sufrió un serio quebranto en el curso de la semana, y donde más se ha hecho sentir fué en los lotes de cruza gruesa cuya baja en los precios puede estimarse en 20 centavos.

La exportación, la industria y los demás compradores locales dejaron de operar en los últimos días de la anterior y primeros de la actual, así que no hubo, entonces, competencia, la demanda se hizo más limitada, las transacciones se hicieron con dificultad y los precios declinaron para toda mercadería gruesa e inferior.

Vuélvese a notar un mercado algo más animado, pues volvieron a operar casi todos los exportadores y algunos para la industria, y los precios actuales tienden de nuevo a afirmarse.

Para los lotes de mercadería superior y supra de finura la plaza no sufrió casi nada, así vemos vender en estos últimos días partidas de finas y cruzas fina procedentes de Santa Cruz y del Chubut desde pesos 1.60 a pesos 1.95 al barrer libre de corto y pelado; de los ríos desde pesos 1.40 a pesos 1.75, libre de corto; lotes de cruza fina, de provincia, de [illegible] 1.10 a pesos 1.75, cruza mediano fino de pesos 1.30 a pesos 1.65.

Para cruza mediano alto notamos una diferencia de precio de pesos 0.05 a pesos 0.10, en menos que la semana pasada, pues ahora se están colocando entre pesos 1.45 a pesos 1.50 y el cruza grueso se coloca desde pesos 0.90 a pesos 1.35.

El mercado, queda al cerrar la semana, y como más arriba decimos, bastante más animado y con buena demanda por todo lote compuesto de mercadería superior y supra.

**Pieles de corderitos** — Están muy solicitadas y sus precios volvieron a mejorar en 50 centavos, pagándose hoy por los lotes superiores de pesos 7 a pesos 7.50 y las ventas generales se hicieron desde pesos 6 a pesos 7; a última hora entran a operar nuevos compradores que pagan hasta pesos 7.70.

**Cueros vacunos** — Debido a las fuertes entradas diarias; a exceso de oferta sobre la demanda y también a que la exportación está actualmente retraída, el mercado ha sufrido en el curso baja de casi dos pesos.

Las grandes entradas actuales al mercado, son la consecuencia de la mucha mortandad de hacienda vacuna y yeguariza que ocasionaron los temporales de nieve, agua y frío a fines de agosto y principios de septiembre y lo malo es que este cuerambre llega en malas condiciones pues el 90 ojo se compone de cueros frescales, desechos, pelados y livianos y por eso no hay interés y entonces hay que realizarlos con dificultad entre pesos 8 y 10.50, lo que representa una baja de pesos 2.

La exportación aprovecha el exceso de oferta abstteniéndose de operar y los compradores locales en previsión de mayores quebrantos van día a día bajando los precios.

El estado de la plaza queda completamente mal, sin demanda, con venta laboriosa y precios marcadamente flojos, para el cuerambre de epidemia.

Para lotes de cueros bien secos, pelo de invierno, buenas carnes, libres de desechos, de estaqueo esmerado y de un peso no menor de 12 kilos, hay buen interés, pero también notamos una baja que puede estimarse alrededor de pesos 0.50, pues aun en los últimos días se colocaron varias partidas hasta pesos 11.50 y pesos 11.60.

Para cueros de los ríos la plaza no territorios el interés se mantiene activo, pero con una baja en sus precios de pesos 0.50; las últimas ventas se hicieron entre pesos 11.60 y pesos 12.90.

Para cueros de lo río la plaza no experimentó cambio alguno, pues tanto el tono como los precios se mantienen dentro del mismo nivel de las anteriores semanas, o sea con buena demanda y precios firmes hasta pesos 5.80 oro los de pelo de invierno y de pesos 4 a 4.60 los de verano.

**Salados** — El mercado no ha sufrido variación alguna: las operaciones se desarrollaron dentro de las favorables condiciones de la semana pasada, pagándose corrientemente de pesos 0.48 a pesos 0.56 y los de buen desuello de pesos 0.60 a pesos 0.64; quedan solicitados con precios firmes.

**Cueros de becerros y nonatos** — Notamos un mercado pesado y muy flojo motivado por las abundantes entradas y principalmente porque casi todo lo que entra llega en pésimas condiciones; uno que otro lote se coloca de pesos 0.20 a pesos 0.50, pero las ventas generales se hacen entre pesos 8 y 9 y pesos 5 y 6, respectivamente.

**Cueros de potro** — Queda el mercado pesado, flojo y con venta laboriosa; con peso garantido se paga hasta pesos 7.50, lo general se coloca de pesos 6 y 7 y lo inferior desde 5 pesos.

**Gorduras** — Están muy solicitadas y con una pequeña mejora en los precios, pagándose ahora por las superiores derretidas hasta pesos 4.40.

**Cerdos.** — Algunos compradores se retiraron y eso dió margen para que el mercado quede desanimado, con venta laboriosa y con una baja en los precios de más de pesos 1; hoy por lotes de mezclas superiores con dificultad se logran pesos 17.50.

**Pieles de nutria** — No hay cambio alguno que señalar; se mantiene activo el interés por las especiales, grandes, en bolsa, de las islas, felpa de invierno, cuyos precios están firmes; para las de provincia, especiales en bolsa, de invierno, hay compradores entre pesos 14 y pesos 18 el kilo para las abiertas y de verano seguimos sin interesados.

**Pieles de liebre** — Las grandes, pelo de invierno, encuentran comprador entre pesos 0.42 y pesos 0.44; las de verano y chicas no tienen interesados y sus precios oscilan entre pesos 0.05 y pesos 0.30.

# El conflicto ítalo-griego

En las últimas semanas el telégrafo nos ha informado del conflicto que se produjo entre Italia y Grecia con motivo del asesinato de los miembros de la misión italiana que



Almirante Solari

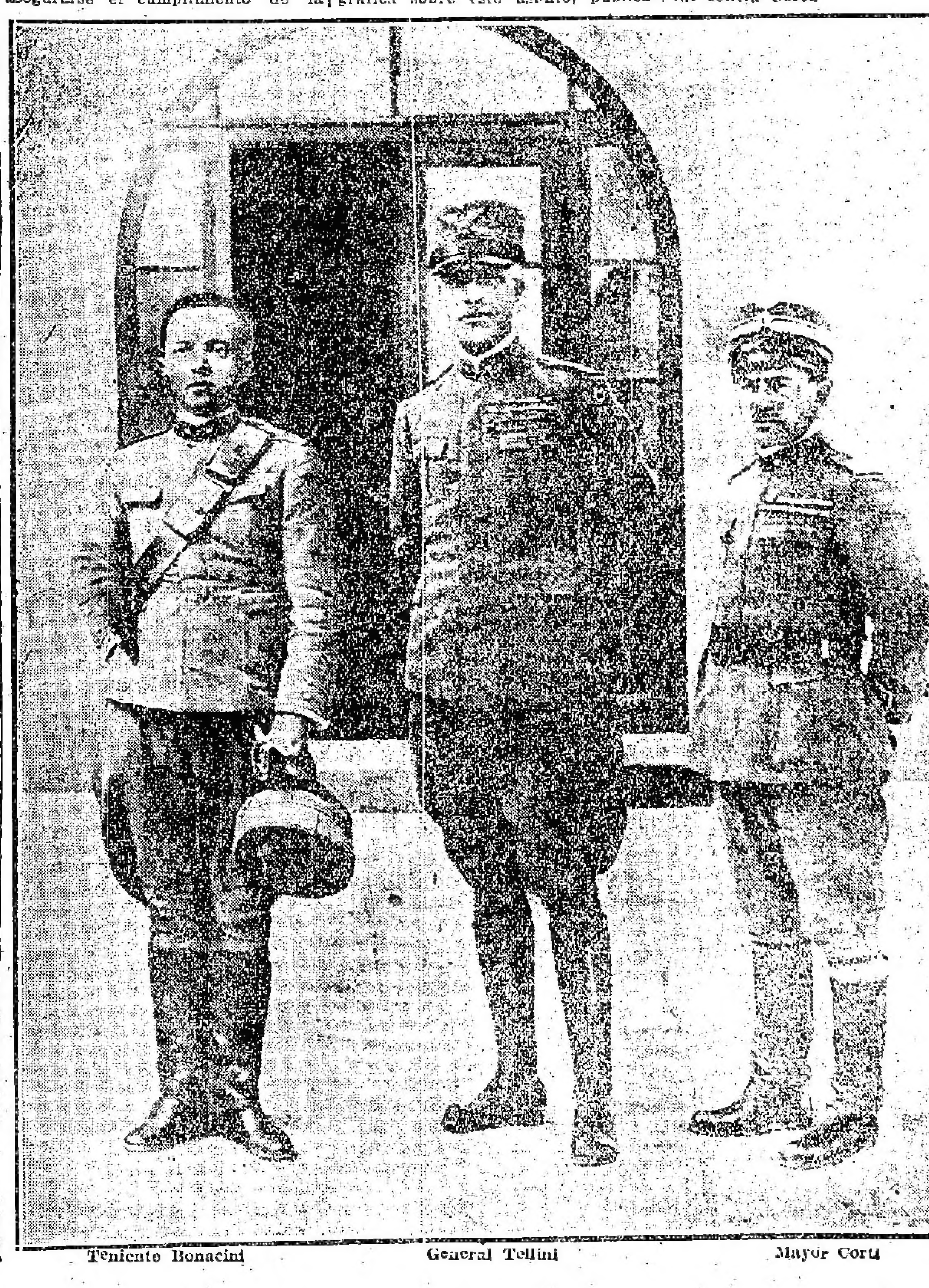
había sido encargada, por la conferencia de embajadores, de trazar los límites greco-albaneses.

Como se recordará, Italia exigió a Grecia una indemnización de 50 millones de liras y un saludo de desagravio a la bandera italiana. Para asegurarse el cumplimiento de la exigencia, tropas de Italia ocuparon la isla de Corfú. Ante la enérgica actitud del gobierno de Roma, a Grecia no le quedó otro recurso que ceder.

Completando la información telegráfica sobre este asunto, publicamos algunas fotografías y un mapa. En una de dichas fotografías se ve a los tres oficiales italianos asesinados. En la otra se ve al almirante Solari, que dirigió la operación naval contra Corfú




MAPA DE ALBANIA. — Cerca de la frontera está marcado (x) el lugar donde se cometió el asesinato



Teniente Bonacini General Tellini Mayor Corti

# Instalación de cremerías

### Instrucciones del Departamento de Agricultura

El Ministerio de Agricultura ha preparado las siguientes instrucciones prácticas para la instalación de cremerías y su funcionamiento.

La calidad de la producción de una cremería depende de dos causas principales, que son: el perfecto funcionamiento de sus máquinas y su limpieza.

El buen funcionamiento de las máquinas se consigue fácilmente siguiendo las instrucciones del fabricante o vendedor, de las mismas, siempre que la persona encargada de manejarlas sea idónea y cuidadosa y que tenga la preparación necesaria para comprender dichas instrucciones y aplicarlas debidamente.

Debe tenerse muy en cuenta que las máquinas guardan la debida proporción en capacidad o fuerza, que las calderas sean bastante grandes para el motor y suministro de vapor para otros usos, que la desnatadora sea de un tamaño adecuado a la cantidad de leche a trabajar en un tiempo conveniente, que el tamaño del antecalentador y de la bomba de cuero responda a la capacidad de la desnatadora y y así, sucesivamente, todos los elementos que compone la cremería.

Si una de las máquinas es de una capacidad inferior a la debida, será necesario reducirlo se reduce por sí sola la capacidad de todas las demás y si alguna es demasiado grande, su costo ha sido mayor, seguramente, que el necesario y gasta fuerza motriz inútilmente sin ninguna utilidad en ningún sentido.

El trabajo diario de una cremería, ordinariamente, es el siguiente: Los tamberos atracan con su carro a la plataforma de recibo, donde descargan los tarros. **Por el tambero y el recibidor, éstos son vaciados en la balanza o en el tanque medido previa revisación, aunque ésta es, generalmente, nula o muy superficial.** El recibidor, que debe ser una persona muy competente de la cremería, para poder hacer una verdadera clasificación en la leche, como regla general es nada más que un peón que sabe leer y escribir y "de confianza", para que, si se equivoca en el peso o en la medida de la leche, que sea en favor de quien corresponda.

La balanza debe estar provista de un buen colador.

De la balanza se saca una muestra de la leche de cada remitente para el análisis, teniendo cuidado de que la leche esté bien mezclada antes de sacarla. Si no se hace el análisis diariamente, pero solamente una o más veces por semana, es absolutamente necesario sacar una muestra en relación a la cantidad de leche, por ejemplo, 10 gramos por cada 100 litros de leche, para que el análisis resulte un fiel exponente de la gordura del total de la leche entregada durante los días de intervalo de un análisis a otro. Además, debe agregarse un preservativo para conservar la muestra, unas gotas de una solución de formalina o bicromato de potasa.

De la balanza la leche pasa al tanque depósito. Este no debe ser demasiado grande; una capacidad de cerca de 1[illegible] hora de trabajo de la desnatadora, es apropiada, es decir, si la desnatadora es de 20 0 litros por hora, un tanque de 100 litros viene bien. Si al llegar la leche las máquinas no funcionan por falta de presión en la caldera u otra causa, la leche se conserva mejor, especialmente la que ha sido bien refrescada en los tarros y no en el depósito todo mezclada.

Del depósito la leche pasa al antecalentador, donde se calienta con el objeto de facilitar la desnatación. Debe calentarse por lo menos a 35o. C., pero donde se fabrica caseína generalmente se calienta de 42 a 45o. C. para tener la leche desnatada a la temperatura propia para la coagulación de la caseína.

Del antecalentador la leche pasa a la desnatadora por una refrescadora y si ésta es de un tamaño apropiado, debe salir a una temperatura de 2o. más que el agua refrescante.

De aquí pasa a los tarros y si éstos no se remiten en seguida, deben colocarse en una pileta con agua fresca, renovada muy a menudo, con el fin de que no vuelva a calentarse la crema.

Los tarros al ser llevados a la estación deben ir cubiertos con una lona mojada para evitar su calentamiento por el sol y lo mismo en la estación si no son cargados en seguida.

La leche desnatada, al salir de la desnatadora, es llevada por una bomba al [illegible] quero de los cerdos o, lo que es más general, a los tanques de caseína.

Estando la desnatadora de acuerdo con las instrucciones del fabricante, su funcionamiento debe ser perfecto, si está en nivel, si tiene la velocidad indicada, si la lubrificación es la debida.

Es de suma importancia que la desnatadora esté en nivel exacto, tanto para el trabajo que debe prestar como para la duración de la misma máquina.

El nivel se toma sobre el borde del armazón y en dos sentidos, es decir, colocando el nivel de norte a sur y de este al oeste; debe tomarse todos los días antes de armar la desnatadora. Se revisan al mismo tiempo las tuercas de los bulones de la base, las cuales deben apretarse lo que se puede hacer con la mano, pero no con llave, para no vencer la elasticidad de las arandelas de goma, que están debajo de la base.

Todas las desnatadoras tienen un indicador de velocidad, que generalmente consiste en una campanilla, que da un toque por cada 100 revoluciones del eje, de manera que con un reloj en mano es fácil en cualquier momento verificar la velocidad. Si la instalación está bien hecha, con las poleas del tamaño correspondiente calculado, el regulador del motor funciona con precisión y la caldera con la presión necesaria, entonces es difícil que la desnatadora funcione con exceso de velocidad. En cambio, sucede que muchas veces disminuye la velocidad y es debido a que la correa resbala o porque se halla engrasada. Cualquiera que sea el defecto debe corregirse en seguida, porque las pérdidas por una descremación incompleta, por falta de velocidad de la desnatadora, pueden ser importantes.

La lubrificación de la desnatadora es de suma importancia. La cantidad está indicada por el fabricante y se efectúa en todas las marcas más o menos automáticamente.

Para una máquina como la desnatadora que tiene una gran velocidad se necesita un aceite especial. No se puede reemplazar con el que se usa comúnmente para el molino a viento o para la trilladora. Lo que es bueno para una es malo para la otra. En muchos casos cuando una desnatadora no ha tenido la duración estable cida más o menos, es debido al haber usado un aceite no adecuado.

Como hemos expresado más adelante la bomba lleva la leche desnatada a los tanques de caseína. Estos y los demás [illegible] les de caseína deben estar separados de la sala de desnatación, por cuestión de limpieza, especialmente para evitar las moscas, que se reúnen en gran cantidad donde se elabora la caseína.

Al caer la leche desnatada en el embudo de la bomba, en muchas cremerías se agrega simultáneamente el suero ácido suficiente para que, cuando llega al tanque, ya está cortado, es decir, separado en grumos de caseína y suero verde. En otras se agrega a la leche desnatada, una vez lleno el tanque y sea la [illegible], suero ácido mezclado con [illegible] veces su volumen de agua, en cantidad suficiente para hacer la separación de la caseína.

Dejándola reposar, la caseína queda arriba [illegible] y separada del suero, del cual se saca por el fondo del tanque empleándolo para alimento de cerdos. La caseína se lava con agua limpia para sacar los restos de suero verde y se deja escurrir lo bastante posible antes de colocarla en la prensa. De éstos hay en plaza varios sistemas, pero en cualquiera de ellos la presión debe aumentarse gradualmente para poder sacar la mayor cantidad de humedad posible.

**Si se seca la caseína en un secadero central, es remitida en forma de torta como sale de la prensa.** Si es secada en el lugar de fabricación, es pasada primero por el molinillo, y reduciéndola a pedacitos, más o menos como maíz pisado y puesto en bastidores para secarse al aire libre. Si el tiempo no permite secarla, se debe pasar la caseína por [illegible] para guardarla en forma de torta [illegible] de la prensa.

Referente al motor, el cuidado principal está en la lubrificación. [illegible] del aceite que se emplea. [illegible] tiempo la marcha un [illegible] con éste todas las máquinas de la cremería.

La caldera, por cuestión de [illegible], no debe estar en el local de la desnatadora. Se emplea combustible de todas clases y de todo ello produce tierra y [illegible] a parar en la leche o en la crema, lo que debe evitarse. Las calderas, si no están en mampostería, deben forrarse con una substancia aisladora, cuyo costo pronto se recupera con el menor gasto de combustible. Los rubinetes de prueba y el nivel de agua deben revisarse al iniciar el trabajo y varias veces en el día. Si el agua es de mala calidad debe emplearse un desencrustante adecuado a su composición.

**La cremería debe contar con una buena provisión de agua y conviene que tenga su tanque propio,** aunque éste la reciba de otro depósito o molino. Lo mejor naturalmente, es que tenga su pozo y su bomba propia. La cremería debe estar también provista de un tanque para agua caliente. Un tanque con una serpentina en el fondo y aprovechando el vapor de escape del motor resulta mucho más económico que calentar el agua con vapor directo. Debe tener un flotante regulador y llave de paso para poder cerrar la entrada de agua fría cuando se pare el motor.

Terminada la desnatación y la fabricación de caseína queda el trabajo más importante del día, la limpieza.

Todas las partes que hallan estado en contacto con la leche, especialmente las cañerías, deben enjuagarse con agua fría para desprender en lo más posible las partículas de la leche que se hallan adheridas, mientras que usando agua caliente se pegan más.

Después se lava con agua caliente a la que se agrega un poco de soda, que servirá para quitar la grasitud que ha dejado la leche y, finalmente, enjuagada con agua limpia. La cañería de leche y suero después de lavada debe esterilizarse con vapor vivo. Las máquinas deben guardarse desarmadas hasta el día siguiente y no armarse hasta que deban funcionar otra vez, esto con el objeto de que puedan secarse y airearse bien. Los tanques y depósitos deben tener una inclinación tal que escurran bien, de manera de que no queden charcos de agua en su interior. Esto, además de muy perjudicial para su conservación y duración, sería un semillero de bacterias que al día siguiente pasarán a la leche infectándola en alto grado.

Los pisos deben ser de un material impermeable y resistentes con inclinación a cada una canaleta recolectora que en la salida del local debe estar provista de un sifón para evitar que los malos olores es afuera penetren hacia el interior.

Las paredes y el cielo raso deben ser de un material de fácil limpieza. Si no son de un material que pueda lavarse como baldosas o pintura al óleo, la limpieza más fácil y económica consiste en el blanqueo con cal.

Por la naturaleza llana del terreno en muchos lugares se tropieza con dificultades para conseguir un desagüe eficaz dificultad que debe tenerse muy en cuenta al instalar una cremería, donde el resumidero resulta generalmente inútil porque al poco tiempo sus paredes se hacen impermeables, debido a los desperdicios de la leche que afluye, no absorve más el líquido y se llena.

Por regla general el tambero no dispone en el tambo de los elementos necesarios para limpiar debidamente los tarros y por esa razón debe haber en la cremería la instalación con los elementos necesarios. Debe disponer de cepillos, batea, soda, agua caliente, fría y a vapor. Al llevar al tambo debe quitarse la tapa colocándose los tarros boca abajo para que se airean o sequen y antes de llenarlos otra vez con leche, deben enjuagarse en agua fresca y limpia y a medida que se llenan colocarse en una reguera o tanque con agua fresca, porque "el que refresca primero refresca dos veces".


## CARNET del VIAJERO

**Museos, Bibliotecas y Paseos**

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES** — Arenales 651. Abierto todos los días, de 9 a 12 y de 14 a 17.
**MUSEO HISTORICO NACIONAL** — Defensa 1600.—Abierto todos los jueves, domingos y días de fiesta, de 13 a 17.
**MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL** — Perú 208. Abierto los lunes y jueves, de 13 a 16.
**MUSEO MITRE** — Biblioteca, archivo y numismática. — San Martín 336. —Abierto: lunes, martes, miércoles y viernes, de 12 a 17; los sábados, de 8 a 12. El museo, los jueves, de 12 a 16 horas.
**MUSEO AGRICOLA** de la Sociedad Rural Argentina. — Santa Fe 4209.— Abierto los jueves, domingos y días festivos, de 12 a 16.30.
**MUSEO DE LA DIRECCION DE MINAS, GEOLOGIA e HIDROLOGIA** — Maipú Núm. 1241. Abierto los días hábiles, de 13 a 17; los sábados, de 9 a 12. —El personal del Museo atiende todo pedido de informes relativos al mismo.
**MUSEO NAVAL**—Florida 801.—Abierto los jueves y domingos, de 14 a 17 horas.
**MUSEO ETNOGRAFICO** — Viamonte Núm. 430. — Cerrado durante el corriente mes.
**BIBLIOTECA NACIONAL**—Méjico 564. Abierta todos los días menos los de fiesta, de 12 a 17 y de 20 a 23. Los sábados, de 9 a 12 y de 14 a 17.
**BIBLIOTECA DEL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS**—Palacio de Justicia, 7o. piso. — Abierta todos los días hábiles, de 13 a 17; los sábados de 9.30 a 11.30 horas.
**BIBLIOTECA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS** — Charcas Núm. 1835. — Horario: de 8 a 12 y de 13.30 a 23; los sábados, de 8 a 12 y de 18.30 a 19.30.
**BIBLIOTECA NACIONAL DEL MUNICIPIO** — Corrientes 1615. — Abierta todos los días, de 13 a 18 y de 21 a 23; los sábados, de 16 a 18.
**BIBLIOTECA NAC. NAL DE MARINA.** —Florida 801. Abierta, de 9 a 12 y de 15 a 18; los sábados, de 9 a 12.
**BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS.** — Rodríguez Peña 935. — Abierta al público todos los días, de 8 a 22 (horario continuado); los sábados, de 8 a 12.
**BIBLIOTECA DE POLICIA** — Moreno esquina Cevallos. — Abierta los días hábiles, de 12 a 22 horas.
**JARDINES ZOOLOGICOS (Norte)**—Las Heras esquina Avda. Sarmiento (Plaza Italia). — Abierto todos los días, de 7 a 17.
**JARDINES ZOOLOGICOS (Sud)**—Parque Patricios. — Abierto todos los días, de 7 a 17.
**CONSULTORIO JURIDICO GRATUITO.** Palacio de Justicia, 7o. piso. Abierto todos los días (menos los sábados), de 16 a 17.
**MUSEO MUNICIPAL** — Corrientes 939. Abierto al público, de las 13 a las 17, los días jueves y domingos.



## Compañía Unión Telefónica

Con motivo de la inauguraciónde la oficina automática "Mayo", por las nuevas ampliaciones que estamos ejecutando en las oficinas existentes, nos hemos visto obligados a cambiar algunos números de teléfonos, especialmente de los que pertenecen a "Avenida", "Libertad" y Rivadavia"; en consecuencia, rogamos a los Señores abonados, a quienes hemos ya notificado el cambio de número, quieran servirse avisar a su clientela y a sus relaciones el nuevo número que se les ha asignado.

Debido á los trabajos a realizarse habrá complicaciones inevitables de la tramitación para establecer las comunicaciones, las que podrán evitarse en gran parte, si los señores abonados proceden en la forma que indicamos; con lo que se beneficiará no solamente el servicio propio, sino también el de los demás abonados.

Octubre de 1923. LA ADMINISTRACION.



Cinzano Vermouth

FOOTBALL — PEDESTRISMO
AUTOMOVILISMO-CICLISMO

# DEPORTES

BOX — ESGRIMA
PELOTA — REMO

## Se disputó ayer un partido interprovincial

### Federación Comercial v. Liga Comercial y Bancaria del Rosario

En la cancha del Club Boca Juniors se disputó ayer por la tarde, ante una concurrencia muy numerosa, el partido interprovincial por la Copa Estímulo, entre los cuadros representativos de la Federación Comercial de Football y de la Liga Comercial y Bancaria del Rosario.

El partido resultó muy interesante, notándose numerosas jugadas bonitas que fueron premiadas con aplausos por la concurrencia.

A las 15.10 al llamado del referee, los cuadros formaron de la siguiente manera:

Federación Comercial de Football: S. Camacho; A. Simonetti e I. Poggi; S. Bernal, M. Fortunato y J. Barcovich; A. Loizzo, P. Fernández, M. López, A. Chiessa y R. Orsi.

Liga Comercial y Bancaria de Rosario: V. Lasagna; E. Castro y J. Fernández; J. S. Carr, V. Balbuena y H. Martínez; A. Irazoqui, O. Bussolini, A. Bello, M. R. Cornero y B. Debenedtti.

Siendo las 15.15, se inció el partido, dando el puntapié inicial el presidente honorario de la Liga Comercial y Bancaria, don R. Colombo, y el primer avance de los locales fué bien rechazado por la defensa visitante.

Orsi, al recibir un pase de López, tira al arco contrario salvando bien Lasagna.

El juego se vuelve muy movido por ambas partes, pues un avance de uno era contestado por otro del contrario.

Chiessa tira fuertemente al arco rosarino, rechazando Lasagna débilmente, circunstancia que aprovecha Loizzo, para marcar el primer goal para los locales.

A los 37 minutos Chiessa anota, por medio de un segundo golpe de cabeza, el segundo goal para los porteños.

Al faltar medio minuto para terminar la primera parte de juego, Cornero anota el primer tanto para los rosarinos.

Cuando se llevaban jugados seis minutos del segundo período, Chiessa marca el tercer goal para su cuadro.

El juego se vuelve a contar desde este momento muy reñido, peligrando ambas vallas por igual.

Fernández, a los 32 minutos consigue marcar con un fuerte tiro el cuarto goal para los porteños.

Cuando faltaba un minuto para terminar, el encuentro Bussolini al tomar un puntapié penal, anota el segundo goal para los rosarinos.

Un minuto más tarde terminó el partido con el score siguiente:

Federación Comercial . . . . 4
Liga Comercial y Bancaria . . 2

Terminado el encuentro, los delegados y jugadores visitantes, concurrieron a visitar el local del Club de Gimnasia y Esgrima.

Por la noche fué servido en el Hotel París un banquete en honor de los visitantes.

## La Copa Mitre de tennis

En los courts del Buenos Aires Lawn Tennis Club comenzó ayer tarde la disputa del campeonato sudamericano por la copa Mitre. Este año, como se sabe, concurren sólo dos países, Uruguay y Chile, que jugarán entre ellos a fin de establecer el ganador que se medirá luego con la representación argentina, detentora de la copa.

El programa confeccionado anunciaba para ayer dos matchs de singles: uno entre Domingo Torralva, chileno y Eduardo Stanham, uruguayo; el otro, entre Luis Torralva, chileno, y Ricardo Cat, uruguayo.

El primero de estos partidos dió comienzo a las 13.45, iniciando el saque el representante chileno.

El encuentro resultó tan movido como interesante. Stanham respondió hábilmente al ataque de Torralva, colocando a la vez muy buenos tantos.

Los gamos fueron ganados por uno y otro adversario, produciéndose diversos empates en los sets, especialmente en el 12 y 14. Después de este último empate, Torralva se impuso en dos sets brillantes, ganando en definitiva por 9 a 7.

El resultado final de este match fué favorable a Torralva por 6|2, 9|7 y 6|3.

Luis Torralba jugó a continuación con Ricardo Cat. Torralba ganó los cuatro primeros juegos, no realizándose el quinto a causa de la lluvia.

Este match será continuado esta tarde, si el tiempo lo permite.

## Nueva institución deportiva

Con el nombre de Club de Natación Enrique Tiraboschi, se ha fundado una nueva entidad deportiva, cuya comisión directiva ha quedado así constituída:

Presidente, Luis Coset; vicepresidente, Rodolfo Casares; secretario, Francisco Bacigalupo; prosecretario, Adolfo Vach; tesorero, Persivaldo D'Albo; protesorero, Oreste D'Albo; vocales: N. Ballerini, Juan Tassano, Jerónimo Valle, José Capurro, Pedro Flores y Albo Ferrari; capitán de nadadores, Santiago Coltellini.


COMPAÑIAS DE NAVEGACIÓN
HAMBURGO-SUD AMERICANA HAMBURG-AMERIKA LINIE

A. M. DELFINO y Cía. — RECON QUISTA 335
S. A. MARITIMA Y COMERCIAL

PROXIMAS SALIDAS DE BUENOS AIRES

| VAPOR | SALIDA | ESCALAS |
|---|---|---|
| CAP POLONIO | 11 Octubre | LISBOA-VIGO-HAMBURGO |
| BADEN | 18 Octubre | VIGO-CORUÑA-HAMBURGO |
| LA CORUÑA | 1 Noviembre | VIGO-CORUÑA-HAMBURGO |
| GALICIA | 8 Noviembre | VIGO-HAMBURGO |
| Ant. DELFINO | 15 Noviembre | LISBOA-VIGO-HAMBURGO |
| VIGO | 22 Noviembre | VIGO-CORUÑA-HAMBURGO |
| CAP NORTE | 29 Noviembre | LISBOA-VIGO-HAMBURGO |

El "CAP POLONIO", "ANTONIO DELFINO" y "CAP NORTE", además de las escalas arriba indicadas, tocan también en Santos, Río de Janeiro y Rotterdam.

En todos los vapores: 3.ª clase especial


## Realizáronse ayer los finales del Campeonato Argentino de Box para aficionados



1.—Luis Reilly y Héctor Cañarte, de la categoría liviano, veteranos. 2.—Parte del numeroso público que presenció los combates. 3.—Alfredo Copello y Eduardo Pawlowsky, de la categoría pluma, veteranos; 4.—José Gallo y Oscar Benedetto, de la categoría mosca, veteranos; 5.—Delfor Fanton y Juan Adrovandi, de la categoría mosca, novicios. 6.—J. B. Ferreyra y Horacio Delle Torre, de la categoría gallo, novicios; 7.—Eduardo Martínez y Diego Newbery, de la categoría pluma, novicios; 8.—Ramiro Velazco y Horacio Casco, de la categoría liviano, novicios. 9.—Héctor Méndez y Hortensio Bizzanelli, de la categoría medio mediano, veteranos.

Ante una concurrencia numerosa y con asistencia del intendente municipal, doctor Noel, el ministro de Guerra, general Justo y otras personalidades, se desarrolló ayer tarde la reunión organizada por la Federación Argentina de Box, a fin de hacer disputar los matches finales de trece de las diez y seis categorías del campeonato nacional, de novicios y veteranos.

La reunión resultó desde todo punto interesante, buenos matches, entusiasmo y un acierto indiscutible en los fallos finales del jurado.

El local, pabellón de la provincia de Buenos Aires, de la Sociedad Rural, se prestó admirablemente para el acto, proporcionando grandes comodidades al público

### FANTON V. ALDROVANDI

El programa se inició con el asalto entre Delfor B. Fanton, del Club Sportivo Barracas y Juan Aldrovandi, de la Academia Sarlenga. El encuentro prometía resultar bravo, por cuanto Aldrovandi, por sus peleas anteriores, demostraba una acometividad a toda prueba. Fanton, por su parte, había vencido el lunes al fuerte representante del Club de Gimnasia y Esgrima, Jacobo Stern, adquiriendo así un prestigio que daba nuevo interés al match final de la categoría mosca, novicios.

La esperanza general era que el chico Aldrovandi debía ganar, pero desde el comienzo del combate se vió que Fanton, que utilizaba en *forma* excelente su izquierda, tenía un fácil blanco por delante, adjudicándose todos los rounds, dándole, al final, el jurado el fallo por puntos.

### DELLA TORRE V. FERREYRA

La segunda pelea fué entre los gallos, novicios, Horacio Della Torre, del Púgil Club y Juan B. Ferreyra, del Sportivo Barracas.

Della Torres es un "lenevista", con su especialísima manera de pelear, de guardia cambiante Sin embargo, poca ventaja pudo sacar de su sistema, desde que Ferreyra entró resueltamente en la ofensiva y lo paró constantemente de izquierda, infligiéndole un recio castigo. La misma guardia de Della Torre proporcionó muchos puntos vulnerables que Ferreyra aprovechó con rara inteligencia. No obstante, la para nosotros, neta superioridad de Ferreyra, el jurado pidió un round más para reforzar su juicio. En este nuevo round, Ferreyra se impuso aún más netamente, ganando la pelea por puntos.

### BENEDETTO V. GALLO

Un nuevo representante del Púgil Club y *como tal* discípulo de Lenevé, Oscar Benedetto, subió al ring para medirse, por la final de peso mosca, veterano, con José Gallo, del Club de Flores.

Tampoco en este combate dió resultado el sistema del cambio de guardia; Gallo lo tocó constantemente de izquierda, colocando también la derecha cuando le pareció oportuno. El jurado le otorgó merecidamente el triunfo por puntos.

### MARTINEZ v. NEWBERY

Fué la sorpresa del día. Diego Newbery, representante del Club Universitario, es un pugilista de singular valía. Tan es así que venció en su anterior encuentro por K. O., dejando una impresión tan buena, que aun cuando, por los reglamentos, debía entrar a la categora novicios, era opinión que por sus condiciones debía haberse inscripto entre los veteranos. El público, concurrió a ver un K. O. más, del cual había de ser víctima Eduardo Martínez, del Club de Flores, un aficionado de la categoría pluma.

El combate resultó todo lo contrario de lo que se esperaba. Newbery entró al ring con el deliberado propósito de "sacar" a su adversario, pero éste se defendió bravamente en el primer round, tomando leve ventaja en el segundo, en que castigó bastante la cara de su adversario, que siempre perseguía el K. O. En el tercer round, Martínez infligió un recio castigo a Newbery, que al final sangraba ampliamente de la boca y la nariz, hallándose groggy. Quizás hubiera sido este el momento de retirarlo del combate, pues sus condiciones físicas ya no le proporcionaban esperanza alguna de igualar el juego.

El cuarto round fué lamentable: Martínez castigó a su antojo, resistiendo Newbery el castigo con plena inconciencia. En el momento de finalizar el round, el referee, señor Ramos Oromí, con todo acierto, suspendió el match dando el triunfo a Martínez por inferioridad del contrario.

Fué esta una pelea emocionante que valió a vencedor y vencido una larga ovación.

### COPELLO V. PAWLOWSKY

Este encuentro, también de la categoría pluma (veteranos), era muy esperado. Se recordará que el año pasado *Alfredo Copello*, representante del Huc-Gruen-Club, había vencido a Eduardo Pawlowsky, del Club de *Flores, por K. O. Este último había* progresado algo y se presentó en buenas condiciones físicas, igualmente que Copello

El match fué bueno. Copello llevó ventaja, facilitada por su adversario que, evidentemente, se cuidaba demasiado de un posible K. O. El fallo fué adjudicado con justicia a Copello.

### CASCO v. VELAZCO

Carlos Casco, del Club Universitario, se midió con Ramiro Velazco, de la Escuela de Mecánicos del Ejército.

Poco valor tuvo como técnico este encuentro, siendo de apreciar únicamente la recia izquierda de Velazco, que provocó tres largos K. D. de Casco en los tres primeros rounds y la resistencia que éste demostró para el castigo.

El jurado otorgó el triunfo a Velazco

### MENDEZ V. BIZZANELLI

El teniente Héctor Méndez, del Club Universitario, venció en match semifinal de la categoría veteranos, medio mediano, a Hortensio Bizzanelli, del Club de Flores.

Esta era otra pelea esperada. Bizzanelli se presentó bien y proporcionó un buen combate. Méndez, si bien alcanzando una neta victoria por puntos, no demostró la acometividad de otras veces, pareciendo que actuaba desganado. En el cambio de golpes llevó siempre ventaja, teniendo en un momento de apremio a Bizzanelli, en el tercer round.

### REILLY V. CAÑARTE

Luis Reilly, del Club de Flores, midióse por la final de peso liviano, veterano, con Héctor Cañarte, del Gimnasia y Esgrima. La pelea fué siempre movida, justificando ambos adversarios el prestigio de que están rodeados como buenos pugilistas.

Reilly fué más activo y castigó seguidamente con la izquierda, acompañándola con la derecha, que usó con toda eficacia Si bien leve, Reilly, a nuestro juicio, sacó ventaja en la mayoría de los rounds, lo que justificó ampliamente el fallo del jurado que dió el triunfo al representante del Club de Flores.

### OTERO Y DAMILANO

Francisco Otero, del Club de Flores y Rafael Damilano, libre, hicieron una pobre exhibición de box en la categoría medio mediano, novicios. Al finalizar el cuarto round, transcurrido, como los anteriores, en medio del regocijo del público, el referee, Ramos Oromí, detuvo el combate y declaró vencedor a Otero, el menos malo de los dos.

### OTAZZO V. GOMEZ

Leonardo Otazzo, del Club de Gimnasia y Esgrima y Angel Gómez, do Sportivo Barracas, se midieron como última pelea de la tarde, por la final de mediano, novicios. El match transcurrió sin mayor interés, declarando el jurado vencedor a Otazzo por puntos.

### PELEAS NO REALIZADAS

No fueron realizadas las siguientes peleas:

Carlos M. de la Torre, del Club de Gimnasia y Esgrima, fué declarado vencedor en la semifinal de la categoría *mediano* veterano, por no presentarse Aquiles Flandel, del Club Sportivo Barracas, que tenía las manos lastimadas.

Simón Delpech, del Club Universitario, fué declarado vencedor de la categoría pesado, novicio, por no presentarse Felipe Cichero, del Púgil Club.

Manuel Gallardo, del Club Universitario, fué declarado vencedor de la actegoría pesado, veterano, por no presentarse Miguel Pascuzzo, del Púgil Club

## Anoche se midieron Luis Galtieri y Aurelio Borneto

### Triunfo del primero por puntos

En el Avellaneda Park se realizó anoche ante una concurrencia muy numerosa, un festival de boxeo, el que alcanzó gran éxito.

Después de varios encuentros preliminares entre aficionados, se realizó el match a 10 rounds de 3 minutos cada uno, con guantes de 4 onzas, entre los profesionales José M. Pérez, argentino y Kid Verner, suizo, ambos de la categoría peso pluma.

El referée declaró vencedor de la pelea en el octavo round a Kid Verner, por encontrarse en inferioridad de condiciones Pérez.

A continuación de esta pelea se realizó el encuentro principal del programa, que era el match a 15 *rounds de 3 minutos cada uno*, con guantes de 4 onzas, entre los profesionales argentinos de la categoría medio pesado, Luis Galtieri y Aurelio Borneto.



Los profesionales Luis Galtieri y Aurelio Borneto que se midieron anoche en el Avellaneda Park, antes de iniciarse la pelea, en la que se adjudicó el triunfo el primero por puntos.

El match dado el buen entrenamiento de ambos boxeadores, resultó muy equilibrado e interesante.

Una vez terminada la pelea el jurado declaró vencedor a Galtieri por puntos, fallo que fué largamente aplaudido por la concurrencia.

## Aviación

### Aero Club Argentino

PROGRAMA DE LA PRESENTE ESTACION

En su local de la Galería Güemes, se reunió en el día de ayer la comisión directiva del Aero Club Argentino, con el fin de considerar el programa proyectado a fin de estimular la práctica de vuelo en esta estación, la cual se considera propicia para el desarrollo de las distintas pruebas proyectadas.

El programa de las pruebas ha realizarse es el siguiente:

El 19 de noviembre, aniversario de la fundación de La Plata, reunión aeronáutica en la que se efectuará una carrera La Plata-Buenos Aires-La Plata.

En diciembre se procederá a la realización de una fiesta aeronáutica en el aeródromo de Castelar (F. C. Oeste).

En febrero del año entrante se efectuará el Circuito de las Playas, que, iniciado en Buenos Aires, se prolongará hasta el Sur, para terminar en esta Capital.

Se establecerá también un premio semejante a la Copa Michelin francesa, sobre la base del circuito aéreo de la provincia de Buenos Aires. Obtendrá el premio el piloto que dentro del año cumpla en menor tiempo el circuito de la provincia, con descensos obligados en determinadas localidades.

## Con gran éxito se realizó ayer el festival del Colegio Salvador

En el campo de deportes que el Colegio del Salvador posee en Martínez se realizó ayer un festival de gimnasia e instrucción militar, el que alcanzó un gran éxito.

Una concurrencia muy numerosa, formada en su mayor parte por familias, dió mayor realce al festival. También concurrieron especialmente invitados, el ministro de Guerra, general Justo, el mayor von der Becquer y monseñor Duprat.

Después de la ejecución del Himno Nacional, *se inició* el festival, con un gran desfile militar y la recepción a la bandera, números que estuvieron a cargo de todas las brigadas.

La primera y segunda brigada realización a continuación ejercicios con apoyos. Después se disputó una carrera de banderitas en la que tomaron parte la quinta y sexta brigada, la que *terminó* con el triunfo de esta última.

Los alumnos de la tercera y cuarta brigada realizaron después bajo la dirección de los señores E. Aberg Cobo y E. Roza, ejercicios con clavas indias.

Se disputó después una carrera de 200 metros, en la que se adjudicó el triunfo J. Oris de Roa, de la segunda brigada.

Dirigida por el teniente Luis M. Maldonado se efectuó a continuación una exhibición de tiro, realizándose los ejercicios siguientes:

1.o presentación de la compañía, 2.o formación para gimnasia y gimnasia con fusil, 3o. marchas e interrupción de las mismas, 4.o cambio de formaciones a pie firme y marchando y 5.o descargas cerradas y fuego contra caballería.

Se disputó después una cinchada entre los alumnos de la segunda y tercera brigada, correspondiendo el triunfo a los primeros.

Después se realizó bajo las órdenes de los señores F. Viale, A. Villar, T. Achával y S. Lafuente una exhibición de gimnasia sueca y ejercicios de bastón y locomoción, en los que tomaron parte los alumnos de la quinta, sexta y séptima brigada.

Por último se efectuó un gran desfile, dirigido por el capitán D. Eduardo. Kramer, en el que tomaron parte todas las brigadas.


PINTURAS EMPAPELADOS y LETREROS
PRECIOS NUNCA VISTOS
Montevideo 477 - U. T. 2922, Libertad
18/746 v. Oct. 13

Fábrica de Grasa y Aceites Lubrificantes para automóviles y máquinas
Escritorio, calle Mármol 75
U. T. 7813, Mitre
Coop. T. 707, Oeste
Buenos Aires
JOSE ROSENTHAL


## En el match de lucha de anoche Grenna venció a Reglin

### Hoy lucharán Reglin y Leskinowitsch

Ante una concurrencia que ocupaba por completo la amplia sala del teatro Casino, continuó disputándose anoche el campeonato internacional de lucha greco-romana, con el asalto pendiente entre Grenna, italiano y Reglin, alemán.

Siendo las 22.30, al llamado del referee Milo Zavattaro, hicieron su entrada al ring ambos campeones. Iniciado el asalto los luchadores permanecieron en pie por varios minutos.

Una toma de brazos de Grenna da en tierra con su rival, el que se levanta enseguida.

Reglin falla una toma de cabeza, y lo mismo le sucede al italiano, al intentar hacer una toma de brazos.

El alemán lleva a su rival sobre el tapiz por medio de una toma de cabeza, pero Grenna sale bien del peligro.

Los golpes se suceden por ambas partes, pasando los luchadores por momentos de verdadero peligro, y de los que lograron salir debido a su gran fuerza y buena escuela.

Grenna logra colocar de espaldas a su rival mediante una doble toma de brazos en pie.

El tiempo total empleado en esta lucha fué de una hora, 56 minutos y 7 segundos.

Esta noche, a las 23, lucharán Reglin, alemán, contra Leskimowitsch, ruso y Constant Le Marin, belga, contra Grenna, italiano.

## Tiro Federal de Santa Fé

Esta tarde tendrá lugar la inauguración del gran concurso anual de tiro, del Tiro Federal de Santa Fe.

El número de instituciones que intervendrá en el concurso, demuestra que el certamen de este año alcanzará mayor importancia que todos los anteriores. Los delegados de esas instituciones se hallaban ya ayer en Santa Fe. Las sociedades concurrentes son las que siguen:

Tiro Suizo del Rosario, Tiro Federal de Rosario, Tiro San Carlos, Tiro Federal Colonia, Ella, Tiro Federal de Federal de Carcarañá, Tiro Federal de San Jorge, Tiro Federal de Ruhte, Tiro Federal de Romang y la delegación del Tiro Federal de Santa Fe.

## Sorteo de conscriptos de la clase de 1903

### Primera División del Ejército.—Distrito militar N.o 4

(Continuación)

Damos a continuación la lista de los ciudadanos de la clase de 1902, sorteados a los fines del servicio militar, con especificación de la institución armada a que deben incorporarse. A fin de facilitar la búsqueda del nombre del interesado, publicamos la nómina en orden riguroso de matrículas de enrolamiento.

2031 Morixe Armando Feliciano 2296 E. 2302 Marti José Antonio 0279 E. 2303 Costas José 0950 E. 2304 Munner Lepton 2189 E. 2305 Rocini Agustín 0125 E. 2306 Etcheverry Arturo Miguel 2757 E. 2307 Bassi Oscar 0250 E. 2308 Torre José 2579 E. 2309 Marino Rafael 0579 E. 2310 Saumell Hernando Ricardo 1582 E. 2311 Callet Rois Ricardo E. 2758 E. 2312 Lanziotti Conrado Onofrio 2614 E. 2313 Furlani Humberto 2470 E. 2314 Vavkiven León Juan 0190 E. 2315 Sacco Carmelo Eduardo 1245 E. 2316 Mariani Luis 0709 E. 2317 De Luca Amadeo Jacquín 0377 E. 2318 Bronzatti Agustín Roberto 2966 E. 2319 Stella Angel Mariano 2444 E. 2320 Amodio Camilo Alfonso 1624 E. 2321 Ferreyra Francisco Luis 2011 E. 2322 Rossomando Gerardo Francisco 0593 E. 2323 Renes Salvador 2371 E. 2324 Perrone Nicolás 0993 E. 2325 Borello Domingo 3055 E. 2326 Cararo Pascual Arquímedes 2793 E. 2327 Vargos Lorenzo Justiniano 0757 E. 2328 Pittaluga Ricardo Ambrosio G. 1255 E. 2329 Landó Norberto 1612 E. 2330 Colombo Alberto 2367 E. 2331 Chiessa Luis Oscar 2578 E. 2332 García Carlos 0513 E. 2333 Sgorio José Rómulo 0521 E. 2334 Vennacett Herberto 1959 E. 2335 Fueri Reynaldo Antonio 0850 E. 2336 Cuniberti Mauricio José 1737 E. 2337 Fariña Juan Manuel 1427 E. 2338 Cutro Florindo Francisco 3081 E. 2339 Lanza Oscar Juan 2848 E. 2340 Taboada Ricardo Ignacio 0247 E. 2341 Adrián Clemente 1590 E. 2342 Rodríguez Florentino 1985 E. 2343 Farías Juan Miguel 3933 A. 2344 Gómez Alfredo 0297 E. 2345 Pagotti Alberto Domingo 1796 E. 2346 Paganini Luis Gregorio 3853 A. 2347 San Martín Gabriel Juan 2168 E. 2348 Cerrutti Ceferino Antonio 2967 E. 2349 Cerrutti Atilio 1791 E. 2350 Enríquez Eduardo 0863 E. 2351 Fedele Pedro 1360 E. 2352 Scarpino Juan 3749 A. 2353 Relatto Pedro Rosario José 1405 E. 2354 Mascaró Carlos Alberto 3766 A. 2355 O'Kelly César Tomás 1015 E. 2356 Palkeein Mario Emilio 1511 E. 2357 Ramari Juan José 2178 E. 2358 O'Connor Fernando 1172 E. 2359 Guevara Horacio Enrique 1759 E. 2360 Negro Luis Atilio 1722 E. 2361 Saget Duvanroax Ernesto A. 1007 E. 2362 Canale José María 0190 E. 2363 González Francisco Agustín 2996 E. 2364 Espinelli Cayetano 0158 E. 2365 Redo Carlos Vicente 3692 A. 2366 Gliona José María 3975 A. 2367 Díaz Ismael Edelmiro 2723 E. 2368 Núñez Alberto 0440 E. 2369 Cuellar Genaro 3651 A. 2370 Siniego Eugenio Carlos 1729 E. 2371 Cecini Juan Andrés 1975 E. 2372 Guzmán Eduardo Antonio 0935 E. 2373 Saldano Nicolás 2881 E. 2374 Furia José María Rafael 2397 E. 2375 Sebastiani Francisco Adam 1959 E. 2376 Callano Santiago Justo 0516 E. 2377 Lagui Silvio Leandro 1158 E. 2378 Ferratose Roque 2186 E. 2379 Blanzini Alfredo 3124 E. 2380 Mercati Victorio Roque 1123 E. 2381 Cámara Victoriano Anselmo 2695 E. 2382 Papaleo Rodolfo Marcelino 0955 E. 2383 Suano Francisco 2029 E. 2385 Secchi Gerónimo 0181 E. 2386 Tron Angel Rafael 2079 E. 2387 Senatore Alfredo Celestino 2567 E. 2388 Cánfora Antonio 1318 E. 2390 Ursuti Juan 1252 E. 2391 Di Paoli Rafael Pedro 0041 E. 2392 Luccardi Miguel Severo 2029 E. 2393 Barrera Alfredo Lino 2886 E. 2394 Salabor Félix Tomás 0182 E. 2395 Nastri Roberto D. 3269 E. 2398 Sturla Eduardo 3691 A. 2399 Piza Carlos 0211 E. 2400 Villamayor Carlos María 1248 E. 2401 Torracco Edgardo 2033 E. 2402 Ramírez Marcelino Jaime 2711 E. 2403 Bernárdez Emilio 0654 E. 2404 Annadogno César 3209 E. 2405 Turano Domingo 0769 E. 2406 Goldman David 2643 E. 2407 Aguiz José 0660 E. 2408 Sarandria Benjamín Héctor 1111 E. 2410 Carelli Francisco Mario 3342 E. 2412 Doiny Bartolomé 1576 E. 2413 Santos Antonio 2534 E. 2414 García Raúl Alberto 0367 E. 2415 Tricco Juan 0640 E. 2416 Giménez de Paz Horacio J. 0942 E. 2417 Zorzi Leonardo Daniel 2875 E. 2418 Dell'Aasta Roberto Rodolfo 2339 E. 2419 Cesio Lauro Mauricio 0323 E. 2420 Cassani Héctor Eustaquio 1284 E. 2421 Sosa Aureliano 0802 E. 2422 Alineri Ricardo José 2258 E. 2423 Drovandi Juan José 0982 E. 2424 Rodríguez Antonio Miguel 2604 E. 2425 Suárez Juan Dardo 2185 E. 2426 Torres Jaime Ramón 2276 E. 2427 Francoman Vicente 2075 E. 2428 Ordóñez Luis Emilio 1482 E. 2430 Calderón de la Barca Efraín 2043 E. 2431 Mariani Rafael Sebastián 0490 E. 2432 Cristófalo José Cristóbal 3947 A. 2433 Auricci Francisco Manuel 3788 A. 2434 Romolo Oscar Francisco 3256 E. 2435 Sereman Jazmil 0548 E. 2436 Coll César 0503 E. 2437 Fernández Roberto Ernesto 1192 E. 2438 Bellengeri Carlos José 3336 E. 2439 Babino Guerin 2764 E. 2440 Pizzorno Alberto 3169 E. 2441 Hernández Ernesto Plácido 0978 E. 2442 Kovinson Carlos Domingo 0363 E. 2443 Mangisterra Humberto Pedro 0131 E. 2444 Iglesias Alfredo Emilio 0358 E. 2445 Funes Mateo Agilio 0773 E. 2446 Quevedo Carlos 1522 E. 2447 Solano Nicolás 2905 E. 2448 Ariuzzo Carlos 2662 E. 2450 Trufa Luis Mauricio 11113 E. 2451 De Lorenzo Romualdo 1699 E. 2452 Binaghi Ambrosio Angel 0431 E. 2454 Scopesi Antonio Luciano 3665 A. 2455 Cafarelli José 1038 E. 2456 Johnson Martín Luten 0266 E. 2457 Viacava José Luis 1338 E. 2458 De Pozo Juan Alfredo 2157 E. 2459 Bellensky Jacobo 2650 E. 2460 Ledeuix Juan 0034 E. 2461 Rico Juan Aníbal 0257 E. 2462 Lesagni Armando Pedro 2307 E. 2463 Rivero Fermín 1041 E. 2464 Castro Enrique Joaquín 1142 E. 2465 Carbone Víctor Manuel 1889 E. 2466 Caputo Manuel Francisco 3118 E. 2467 Ferrari Faustino César 1357 E. 2468 Comunale Carmelo Angel 1363 E. 2469 Sobrino Domingo 2888 E. 2470 Feijóo La Cuebas Carlos D. 3140 E. 2471 Miggli Arturo Federico 3582 A. 2472 Martos Manuel E. 2473 Pittaluga Adolfo Lázaro 1033 E. 2474 Botta Marcos Aurelio 0624 E. 2475 Medina Eustaquio 2839 E. 2476 Eraus-quin Víctor 0420 E. 2477 Calvo Angel Vicente 0297 E. 2478 Limones Juan Carlos 3074 E. 2479 Pasos Manuel 0162 E. 2480 Florillo Juan Aniello 0925 E. 2481 Yentre Andrés Miguel 2896 E. 2482 Mazzuchelli Luis 1401 E. 2483 Antiti Juan Baterio 1542 E. 2484 González Andrés Mateo 1167 E. 2485 Cambriella Roque 2858 E. 2486 Decarlos Luis 2381 E. 2487 Martínez Ernesto W. 0812 E. 2488 Calhione Renzo Miguel F. 1297 E. 2490 Sartori Lorenzo Carlos 0045 E. 2491 Sousa Constante De 0737 E. 2492 Mohon Eduardo 2592 E. 2493 Fernández José María 3349 E. 2494 Letbevich José 3824 A. 2495 Faisigna Gabriel 168, E. 2496 Bandon Eduardo Enrique 3722 A. 2497 Capato Esteban Antonio 0134 E. 2498 Trollet Oscar Armando 3691 A. 2499 Montagna Juan 0732 E. 2500 Salerno Joaquín 1757 E.

2501 Cugnacci Carlos Rafael 2438 E. 2502 Herchevtichz Félix 1840 E. 2503 Radenna Raúl Alfredo 2888 E. 2504 Uthurralt Angel 3260 E. 2505 Piñeira Oscar Alberto 1199 E. 2506 Chiappetta Vicente 1830 E. 2507 Fortini Emilio Juan 2924 E. 2508 Etcheverry Pedro Clemente 3271 E. 2510 Figueira Manuel 1367 E. 2512 Viviani Vital Domingo 0412 E. 2513 Eduardo Eulogio 1235 E. 2514 Stella José Nicolás 1174 E. 2517 Clark José David 1707 E. 2518 Davila Víctor Manuel 1502 E. 2519 Gironella Alberto Mario 0800 E. 2520 Figoli Oscar 3785 A. 2521 González Luis Oscar 3763 A. 2522 Mustadino Raúl Ernesto 3400 E. 2523 Vila Raúl Andrés 2540 E. 2524 Bellifonti Juan Carlos 3148 E. 2525 Iovanetti Eduardo 3805 A. 2526 Di Lazzaro José Angel 2363 E. 2527 Villar Aníbal Miguel 3280 E. 2528 Tasso Néstor Ochilio 0183 E. 2529 Riccio Francisco 0562 E. 2530 Gentilina Juan Alberto 0278 E.

(Continuará)

# CARRERAS DE CABALLOS

## Hipódromo Argentino

### LA REUNION DE HOY

### Habilla y Luisillo SALEN DE PERDEDORES

## POLIBIO e ISLA

### ganán los premios "Río Uruguay" y "Eudoro J. Balsa"

### RESULTADOS GENERALES

La reunión de hoy se efectuó ante un crecido número de público que no tuvo en cuenta la amenaza del tiempo y la lluvia caída en la mañana, pues el atractivo de un programa lleno de perspectivas atrajo al mismo.

PRIMERA CARRERA

Con la base de los clásicos Río Uruguay y Eudoro J. Balsa, el programa a desarrollarse dió comienzo con el premio Milonguita, en el que de los diez anotados fueron de la partida seis, de los que en primer término se destacaban Pucará, Préstamo y Goinghome, de los que el público escogió como favorito a Goinghome, al que lo seguía en preferencias Pucará.

Lanzado el pequeño lote en carrera, tomó la punta Sensitivo seguido por el favorito, Pucará, Doria, Marol y Préstamo, llegando en esa forma hasta el codo, donde Goinghome pasó al frente, pero en seguida lo reemplazó Pucará y cuando ya se creía en su triunfo, atacó Doria para ganarle sobre el disco; tercero fué Préstamo y cuarto el favorito.

PREMIO MILONGUITA

Distancia, 2000 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 DORIA, 51 kilos, por Saint Wolf y Dorona, del stud Shorthorn. R. Rodríguez | 6326 | 2960 |
| 2 Pucará 54, A. Grassi | 22820 | 8583 |
| 3 Préstamo 52, F. Arcuri | 8811 | 4472 |
| 4 Goinghome 50, E. Orduna | 4367 | 8436 |
| 0 Marol 56, J. Vecino | 835 | 575 |
| 0 Sensitivo 49, E. Lema | 1409 | 980 |
| | 64568 | 26006 |

No corrieron: Favorito, Cartaginés, Tun Tun y Lucro.

Dividendo: del 1o. $ 18.35 y 6.00; del 2o., 3.40.

Ganada por 1\|2 pescuezo.

Tiempo: 2'5".

SEGUNDA CARRERA

El premio Sofocón que se corrió a continuación, reservado a potrancas no ganadoras fué disputado por la mayoría de las inscriptas, desertando cuatro solamente que fueran se servadas para mejor oportunidad.

Entre las que tomaron parte se destacaban en primera línea Calabria, Musette, una hija de Botafogo, Hablilla, J. Star, Aceituna y Dinga. El público cotizó en primer término a Musette, a la que seguían en boletos apostados Calabria y M. Star.

Tras breve espera fué ordenada la largada con Hablilla en la punta, seguida por Musette y Calabria, no variando esa colocación hasta el final, pues la punta puntera ganó de punta a punta y con facilidad; el segundo puesto lo consiguió también al final Calabria; Musette fué tercera y cuarta Samphire.

PREMIO SOFOCON

Distancia, 1100 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 HABLILLA, 55 kilos, por Vadarkblar y Cocainera, del stud Argentino, J. Bastías | 7122 | 5183 |
| 2 Calabria 55, R. Pelletier | 18966 | 12007 |
| 3 Musette 55, D. Torterolo | 23018 | 9319 |
| 4 Samphire 55, J. Garrido | 895 | 713 |
| 0 Europa 55, E. Orduna | 3006 | 1888 |
| 0 Merry Star 55, E. Ruiz | 11597 | 6853 |
| 0 Dinga 55, A. Quinteros | 1720 | 955 |
| 0 Aceituna 55, E. Saavedra | 5041 | 3147 |
| 0 Nones 55, V. Cassagne | 1036 | 797 |
| 0 Facultad 55, T. N. Fernández | 1029 | 911 |
| 0 Noruega 55, M. Coronel | 7803 | 5383 |
| | 81233 | 47056 |

No corrieron: Outrageuse, Galtete, Beaune y Royalval.

Dividendo: del 1o., $ 20.55 y 4.05; del 2o., 2.85 y 3.15.

Ganada por 2 1\|2 cuerpos.

Tiempo: 1'7" 2\|5.

TERCERA CARRERA

Otra carrera de productos no ganadores machos, se disputó en seguida y en ella fueron presentados ocho de los trece inscriptos, siendo varios los aspirantes a abandonar tan modesta categoría, como ser Luisillo, Your Star, Polvorín, Hablantín y Veneciano, saliendo al final como favorito de la mayoría, Luisillo; lo seguían en preferencias Your Star y Veneciano.

Largados que fueron los potrillos en buen momento, se vió en la punta al favorito, seguido por Veneciano, Hablantín, Polvorín y Riddle; entre los dos codos pasó al frente este último, seguido por Veneciano y el favorito, y en la recta se hizo presente este último para venirse en ganancia fácil; segundo fué Riddle; tercero Polvorín y cuarto, Veneciano.

PREMIO FANFARRONA

Distancia, 1700 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 LUISILLO, 55 kilos, por Botafogo y Lada, del stud Don Alfonso, jockey E. Ruiz | 31737 | 14549 |
| 2 Riddle 55, E. Saavedra | 8245 | 4596 |
| 3 Polvorín 55, S. U. Morales | 8295 | 5348 |
| 4 Veneciano 55, M. Acosta | 14692 | 6654 |
| 0 Your Star 55, F. Arcuri | 31358 | 14441 |
| 0 Hablantín 55, J. Vecino | 5996 | 3311 |
| 0 Pelandrún 55, R. Pelletier | 7430 | 4612 |
| 0 Polipí 55, R. Rodríguez | 1683 | 933 |
| | 109446 | 54444 |

No corrieron: Chelforó, Rebenque, Attaché, Obéissant y Viborón.

Dividendos: del 1o., $ 6.20 y 3.10; del 2o., 5.55; del 3o., 5.05.

Ganada por 1 y 1\|4 cuerpo.

Tiempo: 1'45".

CUARTA CARRERA

El premio Doracante reservado a potrillos ganadores de una o dos carreras fué disputado por cinco de ellos, entre los que se perfilaban como probables ganadores Barbijo, Trebolar y Prince Igor, siendo cotizado en primer término por la cátedra Barbijo, lo seguían en preferencias Roybet y Trebolar.

Ante la expectativa general y da que fué la largada tomó el comando del lote el favorito seguido por Overall, Roybet, Trebolar y P. Igor, no variando ese orden hasta la recta donde Roybet atropelló pero sin lograr darle alcance al puntero que ganó con facilidad, tercero fué Prince Igor y cuarto Overall; el tiempo empleado fué muy regular, pues emplearon en recorrer la milla 1'38" 1\|2

PREMIO DORACANTE

Distancia, 1600 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 BARBIJO, 57 kilos, por Amsterdam y Barbada, del stud Trepén, jockey F. Arcuri | 33484 | 9627 |
| 2 Roybet 54, M. Coronel | 28232 | 9559 |
| 3 Prince Igor 54, M. | | |
| 0 Overall 54, A. Grassi | 3428 | 1677 |
| 0 Trebolar 54, I. Leguisamo | 10400 | 4339 |
| | 98339 | 22286 |

No corrieron: Polibio y Galense.

Dividendos: del 1o., $ 5.30 y 3; del 2o., 3.05.

Ganada por 2 y 1\|2 cuerpos.

Tiempo: 1'38" 1\|2.

QUINTA CARRERA

El clásico Río Uruguay resultó completamente deslucido como lo preveíamos, pues quedó reducido a un match entre Polibio y Roi de Trefle. En el paseo preliminar pudo el público observar detenidamente el estado de ambos, pudiendo comprobar que el mismo era inmejorable.

Cerrado el movimiento de las taquillas se vió que el predilecto de la cátedra era Polibio, por su última carrera, pues había ganado en 2'4", dejando la impresión de que adelantaba muchísimo.

Ante el interés general se dió la orden de largar con Polibio en la punta, lo seguía Roi de Trefle a regular distancia, pero en ningún momento le dió alcance, pues el puntero hizo suyo el premio con toda facilidad y en un tiempo muy bueno.

Premio RIO URUGUAY

Distancia, 2200 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 POLIBIO 57 kilos por Fisherman y Pecadora, del stud Céres, E. Ruiz | 23427 | — |
| 2 Roi de Trefle 57 kilos, I. Leguisamo | 11923 | — |
| | 35350 | — |

No corrieron: Marea, Striker, Favorecido, Marquise, Solís y Barbijo.

Dividendos: del 1o., $ 2.70

Ganada por 2 cuerpos.

Tiempo: 1'18" 3\|5.

SEXTA CARRERA

El clásico Eudoro J. Balsa ex Colombia, logró reunir a un lote de seis yeguas y potrancas de las doce que figuraban inscriptas, entre ellas Teladí, Poderosa, Isla y Rosa Roja, de las que se destacaban por sus títulos Teladí, con sus varias victorias últimas; Poderosa, que siempre en carreras de aliento figuró en el marcador; Rosa Roja, que también últimamente tuvo su actuación descollante, o Isla, que en su última carrera fuera segunda de Integral, produciendo una hermosa carrera. De todas ellas el público se decidió por Noria, a la que ungió favorita, la seguían en orden de boletos apostados Isla y Teladí.

Largada que fué la carrera tomó la punta Teladí, seguida por Enjouleuse, Isla, Rosa Roja, Noria y Poderosa, en el codo pasaron al frente en franca lucha Isla y Rosa Roja, para imponerse la primera al final por un pescuezo: tercera, fué Poderosa, y cuarta, Teladí.

PREMIO EUDORO J. BALSA

Distancia, 2200 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 ISLA 57 kilos, por Verdún e Isleta, del stud Abrojo, J. Garrido | 30999 | 11809 |
| 2 Rosa Roja 57, I. Leguisamo | 9605 | 3955 |
| 3 Poderosa 59, E. Ruiz | 12036 | 5779 |
| 4 Teladí 59, M. Coronel | 27356 | 10841 |
| 0 Noria 51, J. Canal | 40801 | 13922 |
| 0 Enjoleuse 49, E. Orduna | 2905 | 1719 |
| | 123702 | 48029 |

No corrieron: Bright Eyes, Coronadora, Falaris, Marea, Mariska y Meneguina.

Dividendos: del 1o. a ganador, pesos 7.20; a placé, 4.30; del 2o. 3.95.

Ganada por 1 pescuezo.

Tiempo: 2'18" 3\|5.

SEPTIMA CARRERA

PREMIO RETAHILA

Distancia, 1600 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 SOLIS 51 kilos, por Dusty Miller y Belleza, del stud Laprida, R. Pelletier | 7980 | 3124 |
| 2 Bright Eyes 49, E. Orduna | 17681 | 7646 |
| 3 Pacú 57 kilos, J. Garrido | 25422 | 11680 |
| 4 Maneador 47, E. Lema | 10327 | 5238 |
| 0 Miseltoe 50, R. Rodríguez | 16930 | 8667 |
| 0 Radamanto 49, I. Leguisamo | 26768 | 12611 |
| 0 Bembo 46, M. di Blassi | 1048 | 5090 |
| 0 Dantesca 53, J. Canal | 9099 | 3431 |
| 4 Trolero 52, J. Cassagne | 3119 | 1208 |
| | 127344 | 59095 |

No corrió: Hippodrome.

Dividendos: del 1o., 28.70 $ a ganador y 7.75 a placé; del 2o., 4.65; del 3o., 3.75.

Ganada por 1 1\|2 cuerpo.

Tiempo: 1'36" 4\|5.

### Hipódromo Argentino

Inscripciones para la reunión del domingo próximo:

Premio Saint Emilion, distancia 1600 metros. — Desdeñosa, Tacna, Tres Belle, Alaska, Burguesa, La Invasión.

Premio Botafogo, distancia 1800 metros. — Lorena, Escobilla, Carmen, Galette, La Espía, Grinette, Beaune, Saeta, Riña, Charlatana, Dinazarda.

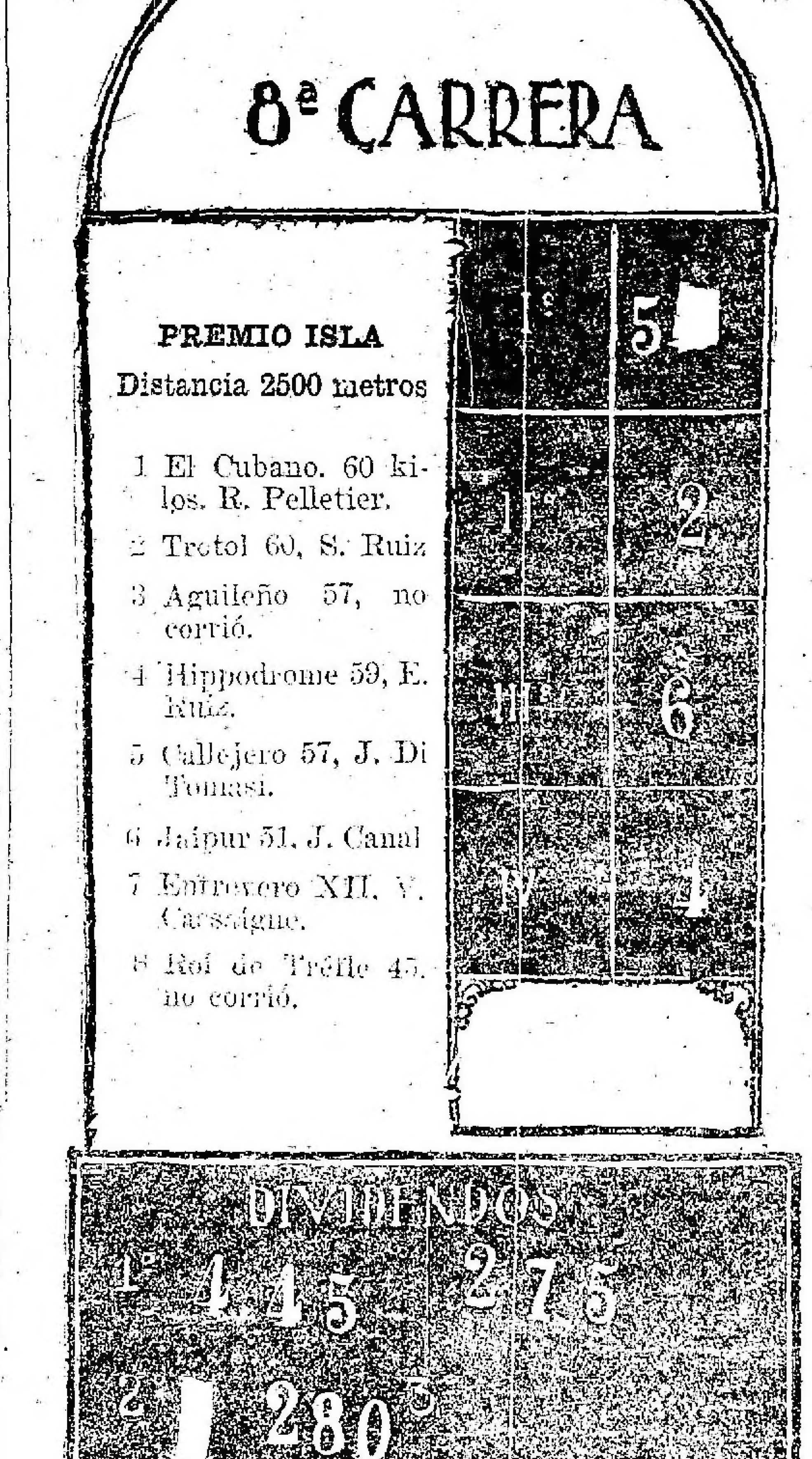
Premio Omega, distancia 1400 metros. — Palantelén, Larousse, Cinto de Oro, Casto, Personero, Espajizo, San Tito, Oritorco, El Obrero, Romerillo, Kewpie, Morrongo, Vistalta, Manet, Frontón, Cervantes.

Premio Tiny, distancia 1800 metros. — Doria, Arancedo, Llanero, Préstamo, Tun Tun, Menard, Belfhegor, Lucro, Mascalzone, Favorito, Goinghome.

Premio Gaulois, distancia 1500 metros. — Mariska, Little Wing, Distintiva, Ondina, Arquilé, Opción, Oca XII, Espiga, Chimére, Reina, Enjoleuse, Mi Comadre, Charmingüina, Mangazul, Miss Clara, Elisa, Marea.

Premio Pulgarín, distancia 1600 metros. — Maneador, Rosa Roja, Radamanto, Bright Eyes, Poully, Valdera, Dantesca, Tangaze, Overall, Pibe, Woodman, Teladí, Ivy.

Premio Rico, distancia 2200 metros. — El Cubano, Jaipur, Clavada, Arancedo, Aguileño, Polibio, Menard, Mendocino, Pashá, Woodman, Trolero.




### Stayer II el excelente hijo de Enero se encuentra en óptimas condiciones

Se viene alistando para disputar el clásico Ayacucho, el notable tordillo del stud 19 de Abril.

Stayer II que en esa prueba tendrá que medirse nuevamente con Don Padilla, fué trabajado ayer en 800 metros a voluntad.

### Supremacia fué trabajada a la par de Kim

Se conduce inmejorablemente en privado esta hija de Fúlmen, por lo que en cuanto haga su "rentrée" podrá conducirse honorablemente.

Supremacia dirigida por M. Acosta y apareada a Kim con Garrido, cubrió 2.200 metros con gran resultado.

### Ondina fué floreada en 1.600 metros

Ha seguido en buenas condiciones esta potranca que se impuso en buen estilo al obtener su primera victoria.

Dirigida por F. Arcuri, Ondina cubrió 1.600 metros en 1'43" al freno.

### Juventas fué trabajada suave en 800 metros

La hija de Botafogo que defraudó las esperanzas de sus partidarios en su última presentación, fué trabajada ayer al freno en 800 metros, dirigida por E. Ruiz.

### Charmingüina viene recuperando su buena forma

La hija de Charming que se ha puesto hermosísima con el reposo que se le ha dado, se viene colocando rápidamente en buenas condiciones.

Charmingüina dirijida por J. Garrido, cubrió ayer 1.100 metros en 1' 1" 2\|5.

### Cepillo viene siendo ejercitado con regularidad

El hijo de Your Majesty, que es excesivamente veloz, en cuanto dispute una prueba en la recta, podrá obtener algún triunfo.

Dirijido por M. Acosta, Cepillo cubrió ayer 1.000 metros con muy buen estilo.

### Mendocino será presentado en breve en público

Este caballo uruguayo con quién se piensa ganar algunas carreras en Palermo, viene colocándose rápidamente en condiciones de ser de la partida.

Mendocino dirijido por Leguizamo, cubrió ayer 2.200 metros en 2' 21".

### Colastiné empleó 1'40" en cubrir 1.600 metros

Ha sido colocado en buenas condiciones de preparación este hijo de Dominguito, por lo que no tardará en hacer su "rentrée".

Dirijido por S. U. Morales, Colastiné cubrió ayer 1.600 metros en 1' 40".

### Ortigal el hijo de Diamond Jubilee y Las Ortigas

Anda muy bien en privado este potrillo que ya se encuentra listo para ser presentado en público.

Ortigal dirigido por G. Benbenutti, cubrió ayer 700 metros en 41".

### El Gran Premio Nacional

Se disputará el próximo domingo en Palermo la prueba más importante de nuestro turf.

Dicha carrera, que será disputada por los mejores productos actualmente en training, ha despertado gran interés entre los aficionados, que esperan ansiosos el momento de la largada.

GRAN PREMIO NACIONAL

Distancia 2500 metros.

Premio $ 80.000 y un objeto de arte al 1o., 12.000 al 2o. y 6000 al 3o., y 3.000 al criador.

COMPETIDORES Y MONTAS

Ranquelero, 57 kilos, M. Acosta.
Movedizo 57, F. Arcuri.
Noria 55, J. Canal.
Barbijo 57, dudoso.
Murmullo 57, R. Pelletier.
Sisley 57, B. Gómez.
Ordenanza 57, R. V. Lanatti.
La Patria 55, X. X.
Juventas 55, S. Ruiz.
Grue 55, I. Leguisamo.
Mormón 57, X. X.
Buen Papel 57, D. Torterolo.

### Royalval

FUE RETIRADA DESPUES DE ANOTADA

Esta hija de Val d'Or, que fuera anotada en el premio Sofocón con la monta de J. Vecino, fué retirada después de anotada, por lo que su propietario fué multado.

### Hipódromo de La Plata

Primera carrera — 1200 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 TALERO 55 kilos, P. Cuchinelli | 862 | 426 |
| 2 Upa Guapo 55, E. Lumini | 156 | 101 |
| 3 Serpolin 55, M. Vignatti | 226 | 159 |
| 4 Cuchilla 53, A. Croce | 951 | 587 |
| 0 Negrito 55, A. Navarro | 78 | 46 |
| 0 Piafador 55, C. Capra | 425 | 235 |
| 0 Arreador 55, Balstroqui | 176 | 93 |
| 0 Henry White 55, J. R. Cabrera | 50 | 40 |
| 0 Oscar 55, E. Canesa | 169 | 103 |
| 0 San Guillermo 55, N. López | 13 | 9 |
| 0 Buenaventura 53, P. Alvarez | 87 | 97 |
| | 3193 | 1896 |

No corrió: Tentativa III.

Dividendos: del 1o., 6.70 $ a ganador y 3.50 a placé; del 2o., 8.70; del 3o., 6.20.

Ganada por 1 cabeza, del 2o. al 3o., 1 1\|2 cuerpos.

Tiempo: 1'14" 2\|5.

Segunda carrera — 1400 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 KABILA 55 kilos, E. Canesa | 2016 | 983 |
| 2 Polaina 55, C. Capra | 448 | 293 |
| 3 Oblicua 55, P. Orcajada | 856 | 492 |
| 4 Boladita 55, N. López | 64 | 77 |
| 0 Cautela 55, J. F. Goyeneche | 525 | 29 |
| 0 Algazara 55, J. Ger | 39 | 19 |
| 0 Signorella 55, A. Falcetti | 1203 | 552 |
| 0 Jocosa 55, V. Spizzirro | 44 | 35 |
| 0 Divisadora 55, Díaz | 142 | 91 |
| 0 La Copiosa 55, B. Perna | 301 | 188 |
| | 5638 | 3020 |

No corrieron: True Blue, Brillantina.

Dividendos: del 1o., 5 $ a ganador y 2.60 a placé; del 2o., 4.10; del 3o., 3.20.

Ganada por 1 cuerpo; del 2o. al 3o., 1 cuerpo.

Tiempo: 1'27" 2\|5.

Tercera carrera — 1800 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 GIOVANOTTO 55 k. A. J. Orbea | 2095 | 727 |
| 2 Brito 55, C. Capra | 1646 | 749 |
| 3 Torreón 55, O. González | 1137 | 482 |
| 4 Clavo de Oro 55, J. R. de la Cruz | 268 | 162 |
| 0 Juni 55, D. Delgado | 228 | 156 |
| 0 Sensato 55, P. Orcajada | 73 | 58 |
| 0 Last Bell 55, J. Ramírez | 320 | 154 |
| | 5767 | 2483 |

No corrieron: El Loquito, El Manco, Fuego Fatuo, Venenoso, Foguito y Pobretón.

Dividendos: del 1o. 4.90 y 3, del 2o. 3 pesos.

Ganada por 3 cuerpos.

Tiempo: 1'20" 2\|5.

Cuarta carrera — 1400 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 LARGADOR 55 kilos, M. Romero | 3.60 | 2.90 |
| 2 Hubladora | | 7.40 |
| 3 Cautiva | | 8.— |
| 4 Pastel | | |

Ganada por 3 cuerpos.

Tiempo: 1'27" 1\|5.

Quinta carrera — 1400 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 SANGRE FUERTE, E. Canesa | 2.10 | 2.50 |
| 2 Yuyo Moro | | 3.30 |
| 3 Espiga | | |
| 4 Armel | | |

Ganada por 3 cuerpos.

Tiempo: 1'26" 1\|5.

### Hipódromo de Maroñas

Primera carrera — 1500 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 WILLIAM HART, S. Batista | 12.90 | 4.20 |
| 2 Lagarto | | 4.05 |
| 3 Causea | | [illegible] |

Segunda carrera — 1500 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 ABD EL KRIM, S. Sosa | | 2.45 |

Tercera carrera — 1600 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 MINGON, (P. Batista) | 3.40 | — |

Cuarta carrera — 1500 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 ESZO, A. Batista | 3.40 | 2.10 |
| 2 Gentilhomme | | 2.10 |

Quinta carrera — 2000 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 CRITICONA, A. Batista | 6.60 | 4.85 |
| 2 Lady Marian | | 6.— |

### Hipódromo Independencia

Primera carrera — 1300 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 DONINE, J. T. Rodríguez | 5.05 | 3.30 |
| 2 Juicioso | | 6.10 |

Segunda carrera — 1200 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 JUST IN TIME, A. Vidal | 4.95 | 2.10 |
| 2 Billetuda | | 2.30 |
| 3 Pitiless | | 2.15 |

Tercera carrera — 1900 metros

| | | |
|---|---|---|
| 2 Méndez Núñez | | 2.10 |
| 1 CIVIL, A. Vidal | 8.40 | 2.70 |

Cuarta carrera — 1600 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 FREDY, G. di Palma | 3.45 | 2.85 |
| 2 Lord Black | | 3.15 |

### Hipódromo de San Martín

Resultado completo de la reunión hípica habida hoy en este hipódromo:

PREMIO TIMIDEZ

Primera carrera — 1400 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 INTRIGANTE II 53 kilos, M. Reparaz (aprendiz) | 2251 | 943 |
| 2 Reyleinuy 56, P. Ferrari | 1210 | 713 |
| 3 El Cuore 56, L. Huiller | 2308 | 921 |
| 4 Rey Monke 53, J. Iberra | 149 | 105 |
| 0 Palito 56, R. Sánchez | 210 | 150 |
| 0 Fild d'Acier 56, A. Lallana | 265 | [illegible] |
| 0 Valsis 56, N. Olmos | 380 | 232 |
| | 6853 | 3203 |

No corrieron: Basilisco, Princelet, Pabo II, Toto XII, Lord Primrose, Delita III, Barricada, Bailarina.

Dividendos: del 1o. 5.25 $ a ganador y 2.25 a placé; del 2o. 3.60.

Ganada por 2 1\|2 cuerpos.

Tiempo: 1'28" 1\|5.

PREMIO ELISA

Segunda carrera — 1000 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 FALERNUM 53 kilos, M. Reparaz | 3681 | 161 |
| 2 Pic Pic 49 ks., C. Ferrari (aprendiz) | 1900 | 653 |
| 3 Fundador 53, J. Lagomarsino | 506 | 313 |
| 4 Torrecita 51, J. Arlandini | 212 | 192 |
| 0 Gorgorito 55, J. M. Peña | 1926 | 850 |
| 0 La Nota 50 ks., J. Raggio (aprendiz) | 717 | 311 |
| 0 Tarig 53, O. Capilla (ap.) | 506 | 505 |
| 0 El Condenado 52, D. Cancelaro (aprendiz) | 98 | 73 |
| | 9546 | [illegible] |

No corrieron: Little King, Irónico, Gola Real, Catálogo.

Dividendos: del 1o. 4.65 $ a ganador y 2.65 a placé; del 2o. 3.[illegible]; del 3o. 35.

Ganada por 3 cuerpos.

Tiempo: 1' 1 5.

PREMIO PIC PIC

Tercera carrera — 1500 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 QUITADOR 52 kilos, A. Lallana | 246 | 270 |
| 2 Latifundio 49, J. Toledo | 3231 | 1611 |
| 3 Prisco 53, J. Lagomarsino | 1147 | 751 |
| 4 Fleury 53, M. Reparaz (aprendiz) | 3211 | [illegible] |
| 0 Fragonard 56, R. Sánchez | 143 | 111 |
| 0 Lock Out 53, M. Vázquez | [illegible] | [illegible] |
| 0 Trochú 56, J. M. Ochoa | 1290 | 710 |
| 0 Burba 51, D. Wadia (ap.) | [illegible] | [illegible] |
| 0 Ochava 50, J. Arlandini | [illegible] | [illegible] |
| | [illegible] | [illegible] |

No corrieron: Minion, Pródigo, Palazo, Júpiter, Caracolillo, Rafalón, Don David, G. La Pampa, Nogalina, Cara Atada, Polvorosa.

Dividendos: del 1o. 51.85 $ a ganador y 8.65 a placé; del 2o. 2.95; del 3o. 4.15.

Ganada por 2 1\|2 cuerpos.

Tiempo: 1'36" 4\|5.

PREMIO PEREGRINO

Cuarta carrera — 1300 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 TOLEDANO 59 kilos, J. Lagomarsino | 2186 | — |
| 2 Lady Valle 55, A. Torres | 3208 | — |
| 3 Fogueo 49, A. Aguilera | 1650 | — |
| 4 Saperlotte 54, A. Lallana | 3489 | — |
| | 11233 | — |

No corrieron: Morfeo, Jedo, Chocho, Enhorabuena, Caracoles, Jocoli, Silbatillo, Querencia Fragancia.

Dividendo: de Toledano, 5.85 $.

PREMIO SOUCI

Quinta carrera — 1000 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 OCA REAL 48 kilos, A. Cabrera (aprendiz) | 848 | 191 |
| 2 Selsen 49, A. Aguilera | 1317 | 719 |
| 3 Lengua Larga 48, G. de la Cruz (aprendiz) | 1858 | 759 |
| 4 Litógrafo 48, C. Ferrari (aprendiz) | 3541 | 1817 |
| 0 Saraci 46, D. Wadia (ap.) | 1935 | 915 |
| 0 Clarisa 50 ks., M. Reparaz (aprendiz) | 870 | 549 |
| 0 Soberano 50, R. Argiro | 567 | 426 |
| 0 Tarantella 56, M. A. Vázquez | 570 | 410 |
| 0 Barricada 47, A. Gómez | 255 | 224 |
| | 10541 | 6905 |

No corrieron: Tichobo, Firmeza XII, Pita III, Yaigris, Ambato, Gorgorito, Sarsfield.

Dividendos: del 1o. 76.50 $ a ganador y 14.90 a placé; del 2o. 5.43; del 3o. 5.25.

Ganada por 1 1\|2 cuerpos.

Tiempo: 1'1" 2\|5.

PREMIO POLLO

Sexta carrera — 2000 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 MONTGOMERY 52 kilos, P. Lencetti | 3722 | 1394 |
| 2 Caramuru 51, A. Aguilera | 533 | 188 |
| 3 Peregrino 48, P. Ibarra | 1457 | 655 |
| 4 Double Faced 51, J. Raggio | 2253 | 925 |
| 0 Red Wolf 55, R. Argiro | 2628 | 1203 |
| 0 Pootris 50, J. Arlandini | 2101 | 1126 |
| 0 Cupre 46, D. Wadia (ap.) | 540 | 329 |
| | 13414 | 5735 |

No corrieron: Tell-El-Kebir, Montañés, Chimborazo, Machak, Probo, Honorio II, Helgoland, Din, Sidecite.

Dividendos: del 1o. 6.20 $ a ganador y 5.25 a placé; del 2o. 23.10.

Ganada por 3 cuerpos.

Tiempo: 2'12" 1\|5.

PREMMIO FIRMEZA XII

Séptima carrera — 1600 metros

| | | |
|---|---|---|
| 1 EPSOM 50 kilos, R. Argiro | 1625 | 477 |
| 2 Ajolyvao 52, J. Lagomarsino | 1090 | 587 |
| 3 Nerón 47, E. Acevedo | 1585 | 571 |
| 4 Susie 50, M. Reparaz | 4152 | 1018 |
| 0 Belgamin 53, P. de la Cruz | 681 | 314 |
| 0 Plumista 56, A. Aguilera | 1079 | 507 |
| | 10369 | 3434 |

No corrieron: Next, Sello, Fighter, Ulises, Travieso II, Perlbebar, Lord Primrose, Ido, Gatuna, Grave, Malberry.

Dividendos: del 1o. 11.65 $ a ganador y 5.70 a placé; del 2o. 7.95.

Ganada por 2 1\|2 cuerpos.

Tiempo: 1'43".

### Las ventas de ayer

En las ventas de productos del Haras Nacional, efectuada ayer por los martilleros Adolfo Bullrich y Cía., se obtuvo los siguientes resultados:

Lombardo, por Saint Wolf y La Cerny, en $ 25.500; comprador, stud La Cuzquita.

Lógico, por Saint Wolf y Silvia, en $ 20.000; comprador, Antonio Sasso.

Le Bois, por Saint Wolf y Laila Roukh, en $ 20.000; comprador, Carlos Bustos (en comisión).

Every, por Saint Wolf y Espinita, en $ 20.000; comprador stud Gandulfo de la Sena II.

Tom Mix, por Saint Wolf y Tesaberé, en $ 19.500; comprador, stud Laprida.

Mi Amigo, por Irigoyen o Saint Wolf y Melancolía, en $ 21.000; comprador, stud Círculo de Armas.

Sospechosa, por Saint Wolf y Solicitud, en $ 16.000; comprador, Naciano Moreno.

Gamma, por Saint Wolf y Griseta, en $ 16.000, comprador, Carlos Bustos.

Little Lady, por Saint Wolf y Lido Nena, en $ 11.000, comprador, stud La Primavera.

Bride, por Irigoyen y Basilea, en $ 15.000; comprador, Nicolás Berazategui.

Thalie, por Saint Wolf y Table Ronde, en $ 19.000; comprador, Rafael E. Rodríguez.

Celosa, por Saint Wolf y Casta, en $ 11.000; comprador, stud Palermo.

Acacio, por Fripón y Aclamación, en $ 10.000; comprador, stud Pajarito.

Capitán, por Fripón y Chicana, en $ 8.200; comprador, stud La Golondrina.

Rocambole, pr Saint Wolf y Reina Madre, en $ 10.000; comprador, stud El Marino.

Look, por Saint Wolf y Lady Roukh, en $ 9.000; comprador, stud El Aprontе.

Cajero, por Saint Wolf y Comana, en $ 13.000; comprador, stud Carrúa.

Help Us, por Saint Wolf e Hipma, en $ 14.000; comprador, Fadi Dieb.

Néctar, por Irigoyen o Saint Wolf y Nenette, en $ 9.500; comprador, José López.

Fatídica, por Saint Wolf y Florida, en $ 5.500; comprador, Nicolás Berazategui.

La Poupée, por Saint Wolf y Mamita, en $ 7.000; comprador, stud Los Loros.

Devota, por Saint Wolf y Diane de France, en $ 8.500; comprador, stud La Pajarera.

Ricota, por Fripón y Rubicela, en $ 7.200; comprador, stud La Mostaza.

Disfrazada, por Fripón y Dina, en $ 5.500; comprador, stud Los Cuervos.

Maravilla, por Fripón y Madame [illegible], en $ 4.400; comprador stud Doncaster.

Chaquetilla, por Irigoyen o Saint Wolf y Destino, en $ 4.000; comprador, stud El Buitre.

Don Royal, por Fripón y Delphina, en $ 6.500; comprador, Isolino Pérez.

Kiel por Fripón y Kala, en 2.700 pesos; comprador, stud Sibarita.

Little Child, por Fripón y La Novy, en $ 2.500; comprador, stud La Cuzquita.

Nikis, por Nitrico y Rejane, en $ 3.000; comprador, Cornelio Fernández.

Maida, por Saint Wolf y Madame d'Havril, en $ 3.200; comprador, J. A. Jones.

Radis Rouge, por Fripón y Roma, en $ 4.000; comprador, stud Doncaster.

Queen of the Lea, por Fripón y Quita, en $ 2.500; comprador, stud Las Violetas.

Nativa, por Fripón y Nazca, en $ 2.700; comprador, stud Don Facundo.

Querida, por Fripón y Quisquilla, en $ 2.300; comprador, Emilio Bidella.

Lida, por Saint Wolf o Fripón y Lady Ascot, en $ 2.700, comprador, O. González.

Sainte Marie, por Del Valle y Sombrette, en $ 1.700, comprador, C. Sosa.

Atonita, por Del Valle y Abeille, en $ 1.200; comprador, A. Vidal.

Cosmopolita, por Del Valle y Cilpée, en $ 1.100; comprador, A. Kenedit.

España, por Del Valle y Eritrea, en $ 2.600; comprador, Haras Dordé.

Aline, por Del Valle y Abeja II, en $ 1.200; comprador, A. González.

Náutico, por Del Valle y Níspola, en $ 1.100; comprador, Z. de la Cruz.

Total: $ 565.500.


## ADOLFO BULLRICH y Cía.

### Del haras "Chacabuco"—

La producción de 1921, 9 potrillos y 9 potrancas hijos de Ler Fay y Sans Atout, incluso hermanos y medio hermanos de Lye, Tintorera, Palaciana, Centille, Anarquía, Mountain Queen, Barón (muy buen ganador en Montevideo) y otros, se rematarán

El lunes 8 de octubre a las 14.30, en el local de ventas del Hipódromo Argentino. Catálogos en nuestra casa. Comisión al comprador. — Adolfo Bullrich y Cía.

18.539 v. oct. 7.

### Del haras "Thais".—

La producción de 1921. 9 potrillos y 7 potrancas de carrera, hijos de Melik y Sin Rumbo, Galloway y Folleto, incluso hermanos y medio hermanos de Indú, Máuser, Jaramillo, Mushon, Bagaé y otros ganadores, se rematarán.

El martes 9 de octubre, a las 14.30 en el Local de Ventas del Hipódromo Argentino, previa exhibición, Catálogos en nuestra casa. Comisión al comprador. — Adolfo Bullrich y Cía.

18.853 oct. 8.

### Haras "Recreo de La Parva"

La producción de 1921: 5 potrillos y 6 potrancas de carreras, hijos del padrillo Vadarkablar, en yeguas por Craganour, Dusty Miller, Pearl River, Cyllene, Diamond Jubilee y otros, se rematarán

El martes 9 de octubre, a las 14 y 30, en el local de ventas del Hipódromo Argentino, previa exhibición. Comisión al comprador. Catálogos en nuestra casa. — Adolfo Bullrich y Cía.

15.573 v. oct. 8.

### Haras "Ayacucho"—

8 potrillos y 4 potrancas de carrera nacidos en 1921, hijos de Mojinete y Le Samaritain, incluso hermanos y medio hermanos de Eclat, Mint Sauce, Pas d'Or, Courtesy Raffleto, Belmonte, Sapristi, Bigre y otros.

El miércoles 10 de octubre, a las 14.30, en el Local de Ventas del Hipódromo Argentino, previa exhibición. Comisión al comprador.—Arturo Bullrich y Cía.

18.856 v. oct. 9.

### Del haras "Las Tunas".—

4 potrillos y 9 potrancas nacidos en 1921, hijos de Inspector, Carlos XII y San Marcos, incluso hermanos y medio hermanos de Brinzedor, Banquo, Sevillana (madre de Stayer II), Pleno y otros, se rematarán.

El lun s 8 de octubre, a las 14.30, en el Local de Ventas del Hipódromo Argentino, previa exhibición. Comisión al comprador. — Adolfo Bullrich y Cía.

18.854 v. oct. 7

### La producción de "El Moro"—

29 potrillos y 25 potrancas de carrera, nacidos en 1921, hijos de Dusty Miller, San Jorge, Elcazo y San Vicente II, incluso hermanos y medio hermanos de Rico, La Patria, Murmullo, Supremacía, Fisherman, Infamacia, Piropo, Le Temps, Cacique, Fantasio, Old Wife, Pacalea y otros buenos ganadores, se rematarán

El jueves 11 de octubre, a las 14 y 30, en el Local de Ventas del Hipódromo Argentino, previa exhibición. Comisión al comprador.—Adolfo Bullrich y Cía.

15.870 v. oct. 10



PARA FUMADORES DE BUEN GUSTO



PRUEBEN LOS CIGARRILLOS

DOLAR EXTRA DE 0.30

J. S. ONAGOITY y Cía.

HUMBERTO 1. 1256

avanti

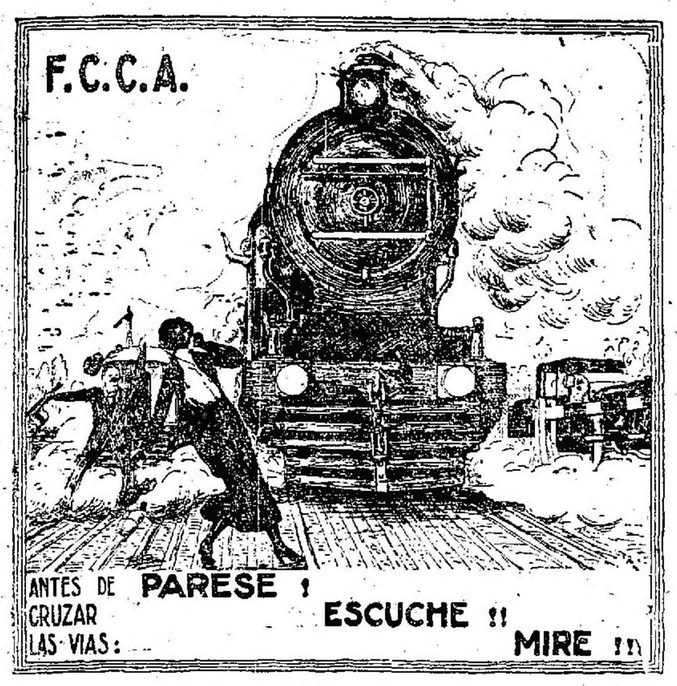
Siempre el mejor toscano



AGENCIA La Epoca

en MAR DEL PLATA - calle Independencia 2217








La Epoca

**Con motivo de la celebración del próximo aniversario del 12 de Octubre, publicará "LA EPOCA" un número extraordinario adhiriéndose a esa festividad y ofreciendo al mismo tiempo una copiosa e interesante información. El esfuerzo que venimos poniendo en mejorar día a día nuestros servicios, alentados por el favor del público cada vez más creciente, será ampliamente significativo de nuestra próxima edición, que contará con notas de un positivo interés, ilustraciones de todo género y colaboraciones escogidas.**

**El empeño en este mejoramiento y la difusión que alcanzamos como el mejor estímulo para los altos propósitos que nos inspiran, debe ser tenido bien en cuenta por los avisadores a quiénes se les ofrece la excelente y única oportunidad de poder hacer una propaganda realmente provechosa.**

**Tratará "LA EPOCA" temas de actualidad relacionados con los problemas latentes de la producción, del comercio y de la industria, orientada dentro del plan de protección que se ha trazado con la mayor decisión, como habrá podido notarse.**

**Estas consideraciones han de determinar en el ánimo de todos el lógico reconocimiento a la ayuda que prestamos desinteresadamente, movidos por un sentimiento de verdadero patriotismo.**

**Contando con tal convencimiento y sabiendo que ha de ser apreciado y correspondido en todo su valor, esperamos de Vd. sus gratas órdenes, las que nos apresuramos a complacer debidamente.**

SECCION PUBLICIDAD



FERROCARRILES DEL ESTADO

**Viajar por las líneas de los FF.CC. del Estado, es contribuír al mejoramiento de los servicios de transporte y a su economía y engrandecimiento.**

**Enviar las cargas por las líneas de los FF. CC. del Estado representa economía y seguridad en el transporte.**


# LICITACIONES

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION

Llámase a licitación pública para la provisión de dos martinetes a vapor. Las propuestas serán abiertas el día 16 de octubre del corriente año, a las diez y seis horas, en presencia de los interesados que concurran. Pliego de condiciones a disposición de los interesados en la Oficina de Compras de la Dirección General de Irrigación, calle Belgrano No. 124, primer piso.

18|772 v. octubre 16.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION

Llámase a licitación pública hasta el día 19 de octubre próximo, a las 15 horas, para adjudicar la provisión de 816.430 toneladas de cemento Portland, de marca aprobada, con destino a las obras de defensa del puente sobre el río Salado, en el camino de Santa Fe a Santo Tomé, provincia de Santa Fe.

Datos en la Dirección General de Puentes y Caminos de la Nación, calle Reconquista 575.

Buenos Aires, septiembre 20 de 1923.

18|773 v. 19 octubre

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION

Llámase a licitación pública para el día 30 de octubre, a las 15 y 15, para la ejecución de las obras de construcción de un puente sobre el arroyo Chazón, en el camino de Passo a Ucacha, F. C. C. Argentino, provincia de Córdoba.

Datos en el Juzgado Federal de Córdoba y en la secretaría de la Dirección General de Puentes y Caminos, Reconquista 575. — Dirección General, octubre 1o. de 1923.

18|823 v. oct. 30

## Ministerio de Hacienda DE LA Nación Argentina

Buenos Aires, septiembre 25 de 1923. 803 - V

Siendo necesario adquirir las substancias que han de componer la fórmula oficial para desnaturalizar alcoholes, atento a lo informado precedentemente por la Oficina Química Nacional de la Capital y de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 32, 35 y 36 de la Ley de Contabilidad,

SE RESUELVE:

1o. — Llámase a licitación por el término de treinta días, a contar de la fecha de la presente, para la provisión de:

300.000 litros de metileno que deberá contener como mínimo 20 o|o de acetona (propanona) y el 25 o|o como máximo, densidad de 0.830 a 0.840, debiendo destilar de 85 por ciento, hasta la temperatura de 75° rá de 89° Tralles.

50.000 litros de benzol de las siguientes propiedades: Solubilidad en el agua: Mezclados y agitados 10 centímetros cúbicos de benzol con otros 10 de agua en un tubo o cilindro graduado en décima de centímetros cúbicos, la capa superior deberá tener al cabo de cinco minutos un espesor de 9.5 centímetros cúbicos por lo menos. Punto de ebullición: 100 centímetros cúbicos de benzol, se vierten en el alambique de cobre de cuello corto y de 130 a 200 centímetros cúbicos de capacidad. Se coloca el alambique en una plancha de amianto con una abertura circular de 30 centímetros de diámetro, sobre el alambique se coloca un tubo de ebullición de doce milímetros de diámetro y de 160 de largo, y provisto de una bola.

Este tubo comunica por medio de otro lateral que se encuentra a un centímetro encima de la bola, con un refrigerador Liebig, cuya envoltura para el agua debe tener por lo menos 400 milímetros de largo.

Por la abertura superior del tubo de ebullición se introduce un termómetro oficialmente aprobado que indique temperaturas entre cero y 200 grados; de tal suerte que el recipiente de mercurio venga a quedar precisamente en el centro de la mencionada bola.

La destilación se verificará de manera que en un minuto se obtenga 5 centímetros cúbicos de líquido condensado, el cual se recoge en un tubo de vidrio dividido en centímetros cúbicos. A una temperatura de 77° no debe obtenerse más de un centímetro cúbico y hasta 100° se deben obtener 90 centímetros cúbicos por lo menos. Si la presión barométrica durante la destilación no es de 760 milímetros, se deberá calcular 22 milímetros por cada grado de diferencia.

Conducta respecto al ácido sulfúrico: Mezclando y agitando perfectamente durante cinco minutos en un tubo con tapón, cinco centímetros cúbicos de benzol con cinco de ácido sulfúrico puro y concentrado, y dejando después la mezcla en reposo, al cabo de dos minutos o cuando se empiecen a formar capas, la inferior no deberá tener un color más obscuro que el de una solución de un gramo de bicromato potásico en un litro de ácido sulfúrico con 50 o|o de hidrato potásico. Para comparación de los colores se deben medir cada vez 5 centímetros cúbicos de esta solución cromatada en un tubo con tapón y recubierto de una capa de benzol puro.

75.000 litros de nafta de destilación destructiva (Cracking) que deberá destilar por lo menos 80 o|o antes de 150° y el punto final de la destilación (end poit) no excederá de 220° C; no deberá haber sufrido tratamiento químico alguno. Cada propuesta deberá acompañarse de una muestra de un litro.

75.000 litro de Hidrocarbono. — Responderá a los caracteres del producto así designado comercialmente; no contendrá agua ni substancia en suspensión en cantidad mayor de 1 o|o. Cada propuesta deberá acompañarse de ua muestra de un litro.

2o. — El contrato de compra se ajustará a las estipulaciones siguientes:

a) Los vendedores entregarán los productos a la Administración General de Impuestos Internos libre de todo gasto en su depósitos de desnaturalización de estañones de hierro reforzado de capacidad mínima de 200 litros y máxima de 800.

b) Los vendedores se comprometerán a entregar los productos en dos partidas: una de la mitad de las substancias adquiridas a los sesenta días de aceptada la propuesta, y la otra a los seis meses.

c) Los vendedores deberán depositar en Tesorería General, a los cinco días de aceptada la propuesta, el 5 o|o del importe total de la venta, como garantía del fiel cumplimiento del contrato, presentando al Ministerio de Hacienda el comprobante respectivo. Dicha suma les será devuelta proporcionalmente a la partidas de substancias que entreguen a la Administración General de Impuestos Internos, siempre que la Oficina Química Nacional de la Capital certifique que las condiciones de dichas substancias son las estipuladas en el contrato.

d) En caso que las substancias de referencia no llenen las condiciones convenidas, los vendedores perderán en beneficio del Fisco el importe de dicha fianza, quedando a sus órdenes el producto rechazado, salvo que se llegara a un nuevo acuerdo a su respecto.

3o. El Poder Ejecutivo se reserva el derecho de aceptar las propuestas parcial o totalmente.

4o. Las propuestas se abrirán en el Ministerio de Hacienda el día 26 de octubre próximo a las 15 horas, ante los interesados que concurran.

5o. Publíquese, comuníquese, etc. — **Herrera Vegas.** 18|849 v. 26 oct.

## OBRAS SANITARIAS DE LA NACION

Por disposición del Directorio, se llama a licitación pública para la provisión de (1500) un mil quinientas toneladas métricas de sulfato de aluminio o alúmino férrico, de acuerdo en un todo con los pliegos de condiciones que los interesados pueden consultar en la Dirección Técnica, calle Charcas 1840, todos los días hábiles, de 13 a 15 horas.

Las propuestas deberán presentarse en la secretaría del Directorio de las Obras Sanitarias de la Nación, y serán abiertas el 29 de octubre próximo, a las 15 horas, en presencia de los interesados que concurran al acto.

Buenos Aires, 27 de septiembre de 1923. — **L. Celasco, secretario.**

18|815 v. Oct. 7.

## FERROCARRILES DEL ESTADO

"Llámase a licitación pública para la provisión de los materiales destinados al consumo del año 1924 y en las fechas indicadas a continuación:

2 de Noviembre. — Pliegos Nros. 13 y 25.

5 de Noviembre. — Pliegos Nros. 28 y 37.

La forma de presentación de documentos y demás datos relativos a las propuestas, se indican en los pliegos correspondientes, que los interesados podrán retirar todos los días hábiles entre 9 y 11 horas, en la Superintendencia General de Almacenes, calle Paseo Colón 533, donde las propuestas serán abiertas los días señalados, a las 15 horas, en presencia de los interesados que concurran al acto. — **La Administración."**

**18-718-v. Nov. 2.**

"Llámase a licitación pública para la provisión de los materiales destinados al consumo del año 1924 y en las fechas indicadas a continuación:

13 de noviembre. Pliegos 31 y 33.

15 de noviembre. Pliegos 39 y 41.

La forma de presentación de documentos y demás datos relativos a las propuestas, se indican en los pliegos correspondientes, que los interesados podrán retirar todos los días hábiles entre las horas 9 y 11 en la Superintendencia General de Almacenes, calle Paseo Colón 533, donde las propuestas serán abiertas los días señalados a las 15 horas, en presencia de los interesados que concurran al acto. — **La Administración.** 18|760 v. Nov. 23.

LICITACION POSTERGADA

Llámase a licitación pública para el día 2 de noviembre a las 14 horas, indefectiblemente para la provisión de 100 columnas hidrantes y 100 mangas de cuero.

La forma de presentación de documentos y demás datos relativos a las propuestas, se indican en las bases de licitación que los interesados podrán retirar todos los días hábiles entre las 9 y 11 horas en el Departamento de Suministros, calle Paseo Colón 533, donde las propuestas serán abiertas el día señalado, en presencia de los interesados que concurran al acto.

**La Administración.**

18|770 v. nov 2

Llámase a licitación pública para la provisión de los materiales destinados al consumo del año 1924 y en las fechas indicadas a continuación:

19 de noviembre. Pliegos números 32 y 36.

La forma de presentación de los documentos y demás datos relativos a las propuestas se indican en los pliegos correspondientes que serán en poder del Departamento de Suministros (Paseo Colón 533) que podrán ser retirados por los interesados todos los días hábiles entre las 9 horas y 12, previo pago de los precios fijados al pie de cada una de los mismos.

Las propuestas serán abiertas los días señalados a las 15 horas en el Departamento de Suministros en presencia de los interesados que concurran al acto. — La Administración.

18|776 v. nov. 19

LICITACION POSTERGADA

Llámase a licitación pública para la provisión de los materiales destinados al consumo del año 1924 y en la fecha indicada a continuación:

17 de Noviembre. — Pliego No. 8.

La forma de presentación de documentos y demás datos relativos a las propuestas, se indican en los pliegos correspondientes, que los interesados pueden retirar todos los días hábiles, entre las 9 y 11 horas, en el Departamento de Suministros, calle Paseo Colón 533, donde las propuestas serán abiertas el día señalado, a las 15 horas, en presencia de los interesados que concurran al acto. — **La Administración.**

18|848 v. Nov. 17.

Llámase a licitación pública para el suministro de leña durante el año 1924 en las divisiones Sud, Norte y Oeste, en la forma siguiente:

**División Sud.**— Para los depósitos comprendidos en la zona de Los Mistoles, Laguna Paiva, Santa Fe y San Javier, 156.000 toneladas anuales de leña, quebracho blanco puro. Zona Añatuya, ramal Bandera y San Justo, 105.000 toneladas leña Campana y 1a. categoría. Zona Puna, Tintina, Resistencia y ramales, 30.000 toneladas leña Campana y 1a. categoría.

**División Norte.**— Para los depósitos comprendidos en la zona de Suncho Corral, Ruiz de los Llanos, Las Cejas a Rosario de la Frontera, 108.000 toneladas leña Campana y 1a. categoría. Zona Metán, ramal Este y Güemes, Salta a Alemania, 60.000 toneladas leña Campana, 1a. categoría y Cevil colorado. Zona Perico, Embarcación y Orán; Jujuy a Volcán, 50.000 toneladas leña Campana, 1a. categoría y Cevil colorado.

**División Oeste.**— Para los depósitos comprendidos en la Zona de Alta Córdoba, Dean Funes y Serrezuela, 46.000 toneladas leña Tintitaco y Quebracho blanco. Zona Chacho a San Juan, 55.000 toneladas leña quebracho blanco Zona Castro Barros, Patquía y Chilecito, 15.000 toneladas leña Quebracho blanco. Zona La Rioja, Catamarca, Andalgalá y Tinogasta, 25.000 toneladas leña Retamo y Quebracho blanco.

El acto de la pertura de los propuestas se realizará en presencia de los interesados que concurran los días 25 del corriente para las divisiones Sud y Norte y el 30 idem para el Oeste a las 15 horas en la Superintendencia de Combustibles, calle Balcarce 560, Capital Federal.

Los interesados pueden solicitar a la Superintendencia de Combustibles o de las Inspecciones Divisionales en Santa Fe, Güemes y Cruz del Eje o de la Seccional en Tucumán, los pliegos de condiciones y demás detalles para la provisión de leña a cada depósito de consumo que comprende esta licitación. — El Administrador General.

18|863 v. 19 oct.

## PROVINCIA DE BUENOS AIRES

### MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

**Dirección de Arquitectura y Construcción de Edificios**

LICITACION

Llámase a licitación pública por el término de ocho días para las obras de reparación en el edificio de la Casa de Justicia en esta ciudad. Los planos y pliegos de bases y condiciones estarán a disposición de los interesados en la secretaría de esta Dirección, calle 7 No. 1175, La Plata, todos los días hábiles durante las horas de oficina.

Los presupuestos se abrirán el día 8 de octubre, a las 15 horas, en el despacho del suscripto y en presencia de los interesados que concurran al acto. — La Plata, septiembre 20 de 1923. — Firmado: Antonio Restanio, ingeniero-director.

18|824 v. oct. 7

### MINISTERIO DE GOBIERNO DE BUENOS AIRES

**Aviso de licitación**

Llámase a licitación pública por el término de 10 días, a contar desde la fecha, para la provisión de muebles, artículos varios y un camión-automóvil con destino a la Intendencia General de Suministros, de acuerdo en un todo con el pliego de bases y condiciones, que estarán a disposición de los interesados en este Ministerio y repartición mencionada.

Las propuestas deberán presentarse el 16 del mes en curso, a las 15 horas, en el despacho del suscripto, y serán abiertas en esa oportunidad con intervención del Señor Escribano Mayor de Gobierno y en presencia de las personas que concurran al acto.

La Plata, 5 de octubre de 1923. — (Firmado): Faustino J. Legón, oficial mayor.

18|864 v. oct. 14.

### DIRECCION DE DESAGUES

**Licitación**

La Dirección de Desagües de la Provincia de Buenos Aires, llama a licitación para la construcción de un puente de madera dura en el Kilómetro 172.393 del Canal 11 en su cruce con el camino de Las Flores a Rauch y al Azul.

Las bases, pliegos de condiciones y demás datos se facilitarán en la Oficina Técnica de la Dirección, Cangallo 833, todos los días hábiles de 14 a 17.30; sábados de 10 a 12.

Las propuestas deberán presentarse en secretaría en sobre cerrado antes del 16 de octubre de 1923, a las 16 horas, fecha y hora en que serán abiertas en presencia de los interesados que concurran. — Octubre 1o. de 1923. — El secretario.

18|826 v. oct. 15

**Licitación**

La Dirección de Desagües de la Provincia de Buenos Aires, llama a licitación para la construcción de un puente de madera dura en el Kilómetro 20.4 del Canal 16 en su camino de Las Flores a Del Carril y Roque Pérez.

Las bases y pliegos de condiciones y demás datos se facilitarán en la Oficina Técnica de la Dirección, Cangallo 833, todos los días hábiles de 14 a 17.30; sábados de 10 a 12.

Las propuestas deberán presentarse en secretaría en sobre cerrado antes del 16 de octubre de 1923, a las 16 horas, fecha y hora en que serán abiertas en presencia de los interesados que concurran. — Octubre 1o. de 1923. — El secretario.

18|827 v. oct. 15

**Licitación**

La Dirección de Desagües de la Provincia de Buenos Aires, llama a licitación para la construcción de un puente de madera dura en el Kilómetro 95.4 del Canal No. 1, en el partido de General Guido.

Las bases y pliegos de condiciones y demás datos se facilitarán en la Oficina Técnica, Cangallo 833, todos los días hábiles de 14 a 17.30; sábados de 10 a 12.

Las propuestas deberán presentarse en secretaría en sobres cerrados antes del 16 de octubre de 1923, a las 16 horas, fecha y hora en que serán abiertas en presencia de los interesados que concurran. — Octubre 1o. de 1923. — El secretario.

18|828 v. oct. 15

### HOSPITAL GENERAL DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES MELCHOR ROMERO

AVISO - LICITACION

Llámase a licitación por el término de 15 días, para la provisión de trajes de hombre, telas, medias y sombreros, de acuerdo con lo establecido en el pliego de bases y condiciones a disposición de los proponentes en la Secretaría del Hospital.

La apertura de las propuestas, tendrá lugar el día 18 de octubre de 1923, a la hora 16, en el despacho de la Dirección. — El Director

18|850 v. octubre 18.

### Intendencia Municipal de González Chaves

**LICITACION**

Llámase a licitación pública por el término de veinte días contados desde la fecha, para la construcción del empedrado de treinta y cinco cuadras en este pueblo. La apertura de propuestas tendrá lugar en el despacho del señor Intendente, el día 29 del actual, a las catorce horas. El pliego de condiciones podrá consultarse en la secretaría de la Intendencia, todos los días hábiles. — González Chaves, octubre 10. de 1923. — El Secretario.

18|857 v. 20 oct.

### Intendencia Municipal de Pehuajó

Llámase a licitación por el término de sesenta días a contar desde la fecha para la instalación de usinas de electricidad en las localidades de Pehuajó y Henderson, de acuerdo al pliego de bases y condiciones que estará a disposición de los interesados en la secretaría de la Intendencia, todos los días hábiles durante las horas de oficina. Las propuestas deberán ser presentadas en el sellado correspondiente en sobre cerrado y viajado, indicando en el mismo el nombre de la localidad para cual es la propuesta y serán abiertas el día doce de noviembre de mil novecientos veintitrés, en presencia de los interesados que concurran, reservándose la Intendencia el derecho de aceptar la que más conviniere o rechazarlas todas. — Pehuajó, septiembre 19 de 1923. — José María Arruti, Intendente; Atilio Néstor Demaría, secretario.

18|471 v. 11 nov.

## Intendencia Municipal de la Capital

### Licitación para la construcción de adoquinado

Llámase a licitación pública para el día 10 del corriente a las 15 horas para la construcción del adoquinado de granito con base de hormigón de cal de las calles Bynnon de Barragán a Madero y Barragán de Rivadavia a Gaona de acuerdo con el pliego de condiciones que pueden los interesados consultar en la Oficina de Licitaciones, Av. de Mayo 525, 1er. piso. — Buenos Aires, octubre 2 de 1923. — El secretario.

18|836 v. octubre 10.


BANCO GERMANICO DE LA AMERICA DEL SUD
RECONQUISTA 37-43 BUENOS AIRES
Dirección Telegráfica "Sudamerco"
Fundado por:
Dresdner Bank y National Bank für Deutschland en Berlin.
Casa Matriz: Deutsch-Südamerikanische Bank A. G. Berlín
Sucursales:
Hamburgo, Madrid, México, Río de Janeiro,
Valparaíso y Santiago de Chile
Capital: 20.000.000.— Marcos
Operaciones bancarias de toda clase.
En Caja de Ahorros m|n. 4 o|o anual
Depósito a plazo, interés convencional.—Cuentas corrientes y a plazo fijo en Marcos, Dólares y otras monedas extranjeras sin interés. Alquiler de cajas de seguridad.
A. Fricke, Gerente



Banco Alemán Transatlántico

BUENOS AIRES
Con motivo de la reedificación de su propiedad Reconquista esq. B. Mitre, traslada sus oficinas al local provisorio
CANGALLO 360—Casilla de Correo 1365
SUCURSALES URBANAS:
Calle Callao esq. Corrientes y calle Lima 1660
Casa Central: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK—BERLIN
Casa Matriz: DEUTSCHE BANK—BERLIN
Con 24 Sucursales en la República Argentina, Uruguay, Brasil, Bolivia, Chile, Perú y España
Dirección telegráfica para la Oficina principal y todas las Sucursales: "BANCALEMAN"
El Banco se encarga de toda clase de operaciones bancarias
E. ALBERT—P. RICHARZ—Directores.



$ 250 $ 250

Puente del Inca

9 días de Paseo - Todo incluído

**Pasajes de ida y vuelta desde Retiro con cama y comidas en los trenes SEIS días de Pensión y Baños Termales en el Hotel Puente del Inca, excursiones al Cristo Redentor y Lago de los HORCONES.**

Soliciten pasajes e informes a la:

Cía. de Hoteles Sudamericanos

Calle FLORIDA 785

Bs. Aires

$ 250 $ 250



Banco Hipotecario Nacional

25 DE MAYO 245, 263
PASEO LEANDRO N. ALEM 232, 246, 260
BUENOS AIRES

**CIRCULACION AUTORIZADA POR LA LEY 10676:**
**$ 1.000.000.000**

SITUACION AL 31 DE JULIO DE 1923

| | |
|---|---|
| Circulación | $ 976.747.525.— |
| Fondo de reserva | " 101.036.901.457 |
| Cédulas en depósito gratuito y Caja de Ahorro | " 219.569.725.— |
| Se paga por renta anual sobre la circulación | " 58.472.392.— |

**Concede préstamos hipotecarios en cédulas sobre propiedades urbanas y rurales; para empleados nacionales con más de 10 años de servicios; para edificación y para colonización a fomento ganadero, a 33 años de plazo.**

**Se ocupa de la compra-venta de cédulas hipotecarias, por cuenta de terceros.**

**Recibe en depósito gratuito las cédulas que emite, responsabilizándose de todo riesgo y remite el importe de la renta al lugar que indique el depositante, o procede de acuerdo con sus instrucciones, sin cobrar comisión alguna.**

LAS CEDULAS HIPOTECARIAS ARGENTINAS ESTAN GARANTIDAS:

1o. **Por las propiedades gravadas en PRIMERA HIPOTECA a favor del Banco.**
2o. **Por las enormes reservas del Banco, en efectivo.**
3o. **POR LA NACION (artículo 6o. de la Ley Orgánica).**

**Esta triple garantía le asegura un interés de 6 o|o anual**

**La renta de las Cédulas Hipotecarias Argentinas NO SERÁ GRAVADA POR IMPUESTO ALGUNO; está exceptuada en el proyecto de LEY DE IMPUESTO A LA RENTA de los valores mobiliarios (Art. 46, inciso 13, apartado h).**

**La mejor inversión de capitales es: ADQUIRIR CEDULAS HIPOTECARIAS ARGENTINAS.**

**La tramitación de las solicitudes de préstamos en el Banco, como la de cualquier otro asunto relacionado con sus operaciones,**

**No necesita la intervención de corredores**

# BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

25 DE MAYO 245 Y 263 — BUENOS AIRES

CONDICIONES GENERALES DE LOS REMATES

1°.—Los remates están sujetos a la aprobación del Directorio, y se hacen por cuenta del deudor con sujeción a la ley N. 10676.

2°.—El comprador podrá continuar con la hipoteca que reconoce la propiedad, abonando la diferencia entre la deuda actual y el precio de compra.

3°.—Todo comprador abonará en efectivo, al firmar el boleto, el 10 o|o de seña y el 1 o|o de comisión.

4°.—Los títulos de propiedad pueden ser revisados en el archivo del Banco antes del remate.

5°.—Por mayores informes, ocúrrase a las oficinas del Banco.

## CAPITAL

**EL VIERNES 19 DE OCTUBRE, EN SU LOCAL**, a horas 14.30, Casa calle Acha Nos. 2663|67 entre las de Bebedero y vías del Ferrocarril. Mide: 8 m. 66 de frente por 17 m. 32 de fondo. Consta de salón negocio, vestíbulo, dos habitaciones, en altos una pieza y demás dependencias. No. Ho. 12.083. Serie. 6 o|o. Base, $ 19.500. Hipoteca, $ 9.000. Deuda actual, $ 7.450.
LA EPOCA, Inic. 4|923.

## LA PLATA

**TRES CASAS EN LA CIUDAD DE LA PLATA**, ubicadas en la calle 10 esquina 59, en su sucursal La Plata, el día 23 de octubre, **a horas 14**, en tres lotes, a saber:
Lote A.: Casa calle 10 No. 1289. Superficie, 270 m. c.; consta de 6 habitaciones y dependencias. Base, $ 6.500. Hipoteca, $ 4.600. Deuda actual, $ 3.808:191.
Lote B.: Casa calle 10 No. 1295, esquina calle 59, superficie, 815.25 m. c.; consta de 12 habitaciones y dependencias. Base, $ 17.700. Hipoteca, $ 13.600. Deuda actual, $ 11.259:001.
Lote C.: Casa calle 59 sinúmero (al lado de la casa lote B.) entre las calles 10 y 11, superficie 594.75 m. c., consta de dos habitaciones, cochera y dependencias. Base, $ 4.100. Hipoteca, $ 2.800. Deuda actual, $ 2.319:029.
Nota: Las deudas por construcciones de obras sanitarias que reconocen las propiedades, son a cargo del comprador desde la fecha de la aprobación del remate. No. Ho. 911|12317. Serie. 6 o|o. División.
LA EPOCA, Inic. 4|10|923.

## PEHUAJO

**CAMPO UBICADO EN EL PARTIDO DE** Carlos Pellegrini, cuartel 2, prov. de Buenos Aires, en su local, calle 25 de Mayo Nos. 245|63 (Capital Federal), el día **24 DE OCTUBRE**, a horas 14.30; distante unas 30 cuadras al N. de Quenomá (F. C. P.) y a 4 leguas al SO. de Tres Lomas (F. C. O.), con superficie de 891 hectáreas, 8.453 m. c., lindando: al NE., S. A. Graciarena; al N. Leonor J. Graciarena; al SE. Pedro y J. M. Moreno, y al SO., Emilio E. Daneri. — No. Ho. 214|35939. Serie 7a. Base, $ 146.600. Hipoteca, pesos 131.000. Deuda actual, $ 125.981:087.
LA EPOCA, Inic. 5|10|923.

## SANTIAGO DEL ESTERO

**CAMPO DENOMINADO DEANCITO, UBICADO** en el Departamento Capital, Distrito Dean y Morales; en su sucursal Santiago, el día 19 de octubre a **horas 10**; compuesto, según la obligación hipotecaria de 1.818.60 metros de frente por 12.990 metros de fondo y según plano levantado por el agrimensor Sr. Baltazar Olaechea y Alcorta con superficie de 2.200 hectáreas y 25 áreas, dentro de los siguientes linderos: al N., Manuel J. Guzmán; al S., con terrenos del "Dean"; al E., con el río Dulce y al O., propietarios desconocidos. No. Ho. 57|10599. Serie 6 o|o. Base, $ 38.900. Hipoteca, $ 24.000. Deuda actual, 19.868:824 pesos.
LA EPOCA, Inic. 1|10|923.

**CASA EN LA CIUDAD DE SANTIAGO DEL** Estero, ubicada en la calle Buenos Aires, Nros. 231|35; en su sucursal Santiago, el día 19 de octubre, a **horas 10**; edificada en terreno de 16 m. 40 de frente por 65 m. de fondo o lo poco más o menos que resulte entre muros; consta de un salón, 10 habitaciones y demás dependencias. En el estado en que se encuentre. Base de venta al contado: $ 20.000 m|n. No. Ho. 188|8040. Serie C.
LA EPOCA, Inic. 1|10|923.

## SAN JUAN

**FINCA UBICADA EN EL DEPARTAMENTO** 25 de Mayo; en su sucursal San Juan, el día 19 de octubre, a **horas 14**; distante como 35 kilómetros al S. E. de la plaza 25 de Mayo de la ciudad de San Juan, contiene casa-habitación, viña, árboles frutales, potreros y alfalfados, etc., con superficie de 157 hectáreas, 2.516 m. c., lindando: al N., Gallan Varas y José Amadu, antes Salvador Rigovalles; al S., con la manzana 30 de Leonor Reyes de Benítez; al E., con la línea del F. C. P. y al O., Pablo Postaman y Juan P. Tierney, antes Bauzón, Rojo y Guilles, todos los rumbos calles en medio. No. Ho. 136|16304. Serie, 6 o|o. Base, pesos 44.500. Hipoteca, $ 40.000. Deuda actual, $ 33.892:644.
LA EPOCA, Inic. 1|10|923.

## PASO DE LOS LIBRES

**SEIS LOTES DE TERRENO UBICADOS EN** la ciudad de Curuzú Cuatiá; en su sucursal Paso de los Libres, el día **24 DE OCTUBRE**, a horas 14; con superficie total de 7.829.92 m. c., lindando en conjunto, por estar unidos, al N., calle Ituzaingó; al S., sucesión de A. Fernández; al E., calle Vicente López, y al O., calle pública sin nombre. — No. Ho. 158|45486, Serie 13a. Base, $ 32.600. Hipoteca, $ 30.000. Deuda actual, $ 29372:456.
LA EPOCA, Inic. 5|10|923.

## SANTA ROSA

**CINCO LOTES DE CAMPO, UBICADOS EN** el Territorio Nacional de La Pampa, en su local calle 25 de Mayo Nros. 245|63 (Capital Federal), el día **10 de octubre a horas 14 y 30**; lotes 1, 2, 3, 8 y 14 y mitad Este del lote 7 de la fracción B. Sección XIX, con superficie total de 55.055 hectáreas 06 áreas, distantes aproximadamente 28 leguas de Telen, F. C. O., a saber:
Lote 1: Superf. 9.990 hs., linda: al N., con el lote 21, fracción C., sección XVIII, al E., con el lote 2; al S., con el 10, estos dos últimos lotes de la misma fracción B. Sección XIX y al O., con el lote 5, fracción A. sección XIX de O. Piñero. Base, pesos 76.000. Hipoteca, $ 61.000. Deuda actual, $ 57.503:517.
Lote 2: Superf. 9.990 hs., linda: al N., con las fracciones c. d. del lote 22 fracción C., sección XVIII, de los señores Etcheverts, Canale, Bianchi y Cía.; al E., con el lote 3; al S., con el 9 de P. Bilbao y al O., con el lote 1, los tres últimos lotes de la misma fracción B, sección XIX. Base, $ 70.000. Hipoteca, $ 61.000. Deuda actual, $ 57.503:517.
Lote 3: Superf. 10.019 hs., 97 as., linda al N., con el lote 23, fracción C. sección XVIII, al S., con el lote 8; al O., con el lote 2 y al E., con el 4, de F. Pradere, los tres últimos lotes de la misma fracción B. Sección XIX. Base, $ 70.000. Hipoteca, $ 61.000. Deuda actual, $ 57.503:517.
Lote 8: Superf. 10.075 hs., 09 as., linda: al N., con el lote 3; al E., con el lote 7; al S., con el lote 13 y al O., con el 9, de P. Bilbao, todos los lotes de la misma fracción B. sección XIX. Base, $ 70.000. Hipoteca, $ 61.000. Deuda actual, pesos 57.503:517.
Lote 14 y mitad este del lote 7. Superficie, 14.980 hs., lindando en conjunto al N. con el lote 4 de Pradere y la otra mitad del lote 7; al E., lotes 15 y 6; al O., lote 13 y mitad Oeste del lote 7 y al S., con el lote 17, todos de la misma fracción B. Base, $ 100.000. Hipoteca, $ 91.000. Deuda actual: $ 85.783:935. No. Ho. 518|31133. 5a. serie.
LA EPOCA, Inic. Sepbre. 22|923.

**CAMPO UBICADO EN EL TERRITORIO NA**cional de La Pampa, designado como lote 21 de la fracción B. de la Sección 19; en su local calle 25 de Mayo Nos. 245|63 (Capital Federal) el día 19 de octubre a **horas 14.30**; con superficie de 10.000 hectáreas, lindando: al N., lote 20 de la misma fracción, parte de Rosa M. de Méndez y el resto de Pedro F. Agote; al E., lote 22 de la misma fracción, parte de Edelmira Correa y parte de F. Montarcé; al S., lote 1, fracción C. de Fco. Pradon y al O., lote 25, fracción A., sección 19 parte de Manuel Jene y parte de Morán y Altube. No. Ho. 572|33262. Serie 6a. Base, pesos 67.300. Hipoteca, $ 50.000. Deuda actual, $ 47.460:224.
LA EPOCA, Inic. 4|10|923.

## TUCUMAN

**FINCA DENOMINADA "LAS MUÑECAS"**, ubicada en el Departamento de la Capital, municipio de Tucumán, en su sucursal Tucumán, el día **9 DE OCTUBRE**, a horas 14; distante como a 26 cuadras al NO. de la plaza Independencia y a 5 kilómetros de la estación Tucumán (F.C.C.A. y F.C. C.C.) Dividida en 29 lotes, de acuerdo con el plano de división y con las superficies que en el mismo se indican, libres de la ocupada por caminos, vías de ferrocarril y pozos de las Obras de Salubridad; a saber:
Lote 1: Superf. 4 hs. 6.141 m. c. Base $ 3.250. Hipoteca, $ 1.900. Deuda actual, $ 1.492:156.
Lote 2: Superf. 4 hs. 5.424 m. c. Base $ 3.250. Hipoteca, $ 1.900. Deuda actual, $ 1.492:156.
Lote 3: Superf. 4 hs. 5.995 m. c. Base $ 3.250. Hipoteca, $ 1.900. Deuda actual, $ 1.492:156.
Lote 4: Superf. 4 hs. 6.258 m. c. Base $ 3.250. Hipoteca, $ 1.900. Deuda actual, $ 1.492:156.
Lote 5: Superf. 9 hs. 1.516 m. c. Base, $ 6.450. Hipoteca, $ 3.800. Deuda actual, $ 2.984:312.
Lote 6: Superf. 9 hs. 5.956 m. c. Base, $ 6.750. Hipoteca, $ 4.000. Deuda actual, $ 3.141:382.
Lote 7: Superf. 9 hs. 1.532 m. c. Base, $ 6.450. Hipoteca, $ 3.800. Deuda actual, $ 2.984:312.
Lote 8: Superf. 10 hs. 0.460 m. c. Base, $ 7.100. Hipoteca, $ 4.200. Deuda actual, $ 3.298:451.
Lote 9: Superf. 9 hs. 9.011 m. c. Base, $ 6.450. Hipoteca, $ 3.800. Deuda actual, $ 2.984:312.
Lote 10: Superf. 10 hs. 5.359 m. c. Base, $ 7.450. Hipoteca, $ 4.400. Deuda actual, $ 3.455:520.
Lote 11: Superf. 9 hs. 1.314 m. c. Base, $ 6.450. Hipoteca, $ 3.800. Deuda actual, $ 2.984:312.
Lote 12: Superf. 11 hs. 0 112 m. c. Base, $ 7.750. Hipoteca, $ 4.600. Deuda actual, $ 3.612:589.
Lote 13: Superf. 10 hs. 5.905 m. c. Base, $ 7.450. Hipoteca, $ 4.400. Deuda actual, $ 3.455:520.
Lote 14: Superf. 12 hs. 3.140 m. c. Base, $ 8.600. Hipoteca, $ 5.100. Deuda actual, $ 4.005:262.
Lote 15: Superf. 6 hs. 3.358 m. c. Base $ 4.400. Hipoteca, $ 2.600. Deuda actual, $ 2.041:898.
Lote 16: Superf. 8 hs. 8.050 m. c. Base, $ 5.900. Hipoteca, $ 3.500. Deuda actual, $ 2.748:709.
Lote 17: Superf. 6 hs. 2.759 m. c. Base $ 4.400. Hipoteca, $ 2.600. Deuda actual, $ 2.041:898.
Lote 18: Superf. 6 hs. 0.503 m. c. Base, $ 4.900. Hipoteca, $ 2.900. Deuda actual, $ 2.277:502.
Lote 19: Superf. 8 hs. 1.454 m. c. Base, $ 6.750. Hipoteca, $ 4.000. Deuda actual, $ 3.141:382.
Lote 20: Superf. 7 hs. 3.071 m. c. Base, $ 5.250. Hipoteca, $ 3.100. Deuda actual, $ 2.434:571.
Lote 21: Superf. 11 hs. 2.976 m. c. Base, $ 8.450. Hipoteca, $ 5.000. Deuda actual, $ 3.926:727.
Lote 22: Superf. 12 hs. 8.451 m. c. Base, $ 9.100. Hipoteca, $ 5.400. Deuda actual, $ 4.240:865.
Lote 23: Superf. 11 hs. 0.382 m. c. Base, $ 7.750. Hipoteca, $ 4.600. Deuda actual, $ 3.612:589.
Lote 24: Superf. 12 hs. 2.386 m. c. Base, $ 8.600. Hipoteca, $ 5.100. Deuda actual, $ 4.005:262.
Lote 25: Superf. 13 hs. 3.547 m. c. Base, $ 9.450. Hipoteca, $ 5.600. Deuda actual, $ 4.397:934.
Lote 26: Superf. 13 hs. 7.390 m. c. Base, $ 8.950. Hipoteca, $ 5.300. Deuda actual, $ 4.160:331.
Lote 27: Superf. 11 hs. 8.526 m. c. Base, $ 8.250. Hipoteca, $ 4.900. Deuda actual, $ 3.848:192.
Lote 28: Superf. 13 hs. 1.683 m. c. Base, $ 13.800. Hipoteca, $ 8.200. Deuda actual, $ 6.420:832.
Lote 29: Superf. 25 hs. 0.827 m. c. Base, $ 17.850. Hipoteca, $ 10.600. Deuda actual, $ 8.324:661.
Linderos generales: al N., herederos de Ramón Guzmán y línea del F.C.C.N.; al S., calle en medio, con herederos de Martínez Muñecas, Justiniano Frías y Parque Gral. Roca; al O., el camino antiguo del Perú, y al E., ejido de la ciudad y Parque Gral. Roca, hoy Cuarteles Militares. — No. Ho. 1|671. 6 o|o. División.
LA EPOCA, Inic. 21 sept. de 1923.

**FINCA DENOMINADA "UNQUILLAL" UBI**cada en el primer distrito del departamento de Trancas, prov. de Tucumán; el día **DOMINGO 21 DE OCTUBRE**, a horas 10, en la estación Trancas (F. C. C. N. A.), distante de dicha estación unos ocho kilómetros y sobre la margen occidental del río Salí. Dividida en 38 lotes, de acuerdo con el plano de división, a saber:
Lote 1: Superficie, 11 hs. 9.560 m. c. Base, $ 2.500. Hipoteca, $ 1.300. Deuda actual, $ 1.076:228.
Lote 2: Sup. 13 hs. 5.750 m. c. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 3: Sup. 13 hs. 6.500 m. c. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lotes 4|5: Sup. 23 hs. 2.368 m. c. Base, $ 3.050. Hipoteca, $ 1.600. Deuda actual, $ 1.324.588.
Lote 6: Sup. 8 hs. 8.500 m. c. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 7: Sup. 9 hs. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lotes 8|9: Sup. 14 hs. Base, $ 3.250. Hipoteca, $ 1.700. Deuda actual, 1.407:375 pesos.
Lote 10: Sup. 14 hs. 7.300 m. c. Base, $ 5.650. Hipoteca, $ 3.000. Deuda actual, $ 2.483:603.
Lote 11: Sup. 74 hs. 4.072 m. c. Base, $ 4.000. Hipoteca, $ 2.100. Deuda actual, $ 1.738:522.
Lote 12: Sup. 25 hs. 3.837 m. c. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 13: Sup. 25 hs. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 14: Sup. 25 hs. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 15: Sup. 25 hs. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 16: Sup. 24 hs. 7.550 m. c. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 17: Sup. 26 hs. 1.502 m. c. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 18: Sup. 25 hs. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lote 19: Sup. 25 hs. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Lotes 20|21: Sup. 41 hs. 7.500 m. c. Base, $ 3.050. Hipoteca, $ 1.600. Deuda actual, $ 1.324.588.
Lote 22: Sup. 14 hs. 4.185 m. c. Base, $ 2.500. Hipoteca, $ 1.300. Deuda actual, $ 1.076:228.
Lote 23: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 24: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 25: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 26: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 27: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 28: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 29: Sup. 18 hs. 4.105 m. c. Base, $ 3.400. Hipoteca, $ 1.800. Deuda actual, $ 1.490.161.
Lote 30: Sup. 15 hs. 1.610 m. c. Base, $ 2.650. Hipoteca, $ 1.400. Deuda actual, $ 1.159:014.
Lote 31: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 32: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 33: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 34: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 35: Sup. 12 hs. 5.000 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 36: Sup. 14 hs. 2.208 m. c. Base, $ 2.300. Hipoteca, $ 1.200. Deuda actual, $ 993:441.
Lote 37: Sup. 34 hs. 1.612 m. c. Base, $ 3.400. Hipoteca, $ 1.800. Deuda actual, $ 1.490.161.
Lote 38: Sup. 17 hs. 3.715 m. c. Base, $ 1.950. Hipoteca, $ 1.000. Deuda actual, $ 827:868.
Límites generales: al N., Elvira E. de Villalba, Francisco Iturre y Ponslet; al S., con el Dr. Manuel Paz y otros; al E., con el río Salí, y al O., con el río Seco o Acequiones. — Nota: Se hace constar que la superficie de los lotes 8 y 9, según plano de división, es de 12 hectáreas. — No. Ho. 56|10942, serie 6 o|o. División.
LA EPOCA, Inic. octubre 3 de 1923.

## NEUQUEN

**LOTE AGRICOLA DESIGNADO CON EL** No. 71 del ejido de la Capital del Neuquén, Territorio Nacional del mismo nombre; en su sucursal Neuquén, el día **23 de octubre** a horas 14; con superficie según títulos de 20 hectáreas, 58 áreas y según plano de mensura de 19 hectáreas, 8.748 m. c., por lo que se entiende que la superficie es con lo poco más o menos que resulte dentro de los siguientes linderos: al N., con la chacra No. 72, al E., con la 70; al S., con la chacra 149, al O., con la 74; todos los rumbos calles en medio y por el S. O., con el Río Limay. No. Ho. 11|17707. Serie 6 o|o. Base $ 3.200. Hipoteca, $ 2.500. Deuda actual, $ 2.118:290.
LA EPOCA, Inic. 4|10|923.

## CONCORDIA

**CHACRAS UBICADAS EN LA COLONIA NA**cional Yerna, departamento Concordia, provincia de Entre Ríos; en su sucursal Concordia, el día **18 DE OCTUBRE**, a horas 14; designadas en el plano general de dicha colonia, como fracciones letras a, b, c, de la chacra No. 56 y b, c, de la No. 59, ambas de la sección C. En la siguiente forma:
Chacra No. 59, fracciones b, c, con superficie total de 100 hectáreas, conocida por "La Mayólica", dividida en cuatro lotes, de acuerdo al plano de división, con las construcciones que contengan y en el estado en que se encuentren, a saber:
Lote No. 1: Sup. 25 hs. Base, $ 13.155. Hipoteca, $ 5.600. Deuda actual, 4.520:514 pesos.
Lote No. 2: Sup. 25 hs. Base, $ 16.650. Hipoteca, $ 7.700. Deuda actual, 6.215:798 pesos.
Lote No. 3: Sup. 25 hs. Base, $ 8.900. Hipoteca, $ 4.300. Deuda actual, 3.471:110 pesos.
Lote No. 4: Sup. 25 hs. Base, $ 8.900. Hipoteca, $ 4.300. Deuda actual, 3.471:110 pesos.
Lindan en conjunto, por estar unidos, al NE., con la fracción c. de la chacra 53; al SE., con las fracciones a, d, de la chacra 60; al SO., con la fracción b. de la chacra 64, estos tres rumbos calles en medio, y al NO., con las fracciones a, d, de la chacra 59.
Chacra No. 56, fracciones a, b, c, con superficie de 118 hectáreas, 20 áreas y 70 centiáreas, lindando: al NE., con la chacra 46; al SE., con la 55 y parte de la 57; al NO., con la fracción c de la chacra 45, y al SO., con el arroyo Yeruá, los tres primeros rumbos calles en medio. Base, 16.650 $. Hipoteca, $ 8.100. Deuda actual, $ 6.538:609.
No. Ho. 36|7222, serie 6 o|o. División. Planos y detalles en la Of. de Remates y sucursales.
LA EPOCA, Inic. 29|9|923.


## PROFESIONALES

**Dr. Andrés Ferreyra (hijo)**
ABOGADO
Atiende personalmente asuntos profesionales en la Capital Federal y Provincia de Buenos Aires
Estudio: LAVALLE 1212
U. Telefónica 3039 y 4240 (Libertad)

**Dr. Luis C. García**
ABOGADO
Avenida de Mayo 769
U. Telef. 7370 (Avenida)

**Dr. Hipólito Leys**
Estudio: TUCUMAN 1381 — U. T. 3603 Lib.

MEDICOS

SECRETAS - URINARIAS - PIEL
Dr. Sarraceni — Especialista
Cura rápida de Uretritis—Gota Militar — Estrechez — Ulceras
Debilidad — Cura de la AVARIOSIS con aplicación sin dolor alguno.
606 - 914 CORRIENTES 1777
9 a 11 y de 14 a 20

**Dr. N. PERCICH**
DENTISTA
(DEL CIRCULO DE LA PRENSA)
Especialidad en dentaduras artificiales
369 - Bdo. de IRIGOYEN - 367

ANALISIS LABORATORIO Y FARMACIA
Abierto día y noche
Suipacha 471
Doctores NELSON

VIAS URINARIAS, PIEL Y AVARIOSIS
Dres. Dorrucci y Artola
CONSULTAS DE 14 a 16
Suipacha 588, 1.er piso

**Dr. Enrique T. Susini**
Especialista de la A. P. Ex asistente de las clínicas [illegible] de Viena
De regreso de Europa ha abierto su consultorio: Nariz, garganta y oídos. Enfermedades de la voz y la palabra, cáncer. CERRITO número 1145.


# Edictos judiciales

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Roberto Bunge, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don VICENTE RE, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, agosto 9 de 1923. —Dr. Adolfo Rawson, secretario.
18|774 v. 19 oct.

El señor juez de 1a. instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Martín Abeleida, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don ANTONIO FRANCISCO VIALE VIDAL, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, agosto 10 de 1923. — Doctor Nicolás González Iramain, secretario.
18|731 v. octubre 8.

El señor juez de primera instancia de la Capital de la República, doctor don Martín Abeleida, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don FRANCISCO PABLO COPPOLA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 12 de 1923.
18|759 v. Oct. 17.

El señor juez de 1a. instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Roberto Bunge, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don GERARDO ROSSI, ya sea como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 17 de 1923. — Fernando M. Alsina, secretario.
18|785 v. octubre 21.

Por disposición del señor juez de 1a. instancia en lo civil, doctor Marcos A. Figueroa, se llaman y emplazan a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don ANTONIO FERRARIS, ya sean como herederos o acreedores, para que en el término de treinta días, deduzcan su acción en forma por ante S. S. y secretaría a cargo del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar. — Buenos Aires, mayo 11 de 1923. — Luis Quirno Costa, secretario.
18|791 v. Oc. 24.

Por disposición del señor juez de 1a. instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don JOSE, ANTONIO, LUIS y MAXIMO PREMAZZI; RAQUEL NEGRI de PREMAZZI; MARIA PREMAZZI de NOSIGLIA y DOMINGO NOSIGLIA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 22 de 1923. — Doctor Ricardo Bollini, secretario.
18|802 v. octubre 25.

Por disposición del señor juez de 1a. instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don SANTO o SANTOS DEPINE, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 21 de 1923. — Doctor Juan Carlos Fox, secretario.
18|803 v. octubre 25.

Por disposición del señor juez de 1a. instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don FELIPE CACETTA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. —Buenos Aires, septiembre 27 de 1923. — Doctor Ricardo Bollini, secretario.
18|817 v. octubre 27.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil, de la ciudad de Buenos Aires, doctor Martín Abeleida, se ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de quince días, a contar desde la primera publicación del presente, a don JUAN BONNESSERRE, a fin de que comparezca a estar a derecho en el juicio que le han promovido los señores don FEDERICO LUNA KLICK, concesionario del señor Arturo Diana, don ALBERTO LUNA KLICK y doña LUCIA LASTRA DE JIMENEZ, por cobro de la suma de SIETE MIL TRESCIENTOS SESENTA y CINCO PESOS, moneda nacional, con más la que resulte, provenientes de pastoreo, juicio que se tramita por ante la secretaría a cargo del doctor Napoleón Paz (hijo), donde debe comparecer el llamado, bajo apercibimiento de que si así no lo hiciese se designará al Defensor de Ausentes para que lo represente en juicio. — Buenos Aires, septiembre 13 de 1923. — Napoleón Paz (hijo), secretario.
18|791 v. Oct. 9.

Por disposición del señor juez de 1a. instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña MATILDE MAZOYER de ARRIAGA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 20 de 1923. — Doctor Dámaso E. Palacio, secretario.
18|816 v. octubre 27.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don FERMIN GUTIERREZ, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 26 de 1923.—Doctor Ricardo Bollini, secretario.
18|824 v. 28 oct.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don CANDIDO NEWTON, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 22 de 1923. — Doctor Ricardo Bollini, secretario.
18|813 v. 28 oct.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don VICENTE PETRIGNANI, ya sean com herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 28 de 1923.—Doctor Dámaso E. Palacio, secretario.
18|845 v. 10. nov.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal doctor Marcos A. Figueroa, se hace saber por el término de ocho días, a los acreedores del concurso formado a la sucesión de don RUFINO RODRIGUEZ DE LA TORRE, que tramita ante la secretaría actuaria, que se encuentra de manifiesto en Secretaría por el término de quince días, el cuarto y último estado de distribución de fondos presentado por el señor síndico. —Buenos Aires, octubre dos de 1923.—José Cuneo, secretario.
18|847 v. 11 oct.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don JOSE ROSENDE o ROSENDE GONZALEZ, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre 22 de 1923. — Dr. Dámaso E. Palacio, secretario.
18|841 v. 10. nov.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor J. Isaac Arriola, cítase por edictos a la ausente doña MARIA FRASCAROLA DE GIANI, durante los cinco primeros días de cada mes, por espacio de seis meses, para que comparezca a estar a derecho en los autos que sobre presunción de su fallecimiento le ha iniciado su hijo Florencio Giani, por ante su juzgado y secretaría del señor Floro Conde. — Buenos Aires, junio 5 de 19123. — Floro Conde, secretario.
18|842 v. 7 oct.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Marcos A. Figueroa, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por GENARO SISTO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, octubre seis de 1923. — Dr. Alberto C. Oderigo, secretario.
18|871 v. 4 nov.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Martín Abeleida, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don EUSEBIO ANTONIO ALDOSORO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, septiembre tres de 1923. — Doctor Carlos G. Marín, secretario.
18|864 v. 3 nov.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Marcos A. Figueroa, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por JUAN AUGUSTO o JUAN A. MALCOLM, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, octubre 4 de 1923. — Alberto G. Oderigo, secretario.
18|860 v. 4 nov.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, Dr. don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña EMMA VICTORINA GOUMAND DE LEROVET, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, octubre 4 de 1923.—E. del Castillo Quesada, secretario.
18|865 v. 4 nov.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don SEBASTIAN SCHIAPPACASSE o SCHIAPPACASSE, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, octubre 5 de 1923. — Dr. Juan Carlos Fox, secretario.
18|868 v. 5 nov.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, Dr. don J. Isaac Arriola, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña IGNACIA ALTUVE DE NOCHETTO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, octubre 2 de 1923.—Doctor Ricardo Bollini, secretario.
18|866 v. 4 nov.

# BANCOS

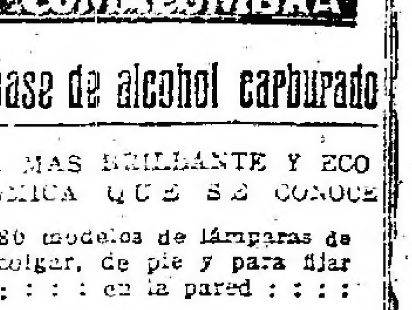
**BANCO EL HOGAR ARGENTINO.** — Crédito real mutual. — Sociedad Anónima. — Fundado en septiembre de 1899. — Capital realizado, $ 49.364.060. Reservas $ 10.704.569.05. Acuerda préstamos hipotecarios y para construcción, vende propiedades con facilidades de pago, recibe depósitos a plazo fijo y en caja de ahorros. Casa matriz: Avenida de Mayo 886, Buenos Aires. Sucursales en: Rosario de Santa Fe, Córdoba, Bahía Blanca y La Plata.
Enero de 1923. — A. Mellan, director-gerente.

# AVISOS FUNEBRES

**SE AVISA A LOS QUE TENGAN DEUDOS** en la bóveda de ROBERTO CANO, ubicada en el cementerio del Norte, sección 13 A, Nos. 4 y 5, sepulturas 1 a 2|1, que si antes de los ocho días de la publicación no son retirados de dicho sepulcro serán cremados y sus cenizas depositadas en el osario. — Buenos Aires, septiembre 29 de 1923.
18.820 v. 7 oct.

**SEPULCRO EN EL CEMENTERIO DEL NORTE**, de ANTONIO VOLPE de la Sociedad Viuda de A. Volpe e hijos, debiendo procederse a la enajenación de este sepulcro por liquidación de la sociedad y de acuerdo de todos los socios, se hace saber por el término de ocho días de la fecha que los que tengan restos y no sean retirados serán enviados para ser cremados y depositados en el Columbario del Cementerio del Oeste dentro del plazo fijado. — Buenos Aires, octubre 15 de 1923. — El liquidador.
18.835 v. 9 oct.

AVISO. — A los deudos de los cadáveres depositados en la bóveda a nombre de doña Dominga Lastra, sepultura 1 y 2, Nichos de la sección 2|1 del cementerio de la Recoleta, que deben retirar dichos cadáveres en el término de diez días, desde la fecha, después de los cuales se procederá como corresponde.
18.813 v. 9 oct.

A base de alcohol carburado
LA MAS BRILLANTE Y ECONOMICA QUE SE CONOCE
80 modelos de lámparas de colgar, de pie y para fijar en la pared
Se dan a prueba
Solicite catálogos a la
Compañía Argentina de [illegible] a Alcohol
Defensa 429 — Buenos Aires







# BASES

Se establecen dos categorías:

1a. Para los alumnos de ambos sexos matriculados en las escuelas primarias, superiores y secundarias, oficiales o particulares, de todo el territorio de la República.

2a. Libre para todos aquellos que no están comprendidos en la categoría anterior, a excepción de los calígrafos titulares, que quedan fuera de concurso.

Los trabajos deberán practicarse en planas pautadas especiales, de caligrafía inglesa o bastardilla, o bien de redondilla o gótica, a elección del concursante, comprendiendo letras mayúsculas y minúsculas del alfabeto castellano, con las cuales se formarán palabras que designen nombres propios de ciudades, montes, ríos, lagos, etc., de la República Argentina.

## El jurado

que clasificará los trabajos y dictaminará para discernir los premios, está formado por dos calígrafos titulares y un técnico designado por las autoridades escolares.

En la clasificación de trabajos para la adjudicación de los premios, el jurado tendrá "muy en cuenta" la edad y grado que cursan los escolares.

También se controlará la identidad de los concursantes.

## El concurso se clausurará el día 12 de noviembre de 1923

debiendo enviarse los trabajos hasta un día antes, y con esta dirección: CONCURSO DE CALIGRAFIA DE "LA EPOCA", AVENIDA DE MAYO No. 769 — BUENOS AIRES.—(Los que residan en la capital podrán entregarlos personalmente).

Para pago de la impresión, papel, etcétera, se ha fijado en 20 centavos el precio de cada pliego pautado, el que podrá ser retirado o pedido por correspondencia a

**Concurso de caligrafía de LA EPOCA, Avenida de Mayo 769, Buenos Aires**

A los pedidos del interior, acompañar 5 centavos en estampillas para el franqueo.

Las personas que se suscriban por un año a LA EPOCA o renueven la suscripción por el mismo plazo, tendrán gratis diez pliegos pautados para participar en este concurso.

## Los premios

1a. CATEGORIA (Escolares)

Un primer premio: lapicera de oro 18 k., medalla de oro 18 k. y 50 libras esterlinas.

Dos segundos: lapicera de oro 18 k., medalla de oro 18 k. y 20 libras esterlinas cada uno.

Cuatro terceros: bicicleta, medalla de plata 800 y 7 libras esterlinas cada uno.

Ocho cuartos; triciclo, medalla de plata y 4 libras esterlinas cada uno.

Dieciséis quintos: máquina fotográfica Kodak, medalla de plata y 3 libras esterlinas cada uno.

Veinte sextos: equipo escolar completo, medalla de plata y 2 libras esterlinas cada uno.

Veinte y nueve séptimos: pelota football, medalla de plata y 1 libra esterlina cada uno.

2a. CATEGORIA (Libre)

Un primer premio: lapicera de oro oro 18 k., medalla de oro 18 k. y 50 libras esterlinas.

Dos segundos: lapicera de oro 18 k., medalla de plata 800 y 10 libras esterlinas cada uno.

Cuatro terceros: lapicera de plata 800, medalla de plata y 6 libras esterlinas cada uno.

Ocho cuartos: máquina fotográfica kodak, medalla de plata y 4 libras esterlinas cada uno.

Quince quintos: tintero artístico, medalla de plata y 2 libras esterlinas cada uno.

NOTA.—Dado que la labor del jurado ha de resultar ardua y extensa, y a fin de poder verificar una calificación consciente de los trabajos, se recomienda encarecidamente remitirlas a la mayor brevedad posible.

RESOLUCION. — El Hon. Consejo Nacional de Educación, por resolución de fecha 8 de agosto, nota No. 3647, adhiriéndose auspiciosamente a la iniciativa de LA EPOCA, ha designado al inspector técnico de la Capital, señor José María Plá, para que integre el jurado que ha de dictaminar en el concurso.

NOTA.— Los pedidos del interior podrán hacerse también directamente a nuestros agentes y corresponsales.

—La importante casa introductora Kirschbaum y Cía., ha donado gentilmente para este concurso; dos hermosas bicicletas "Naumann", y una excelente máquina escritorio, para bordar y coser, también de la acreditada marca "Naumann".

# REMATES

## Lobato y Cía.

JUDICIAL. — CAMPO EN LA PROvincia de San Luis. — 450 hectáreas de buen campo a 2 1|2 leguas al Sud de la Estación Lavaisse y a 3 al Oeste de la Estación Justo Daract, ambas del F. C. P., conocido por "la Silesia"; campo alto, arenoso, explotado con ganadería y agricultura y especial para alfalfa, maíz, centeno, papas, etc. Tiene una población estilo chalet, consta de: escritorio, comedor, dormitorio, baño, cocina, cuarto para servicio y dep.; además, tiene un espacioso galpón. Está dividido en 3 potreros y alambrado con 7 hilos lisos y 1 de púa. Base, pesos 47.727.27.

El jueves 11 de octubre a las 15, en nuestro salón de ventas, Rivadavia 639, venderemos de acuerdo con el siguiente:

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del señor juez en lo civil doctor Marcos A. Figueroa, secretaría del autorizante, se hace saber por quince días, que el juicio don Ricardo A. Salas contra don Eduardo Horn, han sido designados los martilleros señores LOBATO y Cía., para que procedan a la venta, el jueves 11 de octubre a las 15 horas, en su local, calle Rivadavia 639; de un campo situado en la Provincia de San Luis, Departamento General Pedernera, Partido de Mercedes, paraje denominado El Plumero o Primera Laguna, conocido por La Silesia, compuesto de 450 hectáreas; lindando por el Norte con Ludero y Balgorra; al Este con Wernicke, Hora y Luján; al Sud con Luján, Horn y Wernicke y por el Oeste con José [illegible], con la base de $ 47.727,27. Autorízase a los martilleros a cobrar el 8 o|o a cuenta y el 2 o|o de comisión. — Buenos Aires, septiembre 3 de 1923.
18|811 v. octubre 11.

## Bravo Barros & Cía.

TERRENO EN FLORES. JUDICIAL. —Condarco al lado del número 951 entre Neuquén y Paez. A una cuadra al Sud de la Avenida Gaona y del tranvía No. 84 en combinación con el subterráneo, a dos al Este de Nazca, a cuatro de la Avenida Alameda y en barrio de lindas construcciones modernas. Para casa de familia o de renta. Juez doctor Arriola, secretario señor Saguier. Juicio Fernando M. Bouzdieu (hijo) contra don Pedro Carat. Base, pesos 5.036,75.

El domingo 7 de octubre a las 14 (4 p. m.), en el mismo terreno. Mide 8m66 (10 v.) de frente al S. O. por 30m65 (42v32) en un costado, 30m32 (42v28) en otro. Superficie, 317 m. c. 25 (423 v. c. 62). Cerco de alambre tejido. 8 o|o a cuenta de precio. Comisión 2 o|o. Informes, 361 San Martín 361. — Bravo Barros y Cía.
18|560 v. octubre 7.

TERRENOS AL SUD DE CABALLITO. — Judicial. Dos lotes, todos entre Emilio Mitre y Hortiguera. A una cuadra del parque Chacabuco y de la Avda. Directorio, a tres de Pedro Goyena y a siete de Rivadavia y del subterráneo, [illegible] de tranvías en [illegible] direcciones. Magnífico barrio, de edificación nueva. Para casas de familia [illegible]. Juez Dr. Figueroa [illegible] secretario Dr. [illegible], Testamentaría de doña [illegible].

El domingo 21 de octubre, a las 16 (4 p. m.), en los mismos terrenos. Lote No. 51: Al lado del número 1151, 8 m 66, frente al S. por 40m45 en el C., 39m59 en el E. y 8m52 en el contrafrente; superficie 341 m. c. 32 (455 v. c. 79). Base, pesos 4.67 por cada 75 dec. cuadrados o sea la v. c. Lote No. 43: Entre los Nos. 1128 y 1139, 8m66 por 23m90 en el O., 24m45 en el E. y 8m52 en el contrafrente; superficie, 203 m. c. 72 (274 v. c. 31). Base, $ 6.67 por cada 75 dec. cuadrados, o sea la v. c. 8 o|o a cuenta de precio. Comisión, 2 o|o. Informes, 361 San Martín 361. — Bravo Barros y Cía.
18|857 v. 20 oct.

## Giménez Zapiola, Panelo y Cía.

JUDICIAL — EN VILLA URQUIZA. Olazábal 5130 entre Bucarelli y Burgess, a 2 cuadras de la estación del F. C. C. A., a una de Triunvirato, tranvía Lacroze, y 2 de Chascomús, tranvía 96. Terreno: 10m39 de frente por 34m95 de fondo. Superficie: 335.67 m. c. Edificio: hall, sala, escritorio, comedor, dos dormitorios, baño, cuarto ropero, despensa, pieza servicio, cocina, terraza; en el subsuelo: 3 dependencias y depósito; verja de hierro y jardín. Construcción moderna, preparada para levantar altos, cielorrasos yeso, pisos pino tea y mosaico, carpintería cedro, etc. Base $ 39.000. Orden juez de 1a. instancia doctor Casabal, a cargo del juzgado del doctor Colombres, secretaría del doctor Degreef, a propuesta de partes en el expediente "Davila de Thorne Carlota, su sucesión".

El domingo 14 de octubre, a las 16 horas en la misma. Escrituras por el escribano Bartolomé Paredi. Seña 8 o|o. Comisión 2 o|o. Visítese de 12 a 16. — Giménez Zapiola, Panelo y Cía., Florida 229.
18|825 v. oct. 13

JUDICIAL. — EN INGENIERO Maschwitz 34 lotes. Frente a las calles Sarmiento, Salta, Almirante Brown y Entre Ríos. De la manzana 45, situados a tres cuadras de la estación y de la plaza. Superficies varían entre 314.13 y 577.36 v|c. Base $ 0.35 la v. c. Por orden del juez de 1a. instancia doctor Adolfo Casabal, a cargo del Juzgado del doctor Colombres, secretaría del doctor Degreef, a propuesta de partes en el expediente "Davila de Thorne Carlota, su sucesión". El lunes 15 de octubre a las 15 h. en nuestro hall. Escrituras por el escribano Bartolomé Paredi. Seña 8 o|o, comisión 2 o|o.— Giménez Zapiola, Panelo y Cía.
18|830 octubre 14.

## Rufino de Elizalde y Cía.

JUDICIAL — CASA EN SAN ANdrés (F. C. C. A.), calle Ayacucho esquina Crespo, a tres cuadras de la estación y en un barrio bien edificado. Tiene dos piezas de material, cocina y w. c. Su terreno mide 13 m. 00 (15 v. 52) de frente al S. O. sobre la calle Ayacucho; 37 m 50 (43 v. 30) de frente a Crespo; 37 m 50 (43 v. 30) en el costado E. y 13 m 20 (21 v.) en el costado N. O. Superficie, 695 metros cuadrados con 62 (927 v. c. 54). Base, $ 3.5[illegible], incluida una hipoteca de $ 1.150 del Banco El Hogar Argentino, reducida a $ 1.338.16.
El domingo 21 de octubre, a las 14 horas, en la misma.
Ordena el señor juez doctor Marcos A. Figueroa, secretaría [illegible] (hijo), en el juicio Pedro [illegible], [illegible]. Seña, 8 o|o. Comisión, 2 o|o. Sarmiento, 537.— Rufino de Elizalde y Cía.
18|279 v. oct. 21